

1220

La Voix de l'Est

+

Un projet de \$54 MILLIONS

★ 400 maisons

possibles à **SUTTON**

★ 500 emplois

— Page 7

VOL. 48 — NO 74 GRANBY, 16 SEPTEMBRE 1983

VENDREDI

Livraison domicile \$2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents

Depuis 20 ans

25% des emplois PERDUS

dans les industries de Granby



Situation alarmante — Page 3

Gullickson frustre les Phillies

— Page 23

L'humiliation c'est ASSEZ

Météo

Ennuagement en matinée suivi de quelques averses. Vents devenant modérés. Min.: 3 à 5. Risque de gel au sol dans les banlieues. Max.: 16 à 18.

PHARM-ESCOMPTE JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
158 PRINCIPALE GRANBY 372 6666



la Rotisserie de Granby enr.

25 ANS d'expérience ça compte

POULET
PIZZA
SOUS-MARIN
LIVRAISON

GRANBY — ROXTON-POND



6 VOITURES

LE NO 1 EN VILLE
799 DUFFERIN

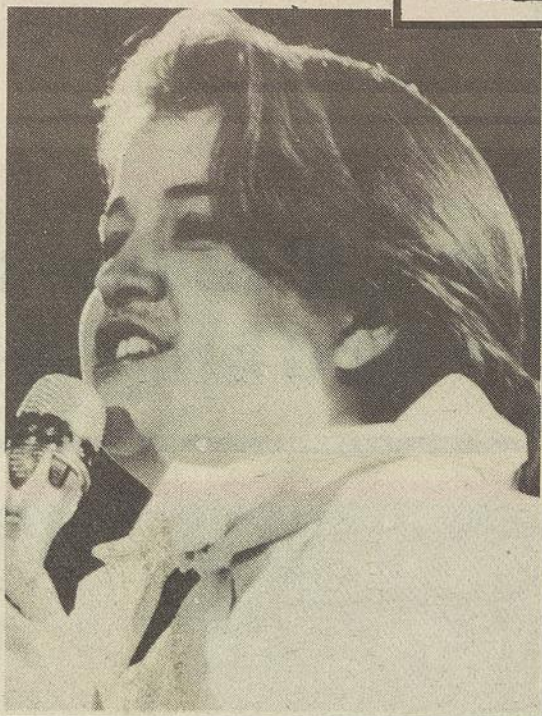
372-7583



Bernard Duhamel, prop.

A lire samedi

- Le Festival de la chanson, c'est parti
- Les Anglais de Granby sont-ils en voie de disparition?
- Lyne Nadon, l'âme de la Chambre de commerce de Granby
- Les Bisons au lendemain de leur première partie



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin — Granby — J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND C. D'A. D'ASS 378-7945
JEAN-PIERRE ZAHRA C. D'A. D'ASS 378-7911

Accusés de complot et vol

GRANBY — Des accusations de complot et de vol ont été portées contre trois individus de Stukely-Sud présumément impliqués dans un vol d'un porte-monnaie commis lundi sur un sexagénaire de St-Joachim.

Lors de leur comparution, hier, au Palais de justice de Granby, Euclide Royer, 31 ans, Gilles Guyon, 38 ans, et Théophile Chagnon, 29 ans, ont toutefois nié leur culpabilité à chacune des charges.

Hôtel

Les trois hommes auraient participé à ce vol après une soirée passée dans un hôtel de Stukely-Sud. La victime, une personne qu'ils connaissaient bien puisqu'elle les avait même invité à "luncher", venait de quitter l'établissement quand elle fut "interceptée" à proximité 112 par des individus qui lui ont volé son porte-monnaie et son contenu, soit \$23.

Après avoir nié leur culpabilité, Guyon et Chagnon ont pu reprendre leur liberté en attendant d'être jugés mais à certaines conditions, dont celle de ne pas fréquenter des établissements où l'on sert des boissons alcooliques.

Royer a eu moins de chance. A la demande du procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, le juge Bernard Légaré a en effet ordonné sa détention sous garde jusqu'à lundi, jour de son enquête sous cautionnement. S'il en a été ainsi, c'est que le prévenu attend d'être jugé dans une autre cause ayant trait à un recel dont il est chargé.

pondre à l'augmentation de l'indice du coût de la vie.

En vertu du programme fédéral de restrictions, les majorations des pensions de vieillesse sont limitées à six pour cent cette année et à cinq pour cent en 1984.

La seule fois où la majoration trimestrielle de la pension de vieillesse a été inférieure à l'augmentation trimestrielle du coût de la

vie, (en raison du programme de restriction) c'est au premier trimestre de cette année. Depuis lors, cependant, le taux d'inflation n'a cessé de regresser.

A ne pas répéter

Dans un journal de Magog où on parle du Festival gastronomique de Granby, deux membres de l'Association des restaurateurs ont vu leur nom se faire massacrer... c'est ainsi que Michel Pelland est devenu "Sellan", tandis que Adrien Burgdorfer est devenu "Burgdorferison"... qui a dit qu'il n'y avait jamais de fautes dans les noms propres???

— 0 —

Parait-il que notre bon ami journaliste Gérard Vachon rêve depuis longtemps de faire de l'élevage: mais de quoi? Dernièrement il a trouvé et il en garde toute une famille sous sa remise...

— 0 —

Jano Brosseau et son épouse Nicole sont revenus émerveillés d'un court séjour à New York où ils ont eu l'occasion de voir défiler sous leurs yeux les plus récentes créations de la mode européenne... ils en ont eu plein les yeux...

— 0 —

Gérald Scott a terminé la saison de pêche en beauté... en effet, le dernier jour où il était encore permis de pêcher la truite mouchetée, il a réussi à sortir de l'eau un superbe spécimen pesant 2 livres et quart... vraiment l'un des plus belles prises de sa carrière...

Indexation de 1.5 % des pensions fédérales

OTTAWA (PC) — La pension de vieillesse fédérale, le supplément de revenu garanti et les allocations à la conjointe seront majorés de 1.5 pour cent le mois prochain afin de les maintenir au même niveau que la hausse du coût de la vie.

Le ministre de la Santé, Monique Bégin, a précisé que la pension de vieillesse ver-

sée à tous les Canadiens âgés de 65 ans et plus sera portée à \$260.52 par mois pour le trimestre octobre-novembre-décembre.

La pension de vieillesse mensuelle est actuellement de \$256.67.

Le supplément de revenu maximum pour les pensionnés seuls qui sont dans le besoin pas-

sera de \$257.60 à \$261.55, tandis que supplément maximum pour les retraités mariés passera de \$198.67 à \$201.65 pour chacun des conjoints.

L'allocation maximum aux conjoints — versée aux personnes dans le besoin âgées de 60 à 65 ans qui sont mariées à un pensionné ou dont le conjoint est décédé alors qu'il bénéficiait de la pension de vieillesse — passera de \$455.34 à \$462.17.

Ces pensions sont ajustées à tous les trimestres pour corres-

CINE-PARC
ST-PIE
TEL: 772.5445
Nouvelle route 235 à St-Pie
VEN. SAM. DIM. 16-17-18 SEPT.



PARAPSYCHOLOGIE & SPIRITUALITÉ

16-17-18 septembre

(Week-end)

à Granby, Motel Le Granbyen
Symposium Rolland Roy

Renseignements: Mme Fortin 372-9900

La Quotidienne
083
1006

Sommaire

| | |
|-------------------|----|
| Agenda | 4 |
| Annonces classées | 13 |
| Commentaires | 10 |
| Culture | 11 |
| Décès | 16 |
| Economie | 9 |
| Grands titres | 12 |
| Jeux | 17 |
| Région | 6 |
| Roman | 15 |
| Sports | 18 |
| Statistiques | 20 |

Le Studio de Danse MULTISTARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION: 372-0339

2 LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



Dans le secteur industriel

Granby a perdu le quart de ses emplois en 20 ans

GRANBY — Aussi incroyable que cela puisse paraître, Granby avait, au début de 1983, 25% d'emplois industriels de moins à offrir à ses citoyens qu'en 1961.

Le quart d'emplois en moins pour une population qui a nettement augmenté par rapport à celle d'il y a 22 ans.



Jean-Pierre Jodoin

La situation est plus que grave, elle est alarmante pour une ville qui a toujours été considérée comme championne dans la création d'emplois.

Le secteur manufacturier, celui privilégié par le commissaire industriel Horace Boivin, n'a pas été à la hauteur des attentes des Granbyens.

En effet, pour chaque tranche de 100 emplois qu'on comptait dans les industries de Granby en 1961, il n'en restait plus que 75,8 en janvier de cette année. A la même date l'an dernier, on en dénombrait encore 89. Ce n'était pas le Pérou certes, mais c'était tout de même préférable à ce que l'on observe maintenant.

Cette situation, révélée dans le Bulletin régional sur le marché du travail, est encore plus dramatique quand on songe aux efforts déployés par M. Boivin pour attirer ici des industries européennes et pour lesquelles Granby a maintes fois déroulé le tapis rouge.

Les statistiques compilées pour l'ensemble des secteurs (industries, commerces, services, etc.) sont moins alarmantes. Quoique là encore, les "jobs" sont

plus rares cette année qu'au temps de la révolution tranquille. Cinq de moins pour chaque tranche de 100. De quoi faire perdre tout espoir aux chômeurs et aux assistés sociaux.

Ceux-ci se souviendront peut-être du reportage paru, il y a moins de deux ans, dans la revue québécoise "Actualité" et qui donnait à Granby le titre de "capitale de la PME". La revue n'avait vraisemblablement pas tenu compte de ces inquiétantes statistiques avant de nous affubler d'un

qualitatif maintenant difficile à porter.

Démoralisant

Et les résultats sont encore plus démoralisants lorsque l'on se compare aux autres villes satellites de Montréal.

St-Hyacinthe, St-Jean, Sorel et Valleyfield affichent toutes des performances plus enviables que Granby. Pour l'ensemble de leurs entreprises, elles dépassent amplement le niveau d'emploi de 1961. Pour ce qui est des emplois en industrie,



Des emplois manufacturés perdus? Un travailleur d'usine sur quatre a perdu son emploi.

St-Hyacinthe et St-Jean sont en-deça de l'indice 100. Par contre, Sorel et Valleyfield sont nettement perchées au-dessus.

Le drame granbyen, ce n'est pas seu-

lement les "jobs" qui sont disparues. C'est d'apprendre sans aucun avertissement qu'on n'est pas aussi "bon" qu'on voulait bien nous le faire croire.

Stratégie déficiente?

GRANBY (JPJ) — "Ce qui faisait notre force, a aussi fait notre faiblesse".

Telle est la principale raison qu'a trouvée M. Mario Girard, le président de la Corporation de développement économique de Granby (CODEG), pour expliquer les statistiques alarmantes sur l'évolution de l'emploi dans la municipalité au cours des vingt dernières années.

"Granby a toujours compté plusieurs secteurs industriels. Quand un était touché, les autres étaient épargnés", de confier M. Girard, ajoutant que lors de la récente récession économique, ce sont tous les secteurs qui ont été affectés. Sauf, peut-être, l'alimentation.



M. Mario GIRARD

Selon le Bulletin régional sur le marché du travail, Granby a perdu, au cours des 20 dernières années, 25% des emplois disponibles en industrie.

En clair, cela signifie qu'il y a moins d'emplois chez-nous cette année qu'il y en avait en 1961 bien que la population se soit accrue de façon importante. Ce que concède d'ailleurs le président de CODEG, l'organisme à la tête du développement industriel local et toujours à la recherche d'un nouveau commissaire.

Loin de s'en prendre à la stratégie de développement économique de la ville depuis le début des années '60 pour trouver une explication à cette contre-performance, M. Girard se contente de pointer du doigt la fermeture de grosses usines comme la Miner et la Montrose.

D'ailleurs, loin d'être découragé, il estime que Granby ne peut que monter la pente. "Les choses se rétablissent lentement. Mais, il ne faut pas se faire d'idées, la montée va se faire graduellement plutôt que de façon subite", prédit-il.

Le sourire matinal

Une amie à une autre:
 — J'hésite pour me marier entre un banquier et un médecin.
 — La bourse ou la vie, quoi?

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

VOYAGES PRINCESSE

BUFFET GASTRONOMIQUE AU CHATEAU BALSAMS

Départ: Jeudi le 22 sept. 9 hre
 du Terminus de Granby
 Prix: '28⁰⁰ par pers.

VOYAGE AU SEPT CHUTES DE ST-ZEON

Départ: Samedi le 17 sept. 8 hre
 du Terminus de Granby
 Prix: '26⁰⁰ par pers.

ANIMATRICE

Mme Claire Houle
 Informations: 378-1538 ou chez
 Voyages Princesse

372-4444

Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY

40 RUE ÉVANGÉLINE, GRANBY, C.P. 244

Les syndiqués optent pour la bonne entente

Une première convention aux Loisirs

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Recul de 2% dans les demandes salariales mais gains substantiels au chapitre des clauses normatives, tel est le portrait tracé par le syndicat des employés des Loisirs de Granby qui paraphait, hier, son premier contrat de travail.

Le syndicat, affilié à la CSD, a en effet été contraint d'accepter des augmentations de salaire de 7% (rétroac-

tif au 1er juin '82) et de 6 et 5% versées en janvier '83 et '84. Ses demandes étaient de 10%, plus deux augmenta-

tions consécutives de 5%. "Si nous avons consenti à ce recul minime de 2%, c'est qu'on préférerait une en-



La signature de la première convention collective aux Loisirs s'est faite en présence Lilliane Lacas, Micheline Mc Nicoll et Lise Chagnon, du syndicat; Jean-

Louis Bédard, Luc Normandin et Yves Gagnon, des Loisirs et l'agent négociateur de la CSD, Pierre Jean.

Photo Alain Dion

Gagnez une AUTO

FORD ESCORT 84
d'une valeur de \$7,650.

1450
CHEF
RADIO-GRANBY

La Voix de l'Est

en collaboration avec
GRANBY AUTORAMA
GRANBY - TEL. 378-4636

Lisez La Voix de l'Est... Ecoutez Chef... et participez pour gagner aussi un bon d'achat de \$50.00 d'essence chaque semaine en collaboration avec le LIBRE-SERVICE DÉPANNÉUR BP, angle St-Charles et St-Jacques.

Les règlements complets sont publiés tous les lundis dans La Voix de l'Est +.

Article 6 du règlement de participation:
Chaque jour à compter du lundi 12 septembre 1983 jusqu'au dimanche 20 novembre inclusivement, le dimanche compris, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu la semaine précédente et les noms des personnes inscrites sur les coupons seront mentionnés sur les ondes de CHEF-radio (1450 au cadran) à différentes heures de la journée.
Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450) dans les 30 minutes suivant la mention de son nom pour devenir éligible à gagner la voiture Ford Escort 1984 d'une valeur de 7.650.\$.

Nom

Adresse

Ville

Code postal tél.:

Faire parvenir le tout à:
Concours Ford Escort,
A/S CHEF radio,
136, Principale,
Granby, (Qué.) J2G 2V4

Vendredi, le 16 septembre.

tente négociée à un affrontement", de révéler le négociateur syndical, Pierre Jean.

Ainsi, un syndiqué qui compte cinq ans d'expérience, touche, selon l'emploi qu'il occupe entre \$295 et \$495. A la fin de la convention (en décembre '84), il touchera entre \$315 et \$525. "Si vous me demandez, s'il s'agit d'une victoire syndicale ou patronale, je répondrai que c'est plutôt une victoire pour les clients des Loisirs", de noter M. Jean.

C'est toutefois au niveau des clauses normatives que les bénéfices enregistrés par les 12 employés que compte le syndicat, sont les plus remarquables. "C'est d'ailleurs pour cette raison qu'on a voulu se syndiquer", d'avouer la présidente, Lise Chagnon.

Les gains les plus importants se situent au niveau de la sécurité d'emploi alors que l'ancienneté des syndiqués est maintenant reconnue, des vacances, des congés sans solde et sociaux (congés de paternité, par exemple) où les conditions offertes aux employés des Loisirs se comparent maintenant à celles des cols blancs de la ville. Pierre Jean a d'ailleurs laissé en-

tendre que le but ultime du jeune syndicat (il n'est accrédité que depuis 13 mois) était d'obtenir la parité avec celui des employés de bureau de la municipalité. "Nous n'avons pu atteindre cet objectif mais cela viendra. Dans combien de temps, je ne sais pas, c'est l'avenir qui le dira", a-t-il rapporté.

De son côté, le président des Loisirs, M. Jean-Louis Bédard, a laissé entendre qu'il n'entrevoit aucune difficulté à vivre avec le syndicat. "Les gens sont habitués à cela,

c'est une situation courante et normale maintenant". Et pour expliquer pour quelle raison il a fallu un an pour en arriver à une entente, M. Bédard a confié que ce délai n'était pas du tout inhabituel. "Une première convention, c'est la base du futur", a-t-il allégué, donnant à entendre que ce n'était pas une chose à traiter à la légère.

Seulement trois employés des Loisirs ne sont pas syndiqués, il s'agit du directeur général et des deux régisseurs des activités sportives et culturelles.

Hommage aux disparus

GRANBY (GL) — Une célébration en hommage à ces chers disparus aura lieu le dimanche 18 septembre, à 14h00, au cimetière de la rue Dufferin.

L'organisation de cette cérémonie a été confiée cette année à la paroisse St-Eugène. Le curé Richard Côté présidera la rencontre qui se composera de textes de la Parole de Dieu, de prières, de réflexions et d'offrandes de fleurs.

Après la célébration officielle, les participants pourront se recueillir personnellement sur la tombe d'un cher disparu.

"Cette cérémonie est organisée annuellement afin de montrer que l'on reste lié à nos défunts, à nos disparus par le souvenir certes, mais aussi par la foi et l'espérance" précise le curé Côté.

En cas de pluie abondante le 18 septembre, la rencontre sera remise au dimanche suivant.

Agenda

Aujourd'hui

Assemblée générale des Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne ce soir à 20h00.

Le Lotus vous invite à une soirée d'information gratuite sur le Raya-Yoga, ce soir à 19h30 au 179 Principale, Granby. Inf: 378-5269.

A venir

Il y aura souper canadien et soirée

récréative au profit des oeuvres paroissiales de Ste-Trinité du Mont-plaisant à l'école St-Bernard, 74 rue Glen, samedi le 24 septembre à 18h30.

Le club de l'Age d'Or de St-Paul d'Abbotsford organise pour le 20 septembre, un voyage dans les Laurentides. Les personnes intéressées peuvent communiquer au numéros suivants: 379-5714 ou 379-5487 ou 379-5691.

La jeune femme écrasée par une auto

Casavant apte à subir son procès

GRANBY (GV) — avec son automobile, le 9 août dernier, a été jugé apte à faire face à la justice.

De retour d'un examen psychiatrique qui a duré un mois, Robert Casavant, 31 ans, qui est accusé d'avoir at- tenté à la vie d'une jeu- ne femme en l'écrasant

qu'à lundi, date fixée pour l'audition de la re- quête pour cautionne- ment que son procu- reur, Me Bernard Mo- nast, a présenté, hier, après que le juge Ber- nard Légraré eut pris connaissance du rap- port psychiatrique dé- posé par un spécialiste sherbrookois.

Au terme de cette enquête, le tribunal dé- cidera si le prévenu

Financement d'Entr'elles Thé-rencontre le 20

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — Mme Azilda Marchand, marraine de la campagne de financement du Projet Entr'Elles accueillera les invités et les participants au thé-rencontre qui aura lieu le 20 septembre au Castel de l'Estrie à partir de 16H00.

A cette occasion les organisatrices attendent la visite des députés fédéral et provincial de Sh- jefford, MM. Jean Lapierre et Roger Paré, le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, Mme Jocelyne Gagné, présidente d'Information-fem- me et Mme Mimi Duhamel, directrice du Centre de bénévolat de Granby.

Ce sera là la première activité d'une semaine au cours de laquelle les responsables du Projet escomptent ramasser quelque \$51,000 afin de poursuivre leur travail d'intervention et d'infor- mation auprès des familles en état de crise, des

femmes violentées et des enfants bafoués dans leur milieu.

Et, comme le dit le slogan de la semaine: Pour l'amour d'Entr'Elles, c'est un rendez- vous...

GROUPE OVATION VENDREDI — SAMEDI



TOUS LES MERCREDIS
(soirée des dames) BIENVENUE À TOUS
BAR SALON LA BRIOCHE
1498 Ch. ST-PAUL, GRANBY L-240

Cabaret L'Occasion

Route 139, 6 milles de Granby
ROXTON-POND



JE DANSE POUR TOI
de 3h. p.m. à 3h. a.m.
LUNDI AU SAMEDI
GOGO GIRL

peut être libéré sans que cela mette en péril la sécurité du public. On fixera après coup la date de son enquête préliminaire, Casavant ayant nié sa culpabilité à l'accusation de tenta- tive de meurtre et opté pour un procès de- vant un jury.

Quant à la victime de cette agression meurtrière dont il est accusé, elle est actuel- lement en convalescen- ce chez elle, à Lon- gueuil. Diane Major, 18 ans, se rétablit des blessures subies quand le véhicule lui est pas- sé dessus à quelques reprises dans un champ donnant sur la rue Ro- binson sud.

Selon les informa- tions recueillies par la police, c'est tout juste si elle connaissait l'ac- cusé quand le tout est survenu. Elle n'était en fait à Granby que de- puis quelques semai- nes.

Coup d'oeil

Radio-amateur

Le Club de Radio-amateur de Granby, qui fête cette année son 20e anniversaire d'opération, donnera des cours d'initiation aux techniques de base en radio ainsi que d'apprentissage du code morse à toutes les personnes intéressées par ce nouveau mode de communication. L'inscription se fera au local des radio-amateurs, à l'arrière de l'Oasis sur la rue Fairfield, le 17 septembre et les cours débuteront le 26. Le Club espère accueillir au moins 20 nouveaux membres cette année afin de souligner leur 20e anni- versaire.

Les Etoiles recrutent

Comme à chaque année, les Etoiles de Granby font en septembre leur recrutement afin de compléter leurs cadres. Les jeunes gens intéressés (maximum 21 ans) à ce corps de tambours et clairons n'ont qu'à se présenter entre 9 et 16h00, samedi le 17 sep- tembre, à l'école Assomption accompagnés de leurs parents. Le responsables est M. Daniel Laliberté.

CINE PARC BROMONT
Autoroute des Cantons de l'Est
près de la sortie 78 HORAIRE: 534-3245

Son but: les convertir leur but: le dévêtir

MON CURÉ chez les NUDISTES

14 ANS

On peut aimer
quatre fois de cette façon

Il y a toujours de l'espoir
pour ceux qui s'aiment

Lark/Moon - tragic love story

avec: MAELI DILLON - CINDY FISHER
HOFF AXTON - YVONNE BICARD
CHRISTOPHER CONNELLY

16-17-18 SEPTEMBRE

OUVERTURE A: 19:00 h
La projection débute au crépuscule

NOUVEAU NOUVEAU

LE FLASH à gogo

— BIENVENUE —

DEBUTANT DIMANCHE 19 SEPTEMBRE A 9H.P.M.

1½ H. de RIGOLADE pour les FEMMES avec ROLAND ALARIE EN PLUS LE PROGRAMME D'AMATEURS animé par YVAN.

AUSSI CHAQUE LUNDI "RIGOLADE" pour hommes avec ROLAND ALARIE 9½ à 10.30, plusieurs PRIX et les DANSES AUX TABLES à \$3.00 de 11 heures à la Ferme- ture.

COMMENCANT MARDI LE 20 SEPTEMBRE:
"ELECTION DE MISS FLASH",
Plusieurs Prix de Présences.

A SURVEILLER: BIENTOT...SPECTACLES LES
VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS.

GOGO GIRL 7 JOURS
GOGO BOY Jedis — Vendredis — Samedis
et Dimanches.

LE FLASH À GOGO
197 principale, Granby, Tél: 378-4227

POUR VOUS SERVIR: Johanne Martel,
Elen Gaucher
Pat Savard.

VOS PLACIERS: Yoland et Marcel

Propriétaire: Votre ami, CLOVIS

La PLACE préférée des FEMMES à GRANBY.
LE FLASH À GOGO (REVUE NOCTAMBULES)
LES PLUS BELLES FILLES EN VILLE (JOURNAL MINUIT)
LA PLACE LA MIEUX TENUE (JOURNAL LA VERITE)

MERCI...CLOVIS

L233

Cinéma
LES GALERIES DE GRANBY
entrée rue Simond - 378-7614

JAMES BOND EST DE RETOUR!

Une mission incroyable attend
l'unique agent

007

POUR TOUS

Surtout ne la manquez pas!

VERSION FRANÇAISE!

ALBERT R. BROCCOLI présente
ROGER MOORE
le héros de IAN FLEMING
JAMES BOND 007

OU MEME PROGRAMME

L'UNIQUE "ELVIS GRATTON"

Dim: Elvis Gratton à 1.30, 4.10, 7.15
Soirée d'occasion
à 2.10, 4.40, 7.50

Sam: Elvis Gratton à 7.30
Soirée d'occasion
à 8.10

CINEMA 1

2 eme

REUNIS POUR LA 1ère FOIS
dans une collision de rire
compartiment

"PIFFLU"

POUR TOUS

ENFIN:
Y'A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION?

Dim: Piffle à 1.30, 4.30, 7.25
Piffle à 2.10, 5.00, 8.10
Sam: Piffle à 1.15, Piffle à 2.10, 8.50

CINEMA 2

OCTOPUSSY

MAUD ADAMS, LOUIS JOURDAN,
KRISTINA WAYBORN

OU MEME PROGRAMME

Dim: Octopussy à 1.00, 4.55, 8.55
Idem à 3.25, 7.05
Sam: Idem à 1.10
Octopussy à 8.45

CINEMA 3

Où est passée
mon idole?

version française de
MY FAVORITE YEAR

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983

Yves Gagnon, des
CSD, Pierre Jean
Photo Alain Dion

une situation coe-
e et normale main-
nt". Et pour expli-
pour quelle raison
fallu un an pour en-
ver à une entente.
Bédard a confié que
l'état n'était pas du
habituel. "Une
mière convention,
la base du futur",
allégué, donnant à
ndre que ce n'était
une chose à traiter
légère.

ulement trois em-
des Loisirs ne
pas syndiqués, il
du directeur gé-
l et des deux régi-
des activités
tives et culturelles.

disparus

élébration en hom-
ura lieu le dimanche
cimetière de la rue

rémonie a été coo-
St-Engèle. Le curé
encontre qui se com-
de Dieu, de prié-
des de fleurs.

elle, les participants
onnellement sur la

année annuellement
e lié à nos défunts, à
rtes, mais aussi
écise le curé Cléa.
le 18 septembre, la
manche suivant.

Age d'Or de St-Paul
organisé pour le 20
voyage dans les Lau-
personnes intéressées
multiquer au numéro
774 ou 378-5487 ou

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983



Le gaz à Cowansville

Il y a déjà quelques semaines qu'ont débuté, à Cowansville, les travaux d'installation des conduites de gaz naturel. Le parc industriel a été le premier secteur visé, mais les travaux ont maintenant progressé jusqu'au coeur de Cowansville, sur le boulevard Saint-Joseph, notamment. Il semblerait qu'une demi-douzaine parmi les plus importantes industries implantées à Cowansville figureraient parmi les clients potentiels et seraient sur le point de se convertir au gaz.

La Lada encore populaire

GRANBY (GT) — La tragédie du Boeing 747, au début de septembre, ne semble pas avoir eu d'impact sur la vente des voitures Lada, fabriquées en URSS. Les détaillants concernés entendent évidemment parler de l'événement, de la part de leurs clients, mais aucun mouvement de boycott ne se serait manifesté.

Chez Marc Lada Automobile, à St-Hyacinthe, M. Marc Lajeunesse est catégorique: l'avion koréen abattu par les russes n'a pas influencé la bonne marche de son commerce. "On est habitué aux crises politiques, soutient-ils. On en entend parler, et c'est tout."

En fait, la seule façon dont il est touché est qu'il devait participer à une promotion, pour souligner le passage du cirque de Moscou dans certaines villes canadiennes. La promotion est tombée à l'eau avec l'annulation

de la tournée, "mais d'autre chose doit être mis sur pied d'ici quelques semaines" indique M. Lajeunesse.

Ce concessionnaire Lada rappelle d'ailleurs que Lada Canada, qui importe les voitures, est une compagnie entièrement canadienne. Et la politique de l'entreprise, selon lui, sera de se détacher un peu de l'image actuelle que les gens se font de la Lada.

Pas de réaction

A Cowansville, M. Albert Lacroix, du Centre de mécanique européenne, exprime un avis semblable. Expliquant qu'il opère une nouvelle concession depuis un mois seulement, il indique que la clientèle n'a pas réagi comme telle.

"Je n'ai pas eu de mauvais commentaires, dit-il, et je ne pense pas qu'un tel accident nous affecte. Il y aura toujours des fanatiques, mais nous sommes dans le commerce de l'automobile, pas dans un service de l'armée soviétique..."

La tutelle de Bromont levée en décembre

BROMONT (JdB) - La tutelle devrait être levée à Bromont, le 31 décembre prochain. Comme prévu.

Rien n'indique, en effet, à l'heure actuelle, que cette tutelle pourrait être reconduite par le Conseil des ministres, pour une période donnée.

"La levée de la tutelle a constitué le principal sujet de conversation, lors de la rencontre, que j'ai eue, lundi, avec le conseil municipal de Bromont", explique le président de la Commission municipale, M. Richard Beaulieu.

Le juge Beaulieu précise qu'il a demandé aux édiles municipaux de Bromont de lui faire connaître, dans un délai rapproché, leurs éventuels commentaires sur ce sujet. "Il n'y a rien dans la loi qui m'y oblige mais je considère qu'il est normal qu'ils soient consultés, qu'ils disent ce qu'ils en pensent, puisqu'ils sont les premiers concernés. De son côté, la Commission municipale du Québec procédera à une évaluation de la situation, de sorte qu'on devrait être définitivement fixé au début de novembre", conclut-il.

Le maire Pierre Bellefleur fait, quant à lui, remarquer qu'il a toujours été question de lever la tutelle le 31 décembre 1983. "Et ce n'est certainement pas l'intention du conseil de demander que la tutelle se poursuive au-delà de cette échéance. Mais tant que la tutelle sera maintenue, nous continuerons à travailler conjointement avec elle. D'ailleurs, d'ici la fin de l'année, il y a encore pas mal de job à faire".

Il reste, mentionne-t-il, plusieurs dossiers à compléter, sans oublier les prévisions budgétaires pour 1984 à élaborer, et à ce niveau, il considère que l'aide et les conseils de la tutelle seront particulièrement les bienvenus. "D'ici au 31 décembre, tout cet ouvrage sera terminé, la Commission municipale aura un portrait très précis du redressement de notre situation financière, et comme l'administration de la ville a été complètement réorganisée, le conseil considère qu'il sera capable, à ce moment-là, de prendre la relève de la tutelle, et de mener, seul, la barque", affirme le maire Bellefleur.

Le curé Pelletier hors de danger

STE-SABINE — Gravement blessé aux jambes et à un bras dans une collision frontale au cours de laquelle son véhicule a été complètement démolé, l'abbé Jean Pelletier, curé de Ste-Sabine, est actuellement considéré

hors de danger.

C'est ce qu'a laissé entendre un porte-parole de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, au sujet du prêtre de 31 ans qui est resté emprisonné presque une heure dans les débris

de son auto avant qu'on parvienne à le dégager.

Il est traité dans un hôpital montréalais pour de multiples fractures. On ignore encore combien de temps il devra y séjourner.

Mais en bien mauvaise forme

SAINT-HYACINTHE — "Jean est un animateur formidable. Il est très aimé dans sa paroisse de Sainte-Sabine où son absence se fera durement sentir..."

Mgr Marc Rondeau, vicaire général et responsable de l'Office du clergé du diocèse de Saint-Hyacinthe donne des nouvelles de l'abbé Jean Pelletier, ce jeune curé de 31 ans, résident de Sainte-Sabine, victime d'un terrible accident de la route au début de la semaine.

"L'abbé Pelletier est conscient et hors de danger, mais il ne peut ni parler, ni écrire: il a les bras, les jambes et les chevilles brisés. Il a la mâchoire fracassée ainsi que l'os de la joue défoncé..." de dire Mgr Rondeau qui ajoute: "il a une jambe et un bras déjà dans le plâtre. Cependant ses deux au-

tres membres ne seront plâtrés que lorsque les plaies des fractures ouvertes seront cicatrisées..."

C'est dire que l'abbé Pelletier risque de subir une longue hospitalisation. Quand ses membres seront rétablis il devra vivre une période de réhabilitation et, vraisemblablement aura-t-il de la chirurgie plastique pour lui rendre son visage.

Pour assurer l'intérim de cette petite paroisse des environs de Farnham les curés de Saint-Romuald et de Saint-Fabien se sont portés volontaires. Il y avait deux messes dominicales à Sainte-Sabine? Les paroissiens ne se-

ront pas pénalisés dans leurs habitudes, chacun des deux curés prenant une partie de la tâche.

Coup d'oeil

Escrime

COWANSVILLE — Des cours d'escrime seront dispensés, à compter du 14 septembre, au Centre culturel et aquatique. Les cours se donneront, sous l'égide du Service de la récréation et des parcs de la ville de Cowansville, le mercredi soir, de 19 heures à 21 heures, et le samedi, de 14 heures à 16 heures, ils s'adressent aux filles et garçons, âgés de 10 ans et plus.

Projet de \$54 millions

500 emplois au Mont Sutton

par Jacqueline De Bruycker

MONTREAL - Des investissements de \$54 millions, la construction de 400 maisons, la création de 500 emplois...c'est l'ossature d'un projet d'envergure échelonné sur quatre ans, mais appelé à se réaliser, dès cet automne, au Mont Sutton.

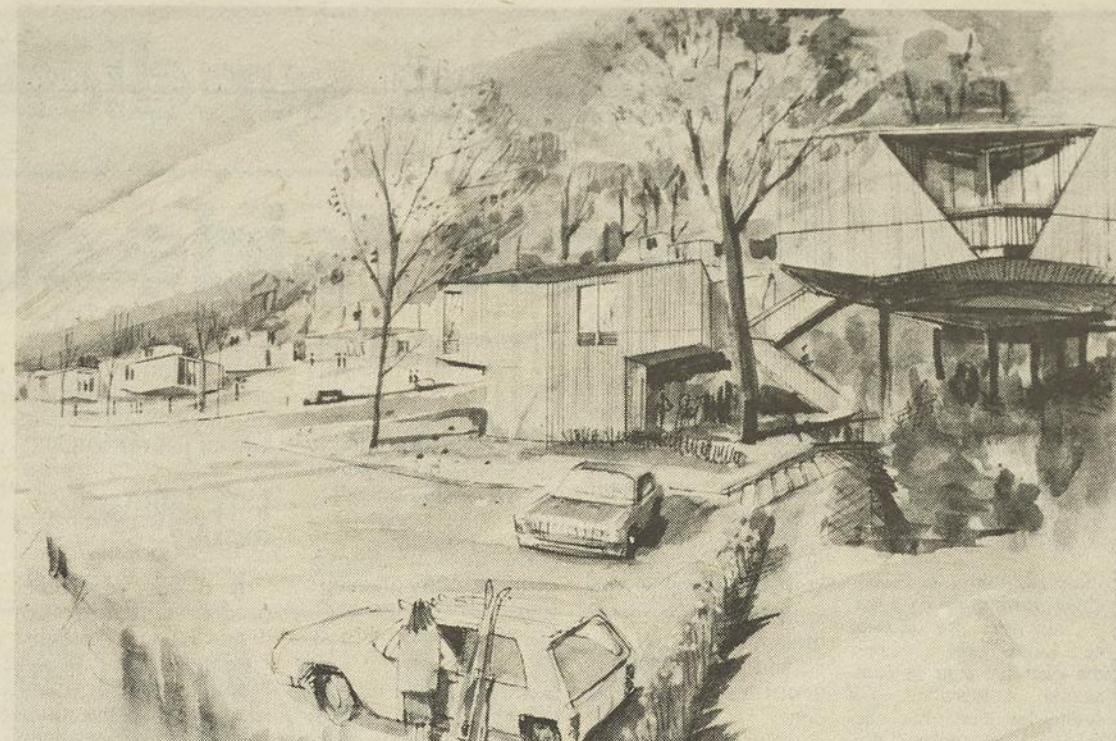
Le projet a été dévoilé, hier, à Montréal, par un consortium, qui regroupe la compagnie d'assurance-vie l'Excellence, Les Systèmes Archimède Inc., un fabricant québécois de maisons modulaires et le Mont Sutton Inc., qui gère l'opération de la station de ski de Sutton.

Mais la réalisation de ce projet, dans son ensemble du moins, est, comme le précise M. Yves-Marie Leduc, président de l'Excellence, conditionnelle à l'obtention de subventions gouvernementales. Globalement, le groupe a besoin d'un

coup de pouce de \$15 à \$18 millions, une aide qui pourrait lui être consentie par le biais de différents programmes, qui permettraient, entre autres, l'exécution des travaux d'infrastructure (aqueduc, égouts), mais aussi l'achat de canons à neige, la mise en place de remontées mécaniques au Mont Sutton. "Des démarches ont déjà été entreprises et ça regarde bien", note-t-il.

"Dès cet automne, cependant, enchaîne M. Yves-Marie Leduc, nous sommes prêts à entreprendre une par-

tie de la première phase en érigeant d'ici le 15 décembre, une quarantaine d'unités d'habitation au coût de \$2,8 millions au bas des pentes de ski". Subventions ou pas, ces maisons seront mises en chantier, dès le 1er octobre, aux ateliers d'Archimède Inc., à Saint-Frédéric de Beauce. "On fonctionnera sur une base temporaire, en aménageant des fosses septiques, en creusant des puits, mais pour poursuivre le projet, lui donner toute son ampleur, il nous faudra absolument des équipements permanents...", note M. Leduc.



Les esquisses du projet de \$54 millions du Mont Sutton

Quant à la mise de fonds initiale de \$2,8 millions, elle émanera du Fonds immobilier général de l'Excellence, un nouveau produit de rentes. "Nous cherchions à offrir à nos clients des occasions uniques d'investir, entre autres, dans des endroits touristiques privilégiés", de mentionner M. Yves-Marie Leduc. L'Excellence se portera, en effet, acquéreur des 40 premiè-

res unités d'habitation, évaluées à \$70,000 chacune, ces maisons seront ensuite remises à un gestionnaire, en l'occurrence le Mont Sutton, qui verra à les louer au nom de la compagnie d'assurance-vie.

M. Robert Boulanger, président de Mont Sutton Inc, considère, pour sa part, que la station de ski, dont il préside les destinées, et qui occupe le troisième rang au Québec, après le Mont Sainte-

Anne et le Mont Tremblant, pourrait, avec le projet annoncé hier, "s'octroyer définitivement la première place".

Mont Sutton, qui reçoit 6,300 skieurs à l'heure, est décidé à faire, lui aussi, sa part: "nous avons des projets de \$6 millions: bâtir trois remontées mécaniques doubles, un

nouveau chalet, acquérir des canons à neige, nous désirons, par tous ces investissements, concrétiser Mont Sutton comme une station ouverte pour toutes les saisons où l'animation aura une place de choix".

Il ne reste plus maintenant qu'à connaître la réponse des gouvernements.

Une première convention collective chez Lassonde

ROUEMONT — Une première convention collective de travail a été signée hier entre la compagnie Lassonde et Fils, de Rougemont, et ses quelque 35 employés syndiqués. Le contrat de travail, d'une durée de trois ans, couvre la période allant du 1er mai 1983 au 30 avril 1986.

A l'occasion de la signature du document, le négociateur syndical de la CSD, M. Pierre Jean, s'est dit très heureux de la façon dont les négociations se sont déroulées, "ce qui a permis un aboutissement ra-

pide" a-t-il précisé. Et il était particulièrement fier d'indiquer que le syndicat avait réussi à obtenir certains avantages pour les employés surnuméraires, particulièrement nombreux au moment de la récolte.

Quant à lui, M. Jean-Paul Barré, le président et directeur général de Lassonde et Fils, qui produit les jus Rougemont, s'est dit très satisfait que la partie syndicale ait tenu compte du caractère particulier de l'entreprise, dont les opérations, en période de pointe, font monter

le nombre de travailleurs jusqu'à 150. Il a souligné aussi que Lassonde et fils ayant la réputation de bien traiter son personnel, la convention n'avait, dans certains cas, qu'amélioré, sinon carrément maintenu, des avantages qui existaient déjà.

Au chapitre des salaires, ils varieront désormais entre \$5.60 et \$10.25, comparativement à \$5.25 et \$9.55 avant la convention. A la fin des trois ans, cependant, ils atteindront entre \$6.73 et \$11.50.

Un des objectifs du syndicat, sur ce point,



M. René Vincelette, directeur du personnel chez Lassonde et fils, M. Jean-Paul Barré, pdg de l'entreprise, M. Clément Talbot, président du syndicat, et M. Pierre Jean, négociateur de la CSD, semblaient tous très heureux au moment de la signature du contrat de travail, d'une durée de trois ans.

Photo Mario Beauregard

était d'obtenir la parité de salaire entre les hommes et les femmes. Un idéal qu'on a finalement accepté d'étendre sur toute la durée de la

convention collective, compte tenu de l'impact qu'un réajustement trop brusque aurait pu produire sur les finances de l'entreprise.



les fleurs
du vendredi

Sourire de la semaine

BOUQUET DE FLEURS

ASSORTIES \$5.00

PRET A APPORTER

OUVERT Le dimanche de 10h. a.m. à 1h. p.m.

RITA
FLEURISTE

Depuis 25 ans à votre service.

355 Boul. Leclerc D
GRANBY

372-2881
372-2882

L1101

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS dans La Voix de l'Est + de demain.

JOURS SEARS!

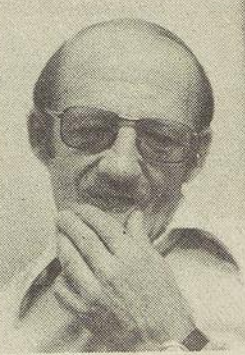
Venez chez Sears dès aujourd'hui et profitez de rabais fantastiques et d'excellentes affaires!

C'est notre plus grande réclame nationale!

Chez Sears, vous en avez pour votre argent et plus.

L'affrontement syndical chez Slack

Bientôt l'aide sociale...



par **Ginette Laurin**

■ WATERLOO — A long terme, le chômage fait des victimes. Et c'est inévitablement le cas pour plusieurs ex-travailleurs de la Slack qui, sans emploi depuis bientôt sept mois, se retrouvent dans... les problèmes jusqu'au cou.

"Lorsque j'étais en faveur d'une diminution de salaire, les gens me disaient que j'étais prêt à donner ma chemise pour la compagnie. Aujourd'hui, j'ai donné les deux...ma chemise et mes culottes" d'avouer Jean-Claude Poliquin, ex-président du syndicat de la Slack.

photos Jeannot Petit

"Notre chien est mort. C'est le bien-être social qui nous attend en mars prochain" soutient Robert

Muller qui, pour sa part, ne croit plus tellement à la relance de la compagnie. "C'est avant qu'elle ne ferme qu'on aurait dû faire quelque chose".

Ce quelque chose pour lui était d'accepter de travailler à \$7 l'heure, voire même à \$6.

Ils ont perdu ou ont été obligés de vendre leur maison, leur auto neuve, leurs meubles. Trois ou quatre ont même divorcé. Et 50% d'entre eux sont

agés de plus de 35 ans, ce qui veut dire selon lui qu'ils ont peu de chance de se trouver un nouvel emploi.

Une faillite morale

A 47 ans, marié et père de deux enfants, Jean-Claude Poliquin considère le fait de se retrouver sur le chômage comme une faillite morale bien plus que monétaire.

"C'est dur de rester tout le temps à la maison. On devient

dépressif, impatient, on n'a plus de contrôle. C'est la faillite morale" souligne-t-il.

Ajouter à cela le manque d'argent, l'inquiétude du lendemain... "Je suis toujours sur les nerfs. Vais-je avoir mon chèque? Et quand je pense à l'avenir, tout ce qui m'attend c'est le bien-être social".

Malgré tout, Jean-Claude Poliquin se trouve chanceux! En vivant dans un HLM, il peut, même avec un chèque de \$180 par se-

maine, se procurer le minimum vital.

\$22,000

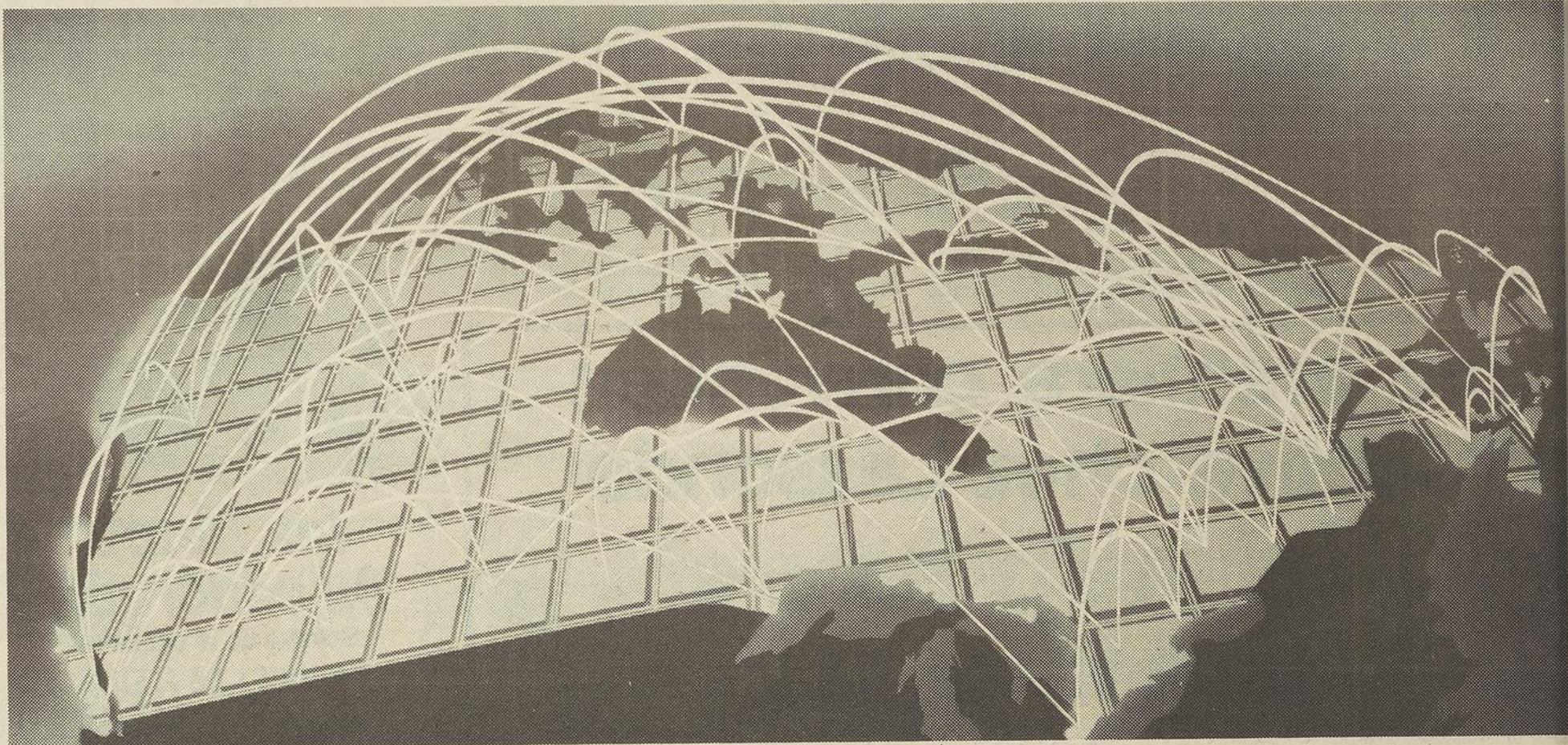
Robert Muller, lui, ne se fait plus d'illusion. Son chien est mort, comme il le dit. Fini les gros salaires de \$22,000 par année, le travail sans être poussé dans le dos, la belle vie.

Toutefois, s'il y a des élections au sein de son syndicat, il a bel et bien l'intention de se présenter. "Moi ce que je veux, c'est



Robert Muller soutient que plusieurs travailleurs de la Slack se trouvent actuellement "lavés"... Ils ont perdu maison, auto et meubles. Certains ont même divorcé.

débarquer Paul-Emile Royer, le président, et Gerald Larose, le vice-président.



8 LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983

Il y a plus d'un demi-siècle déjà, les dix compagnies membres du Réseau téléphonique transcanadien s'unissaient par un engagement national, dans le but de mieux servir le pays en matière de télécommunications.

Depuis, et en dépit de la grande complexité géographique, nos nombreux accomplissements se sont révélés à la hauteur du défi, et ont contribué à faire du Canada un pays à la fine pointe de la technologie en matière de télécommunications.

Entre autres, nous sommes les pionniers des systèmes de transmission par faisceaux hertziens, satellite et fibre optique. De plus, nous venons de mettre sur pied le plus long réseau de transmission numérique au monde. Nous sommes fiers de notre passé, et nous envisageons l'avenir avec enthousiasme.

Une nouvelle ère électronique s'amorce, et avec elle naissent de nouveaux besoins en télécommunications. Nous sommes prêts à y répondre et c'est d'ailleurs avec fierté que nous réaffirmons notre engagement national sous un tout nouveau nom... **Telecom Canada!**

Avec Telecom Canada, vous faites partie du réseau national de télécommunications le plus efficace qui soit! Telecom Canada vous offre la

gamme de services la plus complète de voix, d'images et de données, pour combler vos besoins actuels... et futurs!

Tous les services à la même enseigne... à la portée du doigt... aussi près que votre téléphone.

Alberta Government Telephones
Bell Canada
British Columbia Telephone Company
The Island Telephone Company Limited
Manitoba Telephone System
Maritime Telegraph and Telephone Company Limited

The New Brunswick Telephone Company, Limited
Newfoundland Telephone Company Limited
Saskatchewan Telecommunications
Télesat Canada

Telecom Canada
LE RESEAU DE L'EFFICACITE

L'or à New York: \$US 405.20
 Le dollar canadien: 0.8103 (-0.060)
 Bourse de Montréal: 428.92 (-3.27)
 Bourse de Toronto: 2544.81 (-24.13)
 Dow Jones: 1215.04 (-14.43)

Chômage: problème No 1

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Marc Lalonde, a réaffirmé, jeudi, que le chômage demeure le problème No 1 de l'économie et que les investissements étrangers sont d'une importance vitale pour la santé économique du pays.

M. Lalonde, qui s'adressait à des courtiers en valeurs, a ajouté que le ralentissement du redressement économique a son bon côté puisque qu'il contribue à écarter les craintes d'une résurgence d'une inflation galopante et d'une hausse incontrôlable des taux d'intérêt, deux éléments qui pourraient étouffer la reprise de l'économie.

Il n'a toutefois fourni aucun indice au sujet des initiatives que le gouvernement Trudeau pourrait prendre pour endiguer le chômage qui affectait en août 1.3 millions de Canadiens, ce qui représente 11.8 des effectifs ouvriers du pays.

Se portant à la défense de l'Agence d'examen des investissements étrangers, le ministre des Finances a dit que cette agence fé-

dérale controversée n'est plus la cause de frictions entre le Canada et les Etats-Unis. Il devait ajouter que l'organisme continuera à agir de point de convergence pour d'éventuels investisseurs étrangers.

Qualifiant le redressement économique canadien comme sans pareil dans le monde, M. Lalonde a dit qu'il ne serait pas réaliste de s'attendre à ce que le taux de croissance de l'économie soit aussi prononcé à l'avenir

qu'il l'a été au cours du premier semestre de l'année.

"A la lumière du taux élevé de croissance au cours des deux derniers trimestres, il est important de reconnaître que les perspectives de croissance éco-

nomique au cours de l'année prochaine ou même des deux prochaines années seront du genre modéré."

"Nous anticipons que le taux de croissance se modèrera pour suivre un niveau plus soutenable."

Taux en baisse

OTTAWA (PC) — Ainsi que prévu, afin d'atténuer les pressions venant des taux d'intérêt américains, la Banque du Canada a abaissé hier de .02 p.c. son taux d'escompte qui est passé de 9.52 p.c. à 9.5 p.c.

Cette modification fractionnaire du taux qui indique la ligne de conduite générale dans le domaine, ne devrait toutefois pas influencer sensiblement les autres taux d'intérêt actuellement en vigueur, y compris le taux privilégié des banques qui se situe à 11 p.c.

SEMAINE DE LIQUIDATION



Plus de 80 véhicules 1983 à liquider à compter de

\$7000

Taux d'intérêt exceptionnel

Ouvert jusqu'à 22h tous les soirs
Samedi jusqu'à 15h

GRANBY **AUTORAMA** **FORD**
960 Principale, Granby 378-4636

Deux pour un

TORONTO (PC) — Les commandes canadiennes du bombardier à eau CL-215 construit par Canadair à Montréal ont atteint 29 unités et une valeur de \$188 millions, l'Alberta et le Manitoba ayant souscrit au plan fédéral "achetez-en un, l'autre est gratuit". Cette formule vise à constituer une flotte aérienne nationale contre les incendies.

De toutes les provinces forestières, seule la Colombie-Britannique ne s'est pas encore alignée. L'Ontario a acheté trois appareils; Terre-Neuve, la Saskatchewan, le Québec et l'Alberta, deux chacun; et le Manitoba un seul. Le gouvernement fédéral a commandé les 17 autres.

Ces commandes donneront au moins 30 mois de travail à Canadair et assureront de l'emploi pour 500 salariés.

Commentaires

Granby à l'heure de la culture

Si l'arrivée de septembre marque chaque année la fin des vacances (pour ne pas dire la fin de l'été) et le retour à l'école, ce mois marque également la reprise des activités culturelles à Granby, comme d'ailleurs un peu partout à Québec.

Un rapide examen de la situation à Granby et dans la région montre facile-



par Alain Guilbert
Président et Editeur

ment que la saison nouvelle sera non seulement bien remplie, mais qu'elle mettra en lumière une fois de plus le dynamisme et l'esprit d'initiative qui caractérise si bien la communauté granbyenne.

Par exemple, le Festival de la chanson de Granby entreprend cette fin de semaine sa 15e édition. Le Festival n'a plus besoin de présentation. Sa réputation a depuis longtemps débordé les frontières du Québec; son importance a été reconnue par sa longue association avec la Société Radio-Canada; son rôle de "découvreur" de nouveaux talents n'a jamais été démenti.

Ce festival est né de l'initiative et du dynamisme des Loisirs de Granby... et non seulement il se porte bien, il a même

atteint sa pleine maturité à sa 15e année d'existence.

Dans un autre secteur, la troupe folklorique les Katrevents, un autre groupe qui permet à la ville de Granby de se faire connaître non seulement au Canada, mais même à l'étranger, vient de célébrer ses 10 années d'existence en présentant un spectacle qui de l'avis de la critique a été tout simplement éblouissant.

Voilà également que les artistes et artisans du Haut 3e Impérial ont décidé d'abandonner temporairement leurs locaux de la rue Cowie pour présenter une exposition de leurs oeuvres dans un établissement bancaire en pleine rue Principale. C'est vraiment porter la culture vers les citoyens.

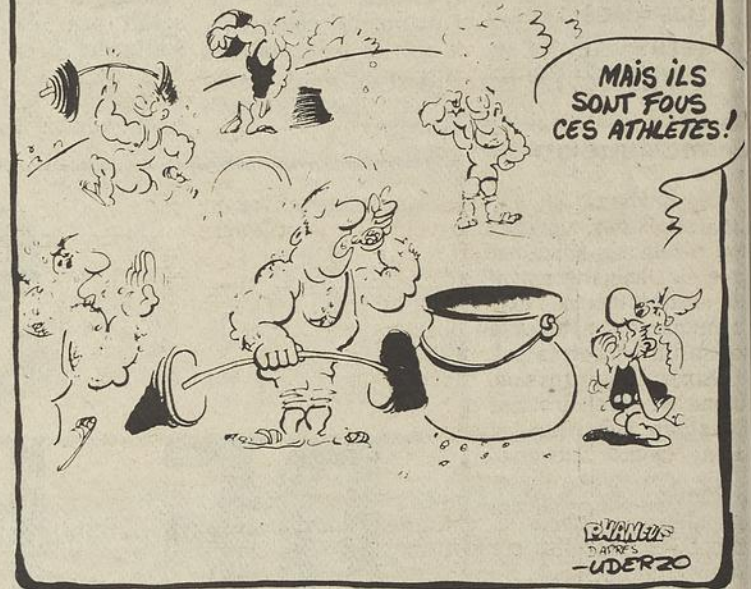
Pendant ce temps, la troupe de théâtre permanente de Granby, le Zoogep Circus, est à mettre sur pied son prochain spectacle qui voudra souligner à sa façon le 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada (ou peut-être à Granby). De son côté, le Comité de la culture de Granby, malgré de modestes moyens financiers, a déjà dévoilé son programme d'activités et ses objectifs pour les prochains mois.

Cette brève revue de l'actualité artistique en ce début de saison se limite aux artistes, artisans et groupes de Granby et elle n'est sûrement pas complète. Elle ne tient pas compte des spectacles d'ailleurs présentés ici, tels le chanteur Claude Dubois, la pièce de théâtre La Déprime, les films des grands aventuriers, etc.

Comme on le voit, Granby est vraiment à l'heure de la culture...*

"LES JEUX PANAMÉRICAINS"

"LA POTIION MAGIQUE"



Reproduit de Loisirs Presse, publication subventionnée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la pêche.

Sel et poivre...

Air Canada met en solde 750.000 sièges... est-ce à dire qu'il faudra désormais voyager debout dans les avions???

Les libéraux de Shefford ont finalement décidé de ne pas aller au "paradis"...

Alain Guilbert

Le travail (2)

■ WINNIPEG (PC) — De nombreux adultes se souviennent toujours avec nostalgie et tendresse de cette mère qui, à chaque après-midi, les accueillait à la porte de la cuisine, quelques biscuits en main.

Les choses sont pour le moins différentes pour un grand nombre d'enfants actuels.

En 1983, au Canada, près de 60% des mères occupent un emploi à l'extérieur et le ministère fédéral de l'Emploi prévoit que ce pourcentage atteindra 70% d'ici à 1990.

Nombreuses parmi celles qui quittent la maison à tous les matins pour se rendre au travail sont les mères d'enfants fréquentant ou non l'école.

Qualifiés d'"enfants-charnières" par deux chercheurs américains qui ont étudié le phénomène, ces jeunes qui se réfugient quotidiennement dans une maison déserte, à chaque fois qu'ils reviennent de l'école, peuvent être facilement identifiés par les instituteurs perspicaces possédant le moindre sens de l'observation, affirme Linda Asper, présidente de l'Association des instituteurs du Manitoba.

Mme Asper, qui a discuté du phénomène, récemment, avec quelques-uns de ses confrères, a recueilli plusieurs anecdotes.

"Dans le quartier sud de Winnipeg, habité par des ouvriers aux revenus moyens et faibles, un professeur d'école élémentaire a noté le cas de plusieurs enfants dont les parents étaient astreints à des quarts de travail, notamment de quatre heures de l'après-midi à minuit", dit-elle.

Ils dînent à l'école

"Ces enfants dînent généralement à l'école et retournent dans un foyer qui demeure vide jusqu'à minuit, après les heures de classe.

"Dans une petite ville de banlieue, je connais des enfants qui sont seuls l'été durant. J'ai été notamment saisie du cas d'une fillette — âgée de neuf ans seulement — qui a été responsable, toute la journée et tout l'été, d'un frère de sept ans et d'une soeur de cinq ans.

"Un garçonnet de Winnipeg vit pour sa part seul avec sa mère qui travaille dans un bar.

60% des mères ont un travail à l'extérieur

Il se rend seul à domicile, chaque jour, et demeure solitaire jusqu'à minuit environ. Il n'a que six ans."

Les chercheurs américains ont découvert qu'il existe plus de cinq millions de ces enfants, aux Etats-Unis, mais aucune recherche de ce type n'a jamais été entreprise au Canada.

Ces enfants-charnières sont le produit des années économiques difficiles que nous connaissons. Certaines études ont démontré que même chez les professionnels — instituteurs, médecins, avocats — cette situation n'est pas rare.

Rita Bartell, une psychologue de l'Université du Manitoba, les qualifie d'"enfants privilégiés désavantagés": ils vivent dans un environnement bien nanti mais n'en sont pas moins désavantagés."

Ce phénomène n'est pas que négatif, toutefois, estime Mme Bartell.

Débrouillardise

"Nous devons étudier le phénomène en tenant compte de l'aspect particulier qu'il représente pour chaque enfant et pour chaque famille, dit-elle. Une situation difficile provoquant un stress chez une personne peut être facilement surmontée par une autre. Un enfant qui doit prendre soin de lui-même peut réagir de façon positive et avoir le sentiment qu'on le traite en adulte. Un autre pourrait interpréter la même situation comme une négligence volontaire de ses parents."

Ce qui est surtout important, de dire Mme Bartell, c'est l'utilisation que font les parents des temps libres qu'ils peuvent consacrer à de tels enfants.

"Il est crucial de dialoguer continuellement avec ces enfants. Mais le fait qu'ils sont

souvent seuls n'est pas nécessairement mauvais. Ce peut même être très positif."

Lila Goodspeed, qui est chargée de l'enseignement familial à l'Université du Manitoba, estime que ce problème pourrait être partiellement réglé par l'institution de cours de développement humain dans les écoles élémentaires.

"Pourquoi les écoliers plus âgés, qui se mêlent aux plus jeunes à l'extérieur de l'école, ne pourraient-ils pas partager leurs expériences de vie avec eux à des heures où leur fraternisation pourrait donner d'excellents résultats, notamment entre sept heures et demie et neuf heures du matin et de trois heures et demie et six heures de l'après-midi."*

**Demain:
le travail à temps
partagé impopulaire.**



La culture

par Danielle Leggett
GRANBY — "J'vous ai fait faux bond une couple de fois, y'a quelques années. A soir, j'vous ai joué un tour, j'suis venu!" Il n'en fallait pas plus aux 800 à 900 admirateurs de Claude Dubois pour qu'ils se réconcilient d'emblée avec cet "enfant chéri" de la musique québécoise.

Apparaissant sur la scène du Palace à Granby mercredi soir, tout de noir vêtu pour la première partie de son show, en vrai beau rocker qu'il est resté, Dubois y est allé d'une dizaine de chansons, tant des nouveautés que des airs bien connus, dont "Le blues du business-man" avec lequel il a achevé la première demie.

Après l'intermission, Claude Dubois a réussi à arracher plusieurs murmures d'extase de ces dames (un bon 90% du public), en se présentant tout "swell" dans son bel habit blanc!

Suivant un pot-pourri de ses "tunes" les plus populaires, Dubois a entremêlé harmonieusement ses nouvelles compositions avec ses désormais "classiques", tels Chasse-galerie, Femme ou fille, et, en duo avec son chef d'orchestre François Cousineau, Femme de société. Le point culminant de la soirée fut sans doute quand Dubois, après une troisième rappel, invita l'assistance à fredonner avec lui la tant attendue chanson "Plein de tendresse".

Si les Granbyens se sont acquis la réputation de "public froid", il n'en était rien mercredi soir dernier. Fallait voir tous ces gens taper des mains, chanter avec l'artiste et applaudir à tout rompre pour réaliser à quel point Dubois était attendu ici. Il sait se faire tendre, amusant, rocker et même troublant! Vraiment, un bon show...

Un petit reproche cependant: avec son allure et sa musique, Dubois aurait davantage à bouger beaucoup plus sur scène et, pourquoi pas, à communiquer un peu plus avec lui. Son répertoire s'y prêterait très bien. Un bravo également à ses six musiciens, dont une fille bien connue, Priscilla. On sent également une grande amitié qui les relie tous les sept.

Un fait demeure malheureux: le son au théâtre Palace. A moins d'être assis dans une zone privilégiée, on sort de là les oreilles plutôt bourdonnantes. Mais peut-être que si les granbyens manifestent un intérêt aussi grand à tous les spectacles, on verra à améliorer le système de son. C'est à souhaiter.

Carrière et professions

MÉCANICIENS(NES) DEMANDÉS(ES)

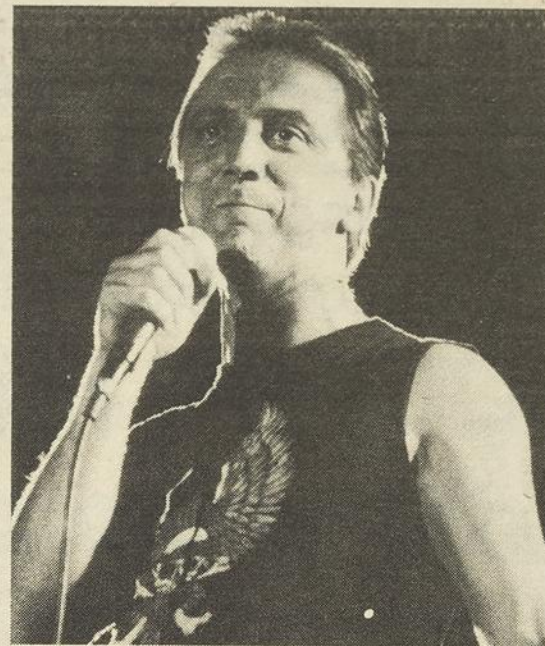
Avec expérience sur métiers à tisser "Sulzer"

Veillez vous présenter au:
 379 de la rue Racine, Granby,
 pour remplir un formulaire de demande d'emploi.

L-338

Claude Dubois au Palace

Un beau rocker



Claude Dubois, un beau rocker au coeur tendre.

POUR LES PREMIERS SOINS DE VOTRE AUTO,

VISITEZ VOTRE SPÉCIALISTE.
LES PNEUS
Robert Bernard
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

1410 MONTARVILLE
 BOUCHERVILLE, QUÉ.
 514-655-6940
 524-3769

765 PRINCIPALE
 ST-PAUL D'ABBOTSFORD

450 Grand Bernier N.
 St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
 514-346-4457
 658-0312

Les grands titres

Au congrès de L'organisation de l'aviation civile internationale

L'URSS rejette la demande d'enquête des 33 membres

MONTREAL (PC) — Malgré le flot acablant de critiques dont elle a été la cible au conseil de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), réuni jeudi pour examiner l'affaire du Boeing sud-coréen à la demande du Canada et de la Corée du sud, l'Union soviétique a rejeté une demande quasi unanime des 33 membres du conseil pour une enquête impartiale sur la tragédie du Boeing-747 des Korean Airlines (KAL) abattu par la chasse soviétique le 1er septembre et qui a coûté la vie aux 269 personnes (passagers et membres d'équipage) qui se trouvaient à son bord.

Une enquête, ont dit les délégués sovié-

ques, est actuellement en cours en URSS et cela devrait suffire.

Tant que cette enquête n'aura pas été terminée et ses conclusions soumises à l'OACI, "rien ne justifie de poursuivre l'examen de l'affaire au sein de l'OACI et le conseil a encore moins de raisons de prendre une décision quelconque", a déclaré M. Ivan Orlovetz, un des deux délégués soviétiques présents.

Plusieurs délégués ont mis en doute la crédibilité d'une enquête soviétique et la majorité des 30 orateurs qui ont défilé à la tribune, au cours de la réunion, ont soutenu le principe d'une enquête internationale. Certains ont exigé



Lors de la session spéciale de l'Organisation de l'aviation civile internationale qui se déroulait hier à Montréal, L'URSS a rejeté la demande d'enquête des 33 membres.

des indemnités de la part de l'URSS.

Pour les délégués soviétiques Vadim Sa-

jine et Ivan Orlovetz, le Boeing de la KAL effectuait une mission d'espionnage et son

équipage s'est rendu coupable de nombreuses violations du droit international.

Morgentaler rouvre sa clinique

TORONTO (PC) — Le Dr Henry Morgentaler, qui doit comparaître le 21 novembre pour répondre à des accusations reliées à l'exploitation de sa clinique d'avortements à Toronto, la rouvrira avant le début du procès, a annoncé jeudi une porte-parole de la clinique.

Mme Andrea Knight n'a pas dévoilé la date à laquelle l'établissement serait rouvert.

Le Dr Morgentaler a déjà exprimé son mécontentement face aux délais que prend la convocation du procès. Il a été accusé en juillet dernier, avec deux autres médecins, d'avoir conspiré pour provoquer des "fausses couches", expression consacrée dans la section du Code criminel qui traite de l'avortement.

Dans la descente qu'elle a effectuée le 5 juillet dernier, la police torontoise a saisi le matériel médical ainsi que les dossiers. Depuis cette descente, la clinique est restée ouverte mais on n'y offrait que des services de conseils et de référence.

"Il y a un fort besoin à Toronto (pour des avortements), a estimé Mme Knight, et le Dr Morgentaler ne peut pas en tenir compte."

Saisie d'un DC-8

TORONTO (PC) — La Syrie a saisi un DC-8 d'Air Canada DC-8 qui devait être loué à bail à ce pays du Moyen-Orient pour une période de 90 jours, a fait savoir un porte-parole de la compagnie aérienne.

M. Brock Stewart a confié que l'appareil avait été loué pour une semaine à la Syrian Arab Airlines avec un équipage torontois d'Air Canada avant d'être loué à bail pour 90 jours.

Le réacteur a cependant été saisi avant qu'il ne s'envole pour Londres, où il devait être peint aux couleurs de la ligne aérienne syrienne.

Les membres de l'équipage ont reçu l'autori-

sation de quitter la Syrie mercredi, et sont attendus au Canada jeudi, a ajouté M. Stewart.

Un ministère de la Jeunesse

OTTAWA (PC) — L'idée de mettre en place un ministère distinct pour les jeunes au niveau fédéral continue de faire son chemin au sein du cabinet Trudeau, mais les auteurs du projet ont dû lui injecter une dose de réalisme en lui rognant un peu les ailes.

Depuis hier, les ministres se penchent sur une nouvelle version d'un ministère destiné à coordonner les programmes destinés aux jeunes. Mais déjà le nouveau projet semble avoir pris un "coup de vieux" par rapport au projet initial.

"Ce n'est pas un coup de vieux, mais on se doit d'arriver avec un projet applicable rapidement. Si ce n'est pas dans le discours du Trône c'est foutu; on ne peut attendre les trois ans nécessaires à la mise en place d'une grosse boîte comme un ministère", a affirmé en entrevue le jeune député libéral de Shefford, M. Jean Lapierre.

Avec le sénateur Jacques Hébert, il a été l'un des principaux instigateurs du projet rendu public la semaine dernière. Déjà le premier ministre Trudeau avait souligné que le projet était "intéressant" et que plusieurs aspects "étaient à retenir".

Assassinat mystérieux

MONTREAL (PC) — La Sûreté du Québec laisse planer le mystère concernant l'assassinat du chef des Hell's Angels, Yves Buteau, 32 ans, et d'un motard de l'Ontario, Guy Gilbert, il y a huit jours, en face d'un cabaret de Sorel.

Selon les informations obtenues, les policiers suivent trois pistes à la fois: une guerre entre motards, un règlement de comptes de la pègre et une vieille rancune, dont on se refuse à dévoiler officiellement les détails pour ne pas nuire à l'enquête.

Erreur de navigation

LONDRES (AP) — La direction de l'Aviation civile britannique (Civil Aviation Authority) pense qu'il est probable que c'est à la suite d'une erreur de navigation que l'avion de la compagnie sud-coréenne KAL s'était égaré dans l'espace aérien soviétique, a fait savoir mercredi soir la BBC.

ENCAN

VENTE COMPLETE DU TROUPEAU "BARRONS" HERFORD SANS CORNES

Pour Wayne S. Gallup, Kingsbury, Qué. au terrain d'exposition Richmond, Richmond, Qué. Samedi le 24 sept. 1983 à 1.00 p.m.

A vendre: 60 têtes Hereford pur-sang, sans cornes-troupeau listé, — Vaches par Anchor, Ned 425E, Justa Banner, Lochenvar, Alex. — Taures par Stick, Jogger, Sundance, Brigadier, Justa Banner. — Veaux par Stick, Jogger, Anchor, Justa Banner. — Taureau en service — PRL 67K "Spider" par Stick sera vendu.

Consignateur invité: Hilton L. Driver, Ledgeside Farms. Pour informations contactez: Les Services d'Encan CRACKHOLM David "Butch" Crack Richmond, Qué. JOE 2HO PC245 819-826-2424

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC District de BEDFORD No: 460-05-174-834 DANS LA COUR SUPÉRIEURE BANQUE DE MONTREAL

-VS- Demanderesse ROGER DUBOIS

Défenderesse JARNAC INC.

AVIS PUBLIC

EST, PAR LE PRESENT, donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus au 131, 1er Rang Sud, à Ste-Christine, le 27e jour de septembre 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir: — 1 automobile Station Dodge Coronet 1974, série: WL45C4 A168220; 1 laveuse (mini); 1 support à téléviseur; 1 fauteuil simple; 1 fauteuil berçant; 1 fauteuil 3 places; 1 réfrigérateur Sears, vert avocado; 1 poêle électrique "Entreprise"; 1 congélateur "Gilsou". LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. DONNÉ à GRANBY, ce 8e jour de septembre 1983. RAYMOND CHABOT, Huissier. PC-272

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC District de TERREBONNE No: 700-05-2077-828 DANS LA COUR SUPÉRIEURE BANQUE NATIONALE DU CANADA

-VS- DEMANDERESSE JARNAC INC.

DEFENDERESSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus au 867 Principale, à Granby, le 29e jour de septembre 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir: — 52 Panneaux display mural reg board 4'x8'; 33 tracks verticales 6'; 3 display pliants 3'x5' genre table; 9 display pliants 3'x4' genre table; 5 Pôles rondes de 8'; 24 racks ajustables de 5' pour lingerie; 12 tablettes de verre 4'x12'. LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. DONNÉ à GRANBY ce 9e jour de septembre 1983. RAYMOND CHABOT, Huissier. PC279



VENTE DE GARAGE CHEZ REJEAN DION INC.

705 BAS DE LA RIVIERE ST-PIE CO. BAGOT P.Q. (A 1 mille du village)

SAMEDI LE 24 SEPTEMBRE 1983 A 12 H 00

SERA VENDU:

1 TRACTEUR JOHN DEERE #540, modèle Skideuse avec lame de 8 pi. sur le devant, et levier arrière de 6000 lb. de capacité pouvant lever jusqu'à 12 pi.
1 CAMION G.M.C. avec moteur neuf, plate-forme de 20 pi., équipé d'un système hydraulique H I A B 550, avec perche de 16 pi.
1 VOITURE 20 pi., roues tandem, avec plate-forme de métal.
1 SOUDEUSE électrique, LINCOLN #225, avec moteur à gaz Briggs & Stratton, pouvant servir de génératrice.
1 SOUDEUSE DAYTON, 295 ampères, avec 30 pi. de câble.
1 CASQUE A SOUDER.
1 TABLE EN METAL POUR SOUDER.
1 PRESSE A FER Hydraulique avec moteur 3/4 H.P.
1 SCIE A FER à ruban électrique de marque Jet.
1 COMPRESSEUR à air avec contrôle de pression pour peinture.
1 ENRUBANNEUSE POUR ruban de plastique.
1 ENRUBANNEUSE pour ruban de métal avec 7 rouleaux de ruban neufs.
2 ETAUX, 1 ENCLUME.
1 ETABLI EN METAL 8'x3'
1 ENSEMBLE DE 75 coffres de boulons neufs, de toutes grandeurs.
1 LOT D'ECROUS 3/8 longueur, 9", 11", 13".
1 SABLEUSE électrique ROCKWELL, Modèle 7806.
1 GRINETTE WOLF.
1 PRESSE-DRILL PD 16.

1 PELLAND électrique, capacité 1 t.
1 COFFRE A OUTILS, 3 TIROIRS.
1 CLASSEUR, 36 compartiments.
2 LEVIERS à planchers, sur roues.
1 RATCHET à air.
1 LOT D'OUTILS.
1 ENSEMBLE DE DOUILLES DE 1 po. à 1 1/2 po.
1 COUPE-ECROUS.
2 GROS PIPE WRENCH, BANDEURS DE CHAINES, ARRACHE-CLOUS, FUSILS A GRAISSER.
1 LIT DE MECANICIEN
1 ETAGERE, 3 tablettes en métal.
1 LOT DE FER, NEUF.
2 TUYAUX DE METAL, 1 de 4' x 20', 1 de 3' x 16'.
1 COUPEUSE pour tuyaux en métal avec moteur 5 H.P.
6 ROULEAUX DE FIBRE DE NYLON pour drainage
1 POMPE SUBMERSIBLE 3 po. cap. 300 gal.
1 POMPE 1 1/2 complète avec moteur à gaz.
1 LOT DE BOIS FRANC 3X4, 1 LOT DE PLANCHES DE BOIS FRANC 1X4.
1 FOURNAISE A L'HUILE, 1 POELE A BOIS.
2 ENSEIGNES LUMINEUSES 4' X 2'.
1 ENSEIGNE LUMINEUSE 4X6 sur poteau de fer.
1 SET DE PESEES DE TRACTEUR.
2 EVIERS EN STAINLESS, 3 RESERVOIRS A EAU.
1 LOT DE PNEUS MICHELIN USAGES.
1 BROUETTE
1 TABLE et 5 CHAISES. ET BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES.
CANTINE SUR LES LIEUX.

INFORMATION OU DEMANDE DE CREDIT
PAUL BERNARD & ASSOCIES
ENCANTEUR
ST-PIE DE BAGOT
TEL.: (514) 772-2451

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW 7 pces, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, piscine hors-terre de 27', terrain 70'x120', situé à 385 Fréchette. 378-6214.

GRANBY, RUE CARON
Bungalow 1975, 24x46, aluminium et brique, 4 ch.c. 2 ch. bain, sous-sol fini. Terrain 7,000 pi.ca. Prix à discuter. Tél. 378-3133

GRANBY: maison brique, 4 1/2 pces, chauff. élect. calorif. Terrain 5,000 pi.ca. Taxes \$500. A 437 St-Charles S. Intéressé seulement: 348-5348

GRANBY: située à 5 1/2 milles d'I.B.M., bungalow 1980, tout brique, grand patio, chauffage élect., 3 ch. à c., s-sol isolé, garage attenant fini avec pit. Gr. 25x64. Remise extérieure de 17x12. Terrain dim. 187x157. Soir: Gilles à 378-5530. Pas d'agent.

MAISON 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$300. par mois, 9 1/2 % d'intérêt. Robiac Construction Ltée, 202 Papineau, Bromont. 534-3038.

MAISON 5 1/2 pces, en excellente condition. Située 147 Dion, Cowansville. Tél. 263-4735 ou 263-3313

MAISON A VENDRE par le propriétaire, près parc industriel et centre d'achat; 3 ch. à c., planchers marquetterie, sous-sol fini avec foyer et salle de jeux, grand terrain paysagé avec jardin, 2 remises, piscine 24' avec deck, et plusieurs autres avantages. 378-8889.

MAISON canadienne 5 pces, très bien située dans centre-ville de St-Paul Abb. Tél. 379-5212 ou 379-5301

MAISON seule à vendre à 614 St-François, 5 pces. Tél. 372-8574 entre 9h a.m. et 3h p.m.

MAISON style québécoise, 5 pces, foyer, garage fermé, sur terrain de 20,000 pi.ca. Il-légible aux subv. fédérale et provinciale. Directement du contracteur. Tél. 378-3951

MAISON A VENDRE
Située 254 Balsac. Prix réduit. Tél. 378-9752

ROUTE 112: 1 mille de Waterloo vers Granby; 5 ch. à coucher, 2 s. de bain, très grand terrain, taxes minimales, \$54,000. Tél. 539-3121.

ST-CESAIRE: cottage déclin masonite, 10 grandes pces, 2 salles bain, planchers bois franc, beaucoup de rangement. Entièrement rénové. Grand terrain avec plusieurs arbres. Prix réduit pour vente rapide. Tél. 460-3821

ST-PIE: maison à vendre sur le bord de l'eau, construction 1978, avec foyer, planchers bois franc, sous-sol fini, avec porte-patio. Cause: transfert. Tél. 773-8423

ST-CECILE DE MILTON: bungalow en pierre de champ, garage double, entrée cimentée, armoires en chêne. Taxes minimales \$237 par année. Endroit tranquille. Tél. 378-7669

VALCOURT: maison à vendre, revêtement aluminium, 24x44, 5 1/2 pces, terrain paysagé 200x150, avec remise 10x12, 1 1/2 mille du village. Taxes minimales, \$250/année. Prix \$43,000 réduite \$40,500. Raison: départ. Pour rendez-vous, après 5h 514-532-3223

VENDRE OU ECHANGER
Pour propriété à revenus
Magnifique maison canadienne pierre des champs, nombreux extras, garage, atelier, remise, piscine, grand terrain paysagé, 1 mille de Granby, près mont Shefford, pour professionnel. Tél. 375-2070

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ROXTON-POND: propriété à vendre, 4 1/2 pièces, en très bonne condition. 375-4718.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

TRIPLEX en brique et aluminium, 5 1/2 pces libre à l'acheteur, 2 1/2 et 3 1/2 loués meublés, chauffés. Près école et église St-Eugène. Terrain 50x100. Prix demandé \$65,000. Tél. 372-6371

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER: maison mobile 14x68 avec terrain 150x150, 3 milles de Granby, coin tranquille. Meublée ou non. Tél. 372-1121

AUBAINE! Camping Tropicana, maison mobile à vendre 1974 Commodore, 14x68. Cause: départ. 418-833-4336 ou 418-833-0525

DEUX MAISONS MOBILES 3 chambres, une de 12x68, installée au Camping La Dénée, à St-Valérien, \$12,500., et \$1,000. de plus de ménage. Une autre de 14', 1979, Bendix PA Bondville, installée à St-Dominique, \$14,500. 797-3671.

ROULOTTE à vendre à très bon prix. Tél. 378-4893

207 CHALETS A VENDRE

A ST-PIE Domaine Joyeux: rue Des Bâtisseurs, terrain de 4,500 pi.ca., chalet meublé, remise, cours asphalté, paysagé, \$9,000. 772-5442.

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3951

TERRAIN situé dans Canton près boul. Bouchard, gr. 19,200 pi.ca. Laisserais \$0.24 du pi. Après 4h30 à 375-1053

209 FERMES A VENDRE

DANS CANTONS DE L'EST: près de Disraéli, 68 arpents, transplantés de sapins et d'épinettes, route longe la terre, cours d'eau. A 240 Grande Caroline. Rougemont, 514-469-3224

ST-PIE: ferme pondreuse, sans quota, de 13,000 poules, toute équipée, avec terre de 43 arpents, scierie, bungalow 1980, crédit agricole transférable. Caisse d'Établissement de la Yamaska; Gérard Chassé, agent; 774-3748, ou David Goulet, 773-8609.

ST-THEODORE: ferme de 65 arpents ou plus, avec bonne grange, nettoyeur, pour boeufs ou veaux de grain; avec maison. Peut se vendre avec quota de lait aussi, animaux et machinerie. Caisse d'Établissement de la Yamaska; Gérard Chassé, agent, 774-3748; David Goulet, 773-8609.

210 COMMERCES A VENDRE

A ECHANGER
Reprise d'hypothèque; restaurant "Au Pied de la Montagne", situé à St-Paul d'Abbotsford. Bâtisse, terrain et équipement. Accepterai comme comptant; bateau, roulotte, auto ou autres. Fait vendre. 1-464-2272.

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCÉ de distribution de cadeaux à vendre, servant pharmacie et tabagie, possibilité \$1,000 et plus par semaine. Références M. Lucien Hébert, Trust Royal, Tél. 378-0158

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES
Temps plein ou partiel. Gagnez de \$450 à \$900 par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 - LIBRE IMMEDIATEMENT
2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget.
3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225.
375-3557 ou 378-8717.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés. Centre-ville. \$150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121

3 1/2 complètement refait à neuf, situé au centre-ville, \$200. par mois. Inf. 378-7664, aux heures des repas.

3 1/2 Meublé, tapis, insonorisé, libres immédiatement et 1er octobre, secteur Galeries et parc industriel. Personnes tranquilles, pas d'animaux. Tél. 378-7434

3 1/2, meublé, neuf, rez-de-chaussé, 144 Adélaïde, paroisse St-Eugène, libre immédiatement, \$285. Tél. 372-6631 ou 372-5246

A SOUS-LOUER 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 511 Robinson app.4. Cause: transfert. 378-3162 ou 378-0668

APP 3 1/2, meublé avec garage, chauffage élect. A 341 St-Hubert, \$225 par mois. Libre immédiatement. 375-3843 ou 539-1420.

APP 2x2 1/2, meublés, \$180. par mois; et 3 1/2 non meublé ou semi-meublé, \$215. par mois, chauffage électricité et eau chaude fournie, stationnement, libre imm. 372-3820.

APP 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, accès lav.-séch. Grand stationnement. Situé près des Galeries. Libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 378-8387

APP 2 1/2, 3 1/2 pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. 378-1486.

APP 3 1/2 meublés, et 4 1/2 meublés et non meublés, rue Wolfe à Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP 3 1/2 pces, à 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. et 1er oct. Tél. 375-1726

APP 3 1/2 pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, tapis chambre et salon, très propre, dans un haut, situé centre-ville, \$230. par mois, libre imm. 375-4305.

APP 3 1/2 pces, meublé, \$225 par mois. Tél. 378-4473

APP 3 1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.-séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874 ou 378-8387

APP 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, à 504 Maison-neuve, \$220 par mois. Aussi garage à louer à 477 Cowie. 378-3031.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP 3 1/2, meublé, chauffage élect., eau chaude fournie, au 2e étage, à 430 Principale. S'adr: 19 St-Louis, Granby.

APP 3 1/2, meublé, chauffé, stationnement privé, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central, entrée et galerie privées, endroit propre et tranquille. Libre immédiatement. \$350. A 443 Cowie (coin Albert). Inf. 375-1395 entre 9h et 17h.

APP 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre imm., situé près hôpital, \$300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APP 4 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, 193 Groulx. Un mois gratuit. 378-0401, 375-5321, 375-5012.

APT 3 1/2 près Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayuse centrale, balcon, \$295 et \$310 par mois, libre sept. oct. nov. S'adr. 99 Bourassa. 372-3590.

BACHELOR (1 1/2 pces) meublé, chauffé, éclairé, situé 50 Wellington, au sous-sol, \$205. par mois. 372-2000, 372-5046.

BACHELOR 1 1/2 pce, \$200 par mois tout compris. Tél. 372-2322 ou 378-6313

BACHELOR 2 1/2 pces, meublé, chauffé, face au lac Boivin. Tél. 378-0984

BACHELOR et un 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, au centre-ville, \$150. et \$200. 378-2484.

CENTRE-VILLE: grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, \$175. / mois, près CEGEP. 378-6954, 378-9309, Linda.

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Mois d'oct. gratuit. Tél. 378-9155

GRAND 3 1/2 Meublé, eau chaude fournie A 133 Bouchard, Granby. Après 5h à 293-6258

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

TRES GRAND 3 1/2 presque neuf, meublé, eau chaude, toutes taxes payées, service lav.-séch. Balayuse. Libre immédiatement. A 303 St-Charles sud et à 400 St-Vincent. Inf. 378-4486

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

ATTENTION! POUR DEMOISELLE SEULEMENT entre 18 et 25 ans, très grande maison de 10 pces à partager, endroit tranquille à Granby. Intéressée appelez Bernard à 375-5004 entre 5h et 8h p.m.

243 MAISONS A LOUER

BROMONT maison à louer 5 1/2 pces, face au club de Golf. \$325 par mois. Tél. 534-2557

MAISON à louer située au bord de l'eau, à 5 milles de Granby, 3 1/2 pièces, \$100. par mois, meublée ou non, libre 1er Oct. 375-2025.

MAISON à louer 4 1/2 pces, au bord de l'eau, 8 milles de Granby, meublée ou non, chauff. élect. Idéale pour couple ou retraités. 375-4773

MAISON de campagne, 2 étages, située rang St-Georges à l'Ange-Gardien, (environ 15 milles de Granby), libre imméd. 372-4323.

MAISON MOBILE à louer à Fort Lauderdale, semaines ou mois. Inf. 263-6322 après 7h.

243 MAISONS A LOUER

OFFRE UNIQUE! Coûtage à partager, site magnifique, près de Granby. 372-4547.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 - 4 1/2 MEUBLÉ BOUL. FORTIN
\$310 par mois.
Tél. 375-3557 ou 378-8717

1 LOGIS 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 NEUF PLACE HAUTE-VILLE
Insonorisés, système intercom, tennis, piscine, boul. Leclerc près lac Boivin. Tél. 378-1840 ou 372-0958

1 MOIS GRATUIT! GRANBY, 40 FOURNIER
3 1/2 meublés, 1er oct.; 4 1/2-5 1/2 non meublés, repeints à neuf, logis récents. 469-3372 ou 378-4773.

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 pces, rue Denison et Belcourt, eau chaude fournie, porte patio, libre août ou septembre, \$275. par mois. Tél. 378-8557 après 4 hrs.

1 - LOCATAIRE DE CHOIX
4 1/2, \$245.
5 1/2, \$285.
Immeuble récent, porte patio.
Tél. 378-5768.

130 FOURNIER: beau 4 1/2 dans bloc neuf, insonorisé, balayuse centrale, intercom, prise auto, inst. lav.-séch. Toutes taxes incluses. Endroit tranquille. Tél. 375-5023 ou 378-2344 inf. 54 Fournier app.6.

3 1/2 et 4 1/2 pces, inst. lav.-séch., grand stationnement déneigé, libres imméd. Aussi 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, pour 1er oct. 372-2678.

3 1/2 PCES, meublé, chauffé, éclairé, \$250 par mois. Aussi très grand 4 1/2, \$275 par mois. Libres immédiatement. Au 471 Reynolds. 372-6252.

3 1/2-4 1/2-5 1/2 Près Centre d'achats et parc industriel; piscine ext.; système d'intercom; conciergerie. A partir de \$235. 1 mois gratuit. S'adresser: 328 Simonds Sud, apt. 203 ou 207, Granby. 378-8871, 372-5023.

4 1/2 à louer, dans un 6 logements, près école et église, libre 1er octobre. Tél. après 6 hrs. 378-2756.

4 1/2 et 5 1/2 PCES
2 MOIS GRATUITS
1er étage, boul. Fortin.
Tél. 375-3557 ou 378-8717

4 1/2 moderne, situé 12 Penel-le, Roxton Pond. Libres immédiatement et 1er oct. Tél. 375-1726

4 1/2 PCES dans un 6 logis 412 Belcourt. Libre 1er oct. \$310. incluant lave-vaisselle et remise ext. Tél. 372-3425

5 1/2 PIECES insonorisé, repeint à neuf, très joli, construction récente. Services inclus. Libre immédiatement. Secteur Les Galeries. Inf: Norbert Parent, Entr. Constr. 378-1389.

5 1/2 PIECES semi-détaché, secteur lac Boivin, 2e étage, logis luxueux, foyer, 2 salles bain, aspirateur, \$535 par mois. Libre 1er nov. Tél. 372-7129

68 et 74 FOURNIER: Grands 4 1/2, dans un 6 logis, avec fenêtré dans chaque app., et câble fourni. 372-6157.

82-96 FOURNIER
4 1/2-5 1/2 NEUFS
Libres immédiatement
Inf. 54 Fournier app.6
Tél. 372-2474 ou 378-2344

A COTÉ DES GALERIES, de l'église, de l'école, grand 4 1/2 moderne, \$265. Grand 3 1/2, meublé, \$225. 378-4874

244 LOGEMENTS A LOUER

A SOUS-LOUER: grand 4 1/2, eau chaude fournie, situé boul. Fortin, \$265. par mois, libre imm. ou 1er Oct. 375-7399 après 4h30 p.m.

A SOUS-LOUER logis 4 1/2, construction récente, dans un 2e étage, bien insonorisé, tapis mur à mur, foyer, lave-vaisselle, porte patio, service intercom, stationnement avec prise d'auto et déneigement inclus. Seulement \$305. 378-0353 ou 378-1478.

ANGE-GARDIEN Logement 4 1/2 à louer, non meublé, situé 91 rue St-Georges, très propre, libre 1er oct. 293-3614 ou 293-2120.

BEAU GRAND 5 1/2 pces, 1er plancher, endroit paisible, libre 1er octobre. 372-3518.

COWANSVILLE: logis 4 1/2 pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Prix \$245. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951

DISPONIBLES IMMEDIATEMENT PRES DES GALERIES
Insonorisés, tapis, repeints, 4 1/2 à partir de \$285 et 5 1/2 à \$295. Tél. 375-4605

GRANBY Luxueux 5 1/2 pces, près des Galeries, vue panoramique, \$365 par mois, libre immédiatement. Communiquez avec Monique, 378-5111, le soir 378-5610 ou Danielle 378-0158.

GRAND 3 1/2 moderne, inst. lav.-séch., chauff. élect., porte patio, dans un bas, au centre ville, libre immédiatement. 378-7140.

GRAND 3 1/2 pces, frais peint, tapis mur à mur, porte-patio, remise, \$265 par mois. Libre immédiatement. 375-7642 ou 375-7982 ou 375-2859

GRAND 4 1/2 à sous-louer, pour 1er oct. Tél. 378-0794

GRAND 4 1/2 moderne, près Galeries, 1 mois gratuit, libre immédiatement. Tél. 378-3406 l'avant-midi.

GRAND 4 1/2 pces, dans un 6 logis, près centre-ville, école, épicerie. Planchers en ciment, tapis mur à mur. Stationnement déneigé. Libre immédiatement. Tél. 378-9041 soir 378-4304

GRAND 5 1/2 à louer, dans un bas, remise à même le logis, tapis mur à mur, inst. lave-vaisselle. Libre immédiatement. A 1030 Ave. Corbusier. Tél. 372-0743 ou 534-2729

IL FAUT VOIR! \$230. par mois; grand 4 1/2, demi sous-sol, frais peint. 378-4573.

LIBRES IMMEDIATEMENT: 1er MOIS GRATUIT; 5 1/2 à \$310., au 107 Wellington; 3 1/2 à \$230., 5 1/2 à \$350., au 123 boul. Fortin. 372-0382.

LOGEMENT 5 1/2, chauffé, 2e, situé 29 rue Guy, libre 1er oct. \$300 par mois. 372-6485, 372-5715, 243-5120.

LOGIS 3 1/2 pces, meublé, chambre avec porte-patio et balcon. Libre 1er oct. \$225 par mois. Tél. 378-9454

LOGIS 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, à 88 rue Drummond, \$230. par mois, libre 1er septembre. 372-6621, 375-1588.

LOGIS 3 1/2, 651 Ste-Rose, non meublé, \$210. par mois, libre 1er Oct. Inf: 546-2343.

LOGIS 3 1/2, ch. Adamsville, près IBM, dans un sous-sol, refait à neuf, chauffé, éclairé, entrée privée. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

LOGIS 4 1/2 pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de conciergerie, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4 1/2 pces, dans bloc de 6 logis, libre immédiatement. Après 5h à 378-2777.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, près Galeries Granby, inst. lav. séch., comptoir lunch, prise auto, taxes incluses, \$290 et \$310 par mois, libres imm. S'adr. 99 Bourassa. 372-3590.

LOGIS 4 1/2 pces, chauffage élect. inst. lav.-séch. Dans un bas à 187 Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 4 1/2 pces. Près des Galeries, taxes comprises. Tél. 378-8903

LOG

244 LOGEMENTS A LOUER

SEPT.-OCT. GRATUITS
Grand 5 1/2 à sous-louer, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, près du lac Boivin. Libre imméd. Jour: 372-6665 soir: 378-3950

SOUTH-ROXTON: Logis 6 pces, \$200 par mois, tapis mur à mur. Pas d'animaux. Tél. 372-2908

247 LOCAUX A LOUER

LOCAUX ET BUREAUX à louer, situés 315 et 329 Principale, Granby. Libres immédiatement. Tél. 372-8026

LOCAUX ET BUREAUX à louer, situés 315 et 329 Principale, Granby. Libres immédiatement. Tél. 372-8026

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas.

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, entrée privée, chauffée, éclairée. Située rue Déragnon, \$28 par semaine, endroit tranquille. 372-9892

CHAMBRE A LOUER pour étudiante seulement. Inf. après 4h15 à 372-6433

PRES DES GALERIES: Chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, salon. Tél. 378-9224

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour travailleurs, dames ou hommes. Tél. 378-4666

CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées autonomes. S'ad. 335 Notre-Dame, tél. 372-0897

CHAMBRES pour personnes âgées autonomes, dans maison neuve au bord de l'eau, à 5 milles de Granby, libre 1er Oct. 375-2025.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

PENSION BRAULT pour personnes âgées et adultes, coin tranquille, près de l'église. Eastman, 212 Principale. 297-3155.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

261 VOYAGES TRANSPORT

COMPAGNON ou CMPA-GNE demangé pour voyage en Floride, 10 déc. 83 au 3 janv. 84. Pour inf. C.P. 851, Granby, V.L.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATON de race himalayens (siamois-persans), enregistré, âgé de 10 semaines. Jour: 372-0881 soir: 375-4446

265 ANIMAUX A VENDRE

JUMENT canadienne, couleur noire, avec poulain, domptée à la voiture et à la selle. 534-2022 (Bromont).

JUMENT Palemino, 9 ans, western, douce, \$700; Selle western, couverture, licou, \$200. Après 6h Marieville: 460-3515

NOUVEAU! L'Académie Canine Delorme vous offre son expérience et sa qualité de service en ce qui concerne votre chien. Vente, achat, dressage, cours privés. Tél. 372-7505

POULETS de grain, véritables, élevés à l'extérieur. Réservez dès maintenant, (lapins aussi disponibles). Tél. 469-4810

POULETTES noirs, rouges ou grises, prêtes à pondre, St-Césaire, 469-4063.

271 DIVERS A VENDRE

2 TRES BEAUX LITS JUMENTAUX en noisetier, fait par un artisan, prix à discuter. 372-8410.

A VENDRE: bois de foyer sec, gros et détail. Inf: 379-5651.

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", \$79. chaque; 4 grinders, 8", \$139. chaque; 5 press-drills, 12 vitesses, choc, \$225; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, \$245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, 1/2 choc chaque; 2 modèle haut, \$315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, \$595; 2 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, \$235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, \$475. chaque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, \$455. chaque; 1 chapper à bois, \$399; 5 corroyeurs 6", \$460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

ACHETERAIS appareils électroménagers de toutes sortes, en bon ou mauvais état, de \$5. à \$200. 539-3480.

BOIS à vendre: érable mélangée, sèche, 16 po., \$28. la corde. Bouleau sec, \$18. la corde. Livré si désiré. 372-6745.

BOIS DE CHAUFFAGE: 12, 14, 16 pouces, \$20, \$25, \$30, \$35. la corde, sec, livré si désiré. 372-7327.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 1ère qualité, 95% érable, fendu, \$35 la corde livré. Tél. 539-3744 ou 539-2443

BOIS DE CHAUFFAGE Bois franc sec, livré ou non livré, à partir de \$18. la corde. 295-2697 ou 295-2589 après 5H. p.m.

BOIS DE FOYER A VENDRE
Tél. 379-5368

BOIS SEC de chauffage à vendre. 375-1167.

BOITE à grain à vendre. Tél. 534-2564

CABANE à chien en broche, très sécuritaire, 14' long x 4 1/2' large x 40" hauteur; Tapis très propre beige et brun 11 1/2 x 13, \$70. Tél. 460-3821

CHAISE pour coiffer et une chaise-lavabo pour salon de coiffure; 1 habit 14 ans avec bottillons gr.6. Prix à discuter. 293-6195

CHAPEAUX POUR DAME Prêts à porter, couleurs, modèles, feutre, ultra suède. Chez La Chapelière et Granby Fleuriste, 575 Principale. 372-4156, face Centre de la Main d'Oeuvre.

FRIGIDAIRE sans givre, \$255. Poêle, \$65. Sécheuse, \$85. Table tournante 2 hauts-parleurs, \$115. Laveuse, \$145. 372-5806.

GRANDE VENTE SUR APPAREILS MÉNAGERS: Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, GRAND SPECIAL sur mobilier de cuisine anti-complet, sur modules de salon. AUSSI ACHETONS MENAGES COMPLETS. 263-7874

271 DIVERS A VENDRE

MACHINE à coudre Overlock "Juki" industrielle à vendre, 6 mois d'usage. Prix à discuter. 379-9775.

MACHINE Sun, modèle 10-15, vérification de mise au point, avec base et housse; MACHINE à timbres Pitney Bowes, modèle 55-10. Les deux en bonne condition. Tél. 372-0055 ou 372-9009

MAGASIN D'AUBAINE MEUBLE USAGÉ ENR. 39 rue Nord - Waterloo TV n° \$20 jusqu'à \$120; Chaîne-stéréo; bureau; mini-laveuse-essoreuse; articles divers, etc.

MENAGE complet à vendre, presque neuf, très bon prix. Tél. 378-4666.

MEUBLES USAGÉS: Lit capitaine; mobiliers chambre, salon et cuisine; sècheuse; vaisselier antique; bureau. S'ad. 346 Racine, 372-3846 ou 375-2393.

MINI-LAVEUSE et mini-sècheuse Hitachi, 6 mois d'usage seulement. Tél. 372-0897

MOBILIER de chambre futuriste noir lustré, 9 mcs. en très bon état, \$900 négociable. Tél. 293-7138

MOBILIER de cuisine en osier, 1 an d'usage, comprenant table et 2 chaises. Si intéressé seulement; 375-2421 après 5H. p.m.

MOTEUR et boîte de vitesse Toyota 77, bon état, \$250. Tél. 372-8301

ORGUE "Comm" complètement automatique, 2 claviers, valeur \$2,500; 2 lits Niagara, cyclo-massage 32", valeur \$1,500 chacun, offre raisonnable acceptée. 378-3695

PATATES Kénébec de conserve, séchées, cultivées dans le sable, \$4.50 le 50 lb; aussi patates rouges. Cueillez vos pommes, McIntosh, 0.15 lb; tomates, 0.10 lb; fèves jaunes et vertes, 0.30 lb; piments, 0.25 lb; mais sucré, 0.50 la douz. Avons d'autres légumes de cueillis. Au Champêtre, Alexis Morin, prop, 15 route 235, St-Paul d'Abbotsford. 379-5217.

PLANCHE à voile d'école. Après 6h à 372-9217

PLANCHE A VOILE, \$375. Tél. 378-5721, Claude.

271 DIVERS A VENDRE

POELE à combustion lente, valeur \$350., pour \$225. Aussi orgue F-50, avec couvercle, valeur \$4,000., pour \$2,700. Inf: 534-2482.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, les 4 pour \$500; Mini laveuse-essoreuse, mini-sècheuse; Stéréo; TV noir et blanc. Tél. 372-5993.

SERRE 12x12, en aluminium, pour vente rapide, prix régulier \$3,000 à vendre pour \$1,500. Tél. 263-5258

STYROFOAM rigide bleu SM, 2 po. = R10; 1 ensemble table à café et cabinet à boisson. Tél. 534-2998

SUPER VENTE DE GARAGE, les 16-17-18 sept. 1983, de 9h. a.m. à 7h. p.m.; à 471 St-Hubert, Granby. Variété, neuf et usagé, LOT DE PNEUS NEUFS, de toutes les grosseurs. Faut voir!

SYSTEME d'alarme qualité professionnelle, infra-rouge pour commerce ou maison privée, prix à discuter. Tél. 379-5504

TABLE de billard commerciale, 3 1/2 x 7, avec ardoise. Tél. 532-3451 Valcourt.

TABLE DE PING-PONG, MODELE GENDRON, professionnelle, prix: \$60. AUSSI MACHINE A BOULES 'Bally - Old Chicago', 1 à 4 joueurs, parfaite condition, \$450. Jour: 375-2532, soir: 378-8133.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour 372-9322 soir 378-7273.

TOMATES à vendre, 2e qualité, pour conserves, \$0.10 la lb, Perrette (angle St-Charles et Denison O.). 378-4269 de 9h à 5h.

TORINO Elite 1974, moteur neuf, 4 pneus neufs; Antenne, tour et rotor; Trailer 6 1/2 x 8 1/2. Jour: 375-1787

TV A LOUER: à compter de \$10 par mois avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

VENTE DE GARAGE: le 18 SEPTEMBRE, en cas de pluie remise au dimanche suivant. Au 576 NOTRE-DAME.

271 DIVERS A VENDRE

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, les 17-18 sept. 83, au 1243 Principale, Granby. Meubles, jouets, menus articles.

VENTE DE GARAGE: Samedi et Dimanche, au Domaine Val-Maher, 6 rue Boisvert coin Route 112. Tél. 375-2070

273 MACHINERIE A VENDRE

COMPRESSEUR industriel à vendre, moteur 5 forces, 110-220. Tél. après 6 hres 469-3742.

283 ANTIQUITES A VENDRE

PIANO DROIT travaillé, d'autant début de 1900, avec banc original. Aussi chaise berceuse antique, remise à neuf; 2 fauteuils lazy-boy à l'état neuf. 372-8893.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS frigidaires, poêles, ménages. Vendons variété en gros.
MARCHÉ NOIR
1639 Principale, 378-5446.

301 PERSONNEL DEMANDE

2 POMPISTES demandés avec au moins 2 ans d'expérience, un à plein temps et l'autre à temps partiel. Inf. 534-2444 après 7h p.m.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, désirerait une place pour travailler. S'ad. 372-4342, nous avons peut-être cette place pour vous.

COMMIS d'épicerie d'expérience, au Super Marché Frontenac, 320 bl. Leclerc. S'adr: à André Gagnon.

DEMANDE 4 personnes sérieuses et honnêtes pour expansion de projet. Informations après première rencontre. Pour entrevue entre 1h30 et 4h30, à 378-9605.

DEMANDONS barmaid de soir, expérience requise. Doit être bilingue. Pour région de Farnham. Bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666

301 PERSONNEL DEMANDE

GARDIENNE demandée pour fin semaine ou à l'occasion, au Domaine Fontainebleau. Tél. 378-0626

JE CHERCHE DES PERSONNES qui désirent gagner de l'argent et avoir un commerce bien à eux, dont ils s'occuperaient pendant leurs moments libres sans déranger leur vie familiale. Apprenez comment devenir Représentante AVON en composant 372-4116 Lise Campbell.

NOUS AVONS présentement 4 ouvertures pour gens de 17 à 21 ans, qui cherchent emploi à temps plein avec bonne rémunération. Pas d'expérience nécessaire, entraînement fourni avec garantie. Il faut être disponible à voyager immédiatement dans Québec. Transport fourni, arrangement de logement déjà fait. Pour informations et entrevue personnelle, présentez-vous le samedi 17 sept. 83, au Castel de l'Estrie, Granby, et demandez M. Dagenais. Les filles de 12h. à 14h., et les garçons, de 15h. à 17h. On invite les parents à l'entrevue. Pas d'appels téléphoniques. Mercil

RECHERCHE jeune femme d'expérience et aimant les enfants, pour garder petite fille de 2 ans, 4 jours par semaine, au domicile des parents. Références requises. Après 18h.: 378-1182.

RECHERCHE professeur de danse aérobique. Si intéressé tél. 372-3776

SOLLICITEURS demandés pour journal quotidien. Avant 9h30 am. à 378-5320

RECHERCHE professeur de danse aérobique. Si intéressé tél. 372-3776

SOLLICITEURS demandés pour journal quotidien. Avant 9h30 am. à 378-5320

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT

NOTAIRE

175 RUE DUFFERIN

GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous PC-001

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby

372-8637

Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.**COMPTABLES AGREES**

74, rue Court, Granby, Qué.

Edifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradour, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA

A. Charpentier, CA

A. Desautels, CA

CONSEIL

PC-122

**DENTUROLOGISTES****MME GABRIELLE LAPIERRE-NOISEUX, D.D.**

54 Gordon, Sherbrooke, (819)-567-7044 J1H 4Y5

J. GERARD FORGUES, D.D.

54 Gordon, Sherbrooke, (819)-567-7044 J1H 4Y5

PC-12707

LÉGUMES À VENDRE

Pour vos besoins en légumes frais cueillis ou à cueillir, nous avons cultivé pour vous.

TOMATES

10¢ LA LIVRE

(au champ)

CONCOMBRES

50¢ LA DOZ.

(au champ)

MAIS SUCRÉ

CAROTTES

BETTERAVES

CHOUX

OIGNONS VERTS

CÉLERI

POMMES DE TERRE

CITROUILLES

POMMES

CORNICIONS

SALADE

CHOUX-FLEURS

RHUBARBE

PIMENTS

NOUS VOUS ATTENDONS VENEZ:

AU JARDIN NOIR

523 RANG SÉRAPHINE

ANGE-GARDIEN

TÉL: 293-7224

PC-244

LES BIJOUTIERS DIAMANTAIRES

PEOPLES

sont à la recherche de

VENDEURS(EUSES)

aux Galeries de Granby

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Belle présentation.
- Intérêt au travail.
- Expérience obligatoire dans la vente.
- 25 ans et plus.

Les personnes intéressées sont priées de faire application à notre succursale à compter du 16 septembre 1983

et demander: **M. Gagnon**

PC-273

302 TRAVAIL DEMANDE

JEUNE HOMME de 21 ans, bilingue, cherche travail de tout genre, temps plein ou partiel, disponible et fiable, expérience en livraison et commission, peut se déplacer à l'extérieur. Tél. 372-2691

302 TRAVAIL DEMANDE

RECHERCHE emploi dans le domaine du placage. Diplômé de l'école Polytechnique de Montréal en galvanoplastie, 15 ans d'expérience. Tél. 539-2392 ou 539-3535

322 EDUCATION INSTRUCTION**MEDICINE NATURELLE**

Cours en phytothérapie sont offerts au public dans le but d'avoir plus de connaissance pour utiliser la médication naturelle à base de plantes médicinales. Si l'art de soigner par les remèdes à base de plantes médicinales vous intéresse, tél. 372-8881 ou 378-9642

342 GARDERIES

GARDERAI enfants, 5 jours par semaine. Tél. après 6.30 378-0263.

GARDERAI enfants à la journée, du lundi au vendredi, demeure boul. Fortin. 378-5722.

MAMAN avec expérience garderait vos enfants de 2 ans et plus. Rue tranquille, grande cour, jeux. Rue Churchill, secteur en haut Dépanneur Perrette (coin St-Charles S et Denison). 378-5664

RECHERCHE dame d'un certain âge pour la garde de 2 enfants, pouvant se voyager, ferait entretien de maison. Demeure boul. Aveiry. Après 5h à 372-8904

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chauffée. \$25. du lundi au samedi, de 9 à 6 hrs. 800 rue Reynolds, Granby, 372-7657.

ANTI-ROUILLE Protéger vos voitures et camionnettes contre la rouille avec l'huile à carrosserie neuve. Pour estimation et rendez-vous: 378-7464, demandez Mario.

COIFFURE à votre domicile; permanente, mise en pli, coupe, teinture. Meilleures prix pour Sept. et Oct. 372-0109, A.M.; 372-0109 P.M.

COUPE D'ARBRES et tailage de haies. Estimation gratuite. 372-2085.

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101, St-Jean, St-Césaire. 469-4943.

EQUIPE DE HOCKEY ÉPONGE pour ligue déjà établie. DIMANCHE SOIR à BROMONT. Appelez Richard à 379-5462

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

3 ROUES ATC, 250, 1982, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 372-6816

MOTO KAWASAKI KE-125, très propre, bas millage. Tél. 378-7533.

MOTO Kawasaki LTD 1000, 1982, prix demandé \$2,100 à discuter. Tél. 372-2581 ou 378-7399.

MOTO Magna V65, 83 avec dossier, appui-pied, cruise control, jamais été licenciée. S'ad. 493 Guy ou 378-1027 après 5h la semaine.

YAMAHA Tri-moto, 125cc, 1982; Motoclette Tomy 49cc, 1981. Tél. 534-2252

366 REMORQUES

REMORQUE pour auto, roues 13", gr. 8'x6'. Prix \$175. Tél. 372-7657

368 CAMIONS

CAMION Inter 1980, 2 tons, au gaz. Tél. 514-793-2828

DODGE pick-up 1975, 1/2 tonne, en bonne condition. Prix à discuter. Tél. 378-6655

GMC 1976, Vandura, 54,000 milles, 8 cyl. très propre. En bonne condition. \$1,500. Tél. 293-6350

VAN GMC 1976, mécanique A-1, prix \$775 ou à discuter. Tél. 378-9319

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET Biscayne 1974, \$275. Tél. 372-4048

CHEVROLET 1968, 4 portes, propre, bonne mécanique. Prix \$375. S'ad. 31 boul. Fortin app.3, Granby.

FORD Fiesta 1978, 36,000 milles, 4 vitesses, peinture neuve, tuyau d'échappement neuf, pneus Michelin, toit ouvrant. Jean à 372-7465

HONDA Civic Hatch-Back 1982, brun, 5 portes, 30,000km, pneus d'hiver-été, 5 vitesses, essui-glaces arrière, radio am-fm cassette, auto d'un état impeccable. \$6,500. Tél. 469-3168

HORNET X, 1977, manuel, 65,000 milles, \$1,000. Demandez Michel, 378-6623 ou 375-1726.

JEEP CJ-7, 1979, 6 cyl., automatique, 2 toits, prix: \$4,800. Sur semaine après 5h p.m.: 469-2576.

NOUVEAU Atelier Mécanique E.M. Enr. - 378-8323

20 Yvon, Granby
SPÉC.: HONDA
Pourquoi payer plus cher pour vos réparations?

OLDSM. Omega 1981, 4 portes, 4 cyl. seulement 29,000km. Très très propre. \$5,500. 2e auto. 372-4531

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1977, sièges baquets, transmission au plancher, autom. moteur 260. En très bonne condition. Tél. 379-9224 ou 379-5396

PLYMOUTH Duster, 1979, 6 cyl. Auto. sièges baquets, trans. au plancher, original, 54,000 milles. Dodge Aspen 1976, pour les pièces, les deux \$2,900. 378-4771.

PLYMOUTH HORIZON 1978, à vendre pour la balance d'hypothèque, \$1,100., peu de réparation sur le moteur. Venez voir au 11e Rang, à Ste-Cécile-de-Milton, demandez Hervé Beauregard (face à la Scrap à Boileau).

PONTIAC Lemans 1976, 2 portes, peinture neuve, \$1,450. Tél. 372-7657

RENAULT 5, GTL, 1982, 40,000km, blanche avec plusieurs extras. Prix ferme \$5,000. Tél. 375-7928

TOYOTA Corona station wagon, 1977, 5 vitesses, avec mags, en bonne condition, \$2,500 à discuter. 378-6769

Z-28 très propre, avec 4 pneus PA Radial, 35,000 milles. S'ad. 535-6549 Lawrenceville ou à 372-8936

MUNICIPALITE DU CANTON DE GRANBY AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, en conformité avec la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation pour le prochain exercice financier est déposé à mon bureau, 735 rue Dufferin, Canton de Granby. Tout intéressé peut en prendre connaissance à cet endroit, aux heures ordinaires de bureau. Toute plainte concernant ce rôle, doit être déposée avant le 1er mai 1984, au moyen de formule prescrite sous peine de rejet, à un bureau de la Cour des petites créances.

Réal Paré
Secrétaire-trésorier

PC269

345 REPARATIONS D'APPAREILS**ENCAN**

VENTE DE PRODUCTION CARSONDALE ET MAPLEMOUNT pour

Normand Carson et Adair Mountain, South Durham, Qué. Au terrain d'exposition de Richmond, Richmond, Qué. Vendredi le 23 sept. 1983 à midi.

SERA VENDU: 60 têtes Holstein pur-sang provenant de bonnes familles des troupeaux Carsondale et Maplemount. Quelques vaches ont ou prochainement de familles avec des B.C.A. jusqu'à 200. La plupart de ces animaux ont le potentiel de devenir de très bonnes vaches et de rendre leurs nouveaux propriétaires très satisfaits. 45 vaches et taures saillies, en lactation ou dues.

Pour plus d'informations, regardez le journal Holstein du mois d'août page 138-139. Troupeau listé - R.O.P. - Classifié. Réception: 10:30 - Buffet: 11:00 A.M. Pour Informations et Catalogues contacter:

Les Services d'Encan
CRACKHOLM
David "Butch" Crack
Richmond, Qué.
JOE 2HO
819-826-2424
ou
Claude Pépin,
Warwick, Québec
819-358-2515

PC246

ENCAN

De meuble ANTIQUES et MODERNES

Pour M. Charles Thibault, 835 Principale, à ROUGEMONT Samedi le 24 sept. 1983 à 10h.a.m.

SERA VENDU: Ménage très propre de 2 logements de 8 apt.; 2 réfrigérateurs 2 portes, sans givre; congélateur; poêle élect. 30 po.; laveuse et sècheuse automat. mobilier de salle à manger "COLONIAL" avec cabinet vitré; banc avec dossier "COLONIAL"; autre mobilier de cuisine; humidificateur; éventail; plusieurs chaises droites et berçantes; cadres; bureau secrétaire; mobilier de salon "HIDE-A-BED"; tables et lampes de salon; chaise berçante sur billes neuve; plusieurs bureaux et tables de chevet; grand et demi-lit avec matelas; tapis; machine à coudre autom.; avec meuble; valise; balayuse élect. récente; lit pliant; bureau vanité; beaucoup de couvertures; oreillers; draps; lingerie; beaucoup de vaisselle; verrerie ustensiles; chaudières en stainless et autres; acces. élect. etc. etc. Beaucoup d'outils d'OUVRIERS et de JARDIN; banc de scie avec moteur; scie à découper; étai; drill élect.; échelle extensible en aluminium; escabeau; tondeuse à gaz; varlopes; belle souffleur à neige 8 forces avec démarreur élect. récente; brouette sur pneu; serres à bois; beaucoup de stock de hangar etc.etc.

ANTIQUITES: Un beau miroir biscauté avec encadrement extraordinaire environ 4 pi. de long; plusieurs bureaux avec miroir et autres; chaises press back; 2 cadres à vitres bombées; pharmacie; prie-Dieu; lampe sur pied; chaise capitaine; vase à fleurs "CARNAVAL"; tables; petite armoire; jeux; couvre pieds; vaisselle, etc.etc.

Cause: Maison vendue. Cantine sur les lieux. Aucune visite avec l'encan

Pour informations d'encan de tous genres: ménage, succession, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
247 RUE GRANBY
BROMONT, QUE.
Tél.: 534-2414

PC253



- 11 -

Elle faisait preuve d'une détermination étonnante pour un enfant de son âge. Il est vrai qu'elle possédait déjà un certain métier puisqu'elle avait commencé à six ans à prendre part à des concours d'amateurs. Le National fut la première marche de l'escalier qui allait la conduire vers les plus hauts sommets. Mais permettez-moi de vous citer les quelques lignes qu'elle a bien voulu me consacrer dans son autobiographie:

"Arrivé à Montréal, je m'installai donc rue Berri, chez Madame Ouellette. Sa secrétaire, Gertrude Bellerive, me prépara un lit dans le salon. Ce n'était pas très-grand mais je me sentais comme un poisson dans l'eau. Je restai là un an, heureuse et comblée. Il est vrai que tout allait à merveille, Madame Ouellette aplanissait les difficultés.

"Grâce à sa grande bonté et à sa compréhension, je m'adaptai très vite à mon nouveau genre de vie, très différent de celui que j'avais à Québec, au sein de ma famille.

"Intégrée à la troupe, suivie et conseillée par des professionnels, protégée par Rose Ouellette, je n'oubliais pas - et on me le rappelait à l'occasion - que j'étais encore une adolescente.

"Je m'initiais chaque jour au métier, j'apprenais un tas de petits trucs, mais j'étais consciente qu'une carrière se prépare de longue main..."

Puis Alys partit de la maison et quitta le National pour voler de ses propres ailes. Elle devint en quelques années à peine la première vraie star internationale que le Québec ait connue. Je suis fière d'avoir peut-être été pour quelque chose dans sa réussite.

Faire partie de la troupe du National n'était pas de tout repos. Diriger le National non plus. Mais je pouvais heureusement compter sur une collaboratrice plus qu'efficace, Gertrude Bellerive, ma dévouée secrétaire. Je me déchargeais beaucoup des tâches administratives en les lui confiant. Je l'avais connue quelques années auparavant et cette rencontre allait s'avérer des plus fructueuses. Quand elle nous a quittés, il y a quelques années, j'ai eu beaucoup de mal

à me reajuster. Elle m'avait gâtée! Pendant plus de quarante ans. J'en garde un souvenir impérissable.

Au National, nous jouions sept jours par semaine, deux fois par jour et quarante-deux semaines par année. Faites le compte! En plus de jouer, j'étais responsable de tout le spectacle, qu'il fallait changer chaque semaine.

D'abord l'ouverture musicale, avec tous les membres de la troupe. Puis venait un petit drame - en fait le plus souvent un mélodrame - qui précédait une série de petit sketches d'une dizaine de minutes chacun. Suivaient les "attractions": acrobates, danseurs, chanteurs, magiciens ou hypnotiseurs. Enfin, le clou du spectacle, ce qu'on appelait la grande comédie.

Ces comédies se jouaient ad lib et il fallait avoir le sens de la repartie. Je trouvais un sujet, souvent inspiré de l'actualité, pour lequel j'esquissais un canevas. Les répétitions ne traînaient pas

guerre. Tout le monde peut se tromper!

Parlant de guerre, je voudrais dire que la légende qui veut que le public soit plus friand de divertissements en période de conflit ne m'apparaît pas justifiée. Les gens ont toujours besoin de rire et ne boudent jamais un bon spectacle. Les crises économiques, en revanche, peuvent avoir un impact important. Les directeurs de salles au début des années quatre-vingt, comme ceux du début des années trente, peuvent en témoigner.

En 1953, après avoir dirigé les destinées du théâtre National pendant dix-sept saisons consécutives, j'ai décidé que c'en était assez. J'avais le goût de faire autre chose. Je dois dire que l'arrivée de la télévision, l'année précédente, nous avait donné un dur coup. Les cachets étaient alléchants et aucun théâtre ne pouvait se permettre d'offrir autant. Et puis, les comédiens devenaient de



Gala "burlesque" sur la scène du Théâtre des Variétés. De gauche à droite: Suzanne Langlois, Robert Desroches, soi-même, Jean Grimaldi, Paul Thériault, Francine "vadroille" Grimaldi et Pierre Leroux. Une soirée mémorable!

et se faisaient en général après la dernière représentation, vers minuit, et le samedi, avant la matinée de quatorze heures. Chacun y mettait du sien et je dois dire que j'ai presque toujours eu une excellente collaboration de tous les membres de la troupe.

La grande comédie se jouait après l'entracte, durant lequel avait lieu les tirages et la vente des "chansonnières". On avait en effet coutume de vendre un programme dans lequel on trouvait également les paroles, et quelquefois la musique des chansons au programme. Au début du siècle, les artistes vendaient eux-mêmes les chansonnières en se promenant dans la salle. A l'époque du National, cependant, un personnel attitré se chargeait de la vente des programmes.

Nous montions des revues pour souligner particulièrement chaque événement spécial: La Revue de Pâques, de Noël, du vendredi saint, de l'armistice, de la Saint-Jean. Je me rappelle qu'une de ces revues remporta un succès boeuf: la "Revue de la Victoire", qui soulignait la fin de la Seconde Guerre mondiale et pour laquelle nous avions fait construire un immense V lumineux qui occupait tout le fond de la scène. C'était l'euphorie et tout le monde semblait croire qu'il n'y aurait plus jamais de

moins en moins disponibles et de plus en plus exigeants.

J'avais vu juste et le National, après plusieurs tentatives infructueuses, ferma définitivement ses portes. Cette formule avait fait son temps et laissait tranquillement la place à un nouveau genre de salles: les cabarets - les clubs comme on les appelait familièrement - venaient d'emprunter la voie du succès et allaient récupérer la plupart des artistes que la fermeture de théâtre avait laissés sur le carreau.

Les "Clubs"

Les offres qui me sont faites de retourner travailler au cabaret sont encore nombreuses. Enfin, aussi nombreuses qu'il reste de cabarets devrais-je dire, parce qu'il en reste de moins en moins. Ceux qui sont encore debout m'ont offert des ponts d'or pour que je m'y produise. Mais il n'en est plus question, c'est une page que j'ai définitivement tournée. Pourtant, je dois l'avouer, j'ai adoré travailler dans les cabarets et la présence réconfortante du public m'a soutenue dans les moments les plus difficiles de ma vie.

Beaucoup d'artistes ont "bavé" sur le cabaret et ont tenu des propos disgracieux sur ce public qu'ils auraient été bien incapables de conquérir.

À SUIVRE

ENCAN

POUR
REGINALD LAPOINTE
Chemin Sideleau
COMPTON
(Cité Compton)

Mercredi le 21 septembre
'83 à 11 hrs précises

SERA VENDU: 149 têtes d'animaux HOLSTEIN de choix toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA), dont 54 PUR-SANG enregistrées avec papiers et autres sur le NIP. Ce troupeau comprend 72 bonnes vaches dont quelques fraîches et plusieurs dues pour véler; 29 belles TAURES saillies bas à l'automne; 45 GENISSES entre 1 et 15 mois; 1 bon GROS taureau Pur-Sang âgé de 3 ans; et 1 très bon taureau reproducteur de 15 mois; et 1 petit taureau.

• Ce troupeau est sous le contrôle laitier PATLQ avec une moyenne de production de 6092 kg (14,402 lb) en mars '83.

• Certains records individuels dépassent 20,000 lb. Les taureaux de référence sont: Prestige; Longlasting; Corvette; Klondike; Sensation; Aztec; Mandrake; Tempo; Persistent; Perseus; Jester; Laflam Astronaut; Makerite; Medalist; Vibration. Saillies par: Premier; Mouvement; Elevator; Telstar; Valentin; Cutlass, etc.

Sera aussi vendu le TRES GROS roulant de ferme;

3 TRACTEURS dont un International No 766 diesel avec power-steering, barrage de roues, 4 sorties hydrauliques, cabine à neige avec air climatisé et radio, et pneus NEUFS; un International No 784 diesel à 4 roues motrices avec power-steering, 4 sorties hydrauliques, chaînes, cabine et chargeur No. 2250 muni de fourche à fumer et de pelle à gravier; un International No 754 diesel avec power-steering, barrage de roues, moteur reconditionné à NEUF, cabine et chaînes à anneaux; et un CAMION Chevrolet 1971 d'une capacité de 3 tonnes avec boîte à animaux.

Machinerie: Une Batteuse International No 203 de 10 1/2 pcs avec cabine et moteur à gaz reconditionné à NEUF (le tout en très bonne condition); une Fourragère International No 781 NEUVE avec nez à blé d'inde à 2 rangs, pick-up à foin et contrôles électroniques; GROSSE érocheuse Degelman avec cylindre; Râteau à roches Degelman NEUF de 14 pds avec cylindre; Herse à roulettes Bush-Hog 20 x 40 — genre remorque avec cylindre; Charrue déclencheuse 4 raies International de 16

pcs, modèle semi-porté; Vibroculteur NEUF de 13 1/2 pds avec planche sur l'avant et rouleau arrière sur att. 3 pts; Herse à pâturage; Semeuse Massey-Ferguson No 33 (NEUVE) à 16 disques combinée pour engrais chimique et avec cylindre; Semoir à maïs Cyclo 400 à 4 rangs combiné pour engrais chimique et avec cylindre; Epandeur à fumier International No 595 Tandem d'une capacité de 23,000 lb avec panneaux pour fumier liquide et sur prise de force; Haybine New Holland No 479 avec cylindre; Presse à foin international No 46 avec lance-balle NEUF; Faneuse à foin Kuhl; Râteau de côté New Holland No 56, modèle semi-porté; 3 Voitures Tandem dont 2 Dion et une Norman avec cotés de 20 pds pour recevoir les balles; 3 Voitures dont une Dion et 2 Norman Tandem avec boîtes à ensilage Dion et 3 rouleaux; 2 Voitures d'une capacité de 8 tonnes sur pneus; Remorque dumpuse Tandem avec cylindre; Pompe à purin sur prise de force; Réservoir à purin d'une capacité de 1000 gals pour camion; Nettoyeur d'étable Houle avec 749 pds de chaîne et montée extérieure pivotante de 74 pds; Rouleau de fer 3 sections; Arroseuse Tecnomax avec att. 3 pts; Souffleur à maïs International No 56; Semeuse à mil; Souffleuse à neige International No 80 avec cylindre; Débouleur à silo Patz 24 pds avec moteur; Solgneuse Wick avec moteur à gaz; Convoyeur à maïs de 24 pds x 12 pcs; Epandeur à phosphate avec att. 3 pts; Alternateur 25,000 watts sur att. 3 pts; Banc de scie NEUF avec att. 3 pts; Malaxeur à ciment avec moteur; Scie mécanique Homelite; et une Fendeuse à bois avec att. 3 pts.

Equipement de LAITERIE & RECOLTE: UN PIPE-LINE Surge avec tuyauerie de 2 pcs, installation pour 100 vaches, 9 unités de traite et lavage automatique; 4 balances; un BULK TANK Surge d'une capacité de 1000 gals avec lavage automatique; Réservoir à eau chaude 60 gals; 20 sprays d'AVOINE sur le champ; 85 arpent de BLE D'INDE sur le champ; et 3000 balles de FOIN.

CAUSE DE L'ENCAN: MALADIE CONDITION: COMPTANT ou PRET de BANQUE. Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTE INC.
ENCANTEURS BILINGUES
1274 rue SUD
Cowansville, Qué.
514/263-0670
514/263-1434
Agent de vente — Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC238

Naissances

M. et Mme Sylvain Monty (Nicole Falcon) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 2e enfant, un petit garçon du nom de 'Benoit', né à l'hôpital Haut-Richelieu de St-Jean, le 29 août 1983. Bébé 'Benoit' pesait 9 lb et 14 oz, et mesurait 21 1/4 po. PC-15376

ENCAN

De meuble ANTIQUES et MODERNES
Pour M. Maurice Nadeau,
825 Principale, à ROUGEMONT

Dimanche le 25 sept.
1983 à 11h.a.m.

SERA VENDU: Ménage de 8 app.; réfrigérateur 2 portes sans givre; poêle élect. 30 po.; mobilier de cuisine "GIARD" avec 6 chaises; T.V.; 2 mobiliers de chambre dont 1 de teinte foncée; plusieurs bureaux; cabinet à boisson; chaises droites et berçantes; 1 lampe élect.; tables de salon; laveuse ordinaire; balayeuse et polisseuse; miroir; tapis; gros éventail; chaises longues pliantes et autres; couvertures; lingerie; beaucoup de vaisselle; access. élect.; chaudières etc. beaucoup d'outils de jardin et d'ouvriers; échelle d'extension et escabeau aluminium; échelles à pommes; chauffe-frette à gaz propane; tondeuse élect.; lot de pelles; fourches; brouette; bois de chauffage; remorque (trailer); bois de construction; beaucoup de stock de hanger; plusieurs portes; bicycle; petit compresseur; lustres; bidons à lait.

ANTIQUITES: Table en jonc, paterne; mobilier de chambre; chaises pressback droites et berçantes; table; lit de cuivre (brass) 54 po.; bureaux et chiffonnier; horloge; cruches; lampe à l'huile; vaisselle; lot de cadres; tourne-disques; récamier; secrétaire à panneaux, etc. etc.

CAUSE: Maison vendue, départ. Cantine sur les lieux. Pour informations d'encan de tous genres: ménage, succession, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
247 RUE GRANBY
BROMONT, QUE.
Tél.: 534-2414
PC252

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour la grâce obtenue avec promesse de parution

PC-270

L.B.

LA CORPORATION MUNICIPALE
DU CANTON DE GRANBY
735 DUFFERIN, C.P. 579
GRANBY, QUÉ. J2G 8E9
TÉLÉPHONE: (514) 372-3442

DEMANDE DE SOUMISSIONS DE DENEIGEMENT

AVIS EST, PAR LES PRESENTES, donné que des soumissions scellées seront reçues par le département technique de la Corporation Municipale du Canton de Granby, concernant les travaux de déneigement du territoire du Canton de Granby, pour les territoires numéros 1, 2 et 3, et ce pour les 3 prochaines années (1983 à 1986 inclusivement).

Les cahiers de charge seront disponibles à compter du 14 septembre 1983 au département technique du Canton de Granby, 735 rue Dufferin, Granby, Ct. QC. L'ouverture des soumissions sera faite en la salle du Centre Municipal, même adresse, le VENDREDI 30 SEPTEMBRE 1983 à 14:00 heures en présence des soumissionnaires. Le contrat sera octroyé par le Conseil le 5 octobre 1983 en assemblée régulière à 20:00 heures.

Le Conseil Municipal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires pour ce faire.
DONNÉ à GRANBY CT, QC, ce 7 septembre 1983.
REAL PARE,
Secrétaire-trésorier.
PC-266

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de BEDFORD
NO: 460-02-561-839
DANS LA COUR PROVINCIALE
BEN PATTI

VS
SIMARD DENIS INC.,
DEFENDERESSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus à la ferme Grégoire, rue Grégoire, à Brigham le 28e jour de septembre 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir:—
1 Camion Mack 10 roues 1971 DM48751145 avec Pitman HI D135 CII004

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ à GRANBY ce 12e jour de septembre 1983.
RAYMOND CHABOT, Huissier.
PC271

ENCAN A COMMISSION

De meubles modernes et antiques TOUS LES MARDIS SOIRS A 7.00 H. P.M. A LA SALLE D'ENCAN 247, rue Granby A BROMONT.

SERONT VENDUS: Mobiliers de chambre à coucher; réfrigérateurs; poêles électriques; chaises droites et berçantes; bureaux assortis; couvertures; vaisselle; bibelots; outils d'ouvrier et de jardin, et aussi une foule d'autres articles seront vendus.
ANTIQUITES: Armoires, chaises droites et berçantes; fauteuils; bureaux; vaisselle; cruches; meubles assortis. Aussi, si vous êtes intéressé à faire vendre meubles, vaisselle ou tout autre article, veuillez appeler auparavant. Nous acceptons seulement des choses en bonne condition.

Pour informations, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
247, rue Granby
BROMONT, QUE.
TEL: 534-2414
PC 197

Les décès



ALLARD
(Mile Irène)

— A St-Etienne de Bolton, Qué., le 15 septembre 1983 à l'âge de 72 ans est décédé Mile Irène Allard fille de feu M. Mme Arsène Allard demeurant à St-Etienne de Bolton, Qué.

Les funérailles auront lieu samedi le 17 septembre 1983. Le convoi funéraire partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.,
G.A. Bessette, Dir.
5034 rue Foster,
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Etienne de Bolton où le service sera célébré à 14h30. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs:

ENCAN

pour
Léopold Lahaie
6ième Rang Ouest
St-François-Xavier
(cté Johnson)

SAMEDI LE 24 SEPTEMBRE '83 à 1 hre précise.

SERA VENDU un bon troupeau de 61 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA). Ce troupeau comprend 35 bonnes vaches dont quelques fraîches et d'autres dues à l'automne; 13 belles TAURES dont 7 dues à l'automne et 6 ouvertes; 11 génisses d'élevage; 1 très bon taureau reproducteur; et 1 bouvillon.

MACHINERIE: un TRACTEUR international No 354 diesel avec power-steering, barrage de roues, chaînes, cabine et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; Haybine International No 1190 avec cylindre; râteau de côté International No 35, modèle semi-porté; presse à foin International No 435, avec lance-balle; 2 voitures Norman avec boîte 8 x 20 pds pour recevoir les balles; GROSSE faneuse Kuhl; épandeur à fumier No 540, presque NEUF, sur prise de force; semeuse International No 5100, NEUVE, à 16 disques, combinée pour engrais chimique; épandeur à phosphate avec att. 3 pts; 2 charrues International à 3 raies avec att. 3 pts; charrue défonceuse avec att. 3 pts; 2 herse à roulettes (14 x 28 et 12 x 24), modèles trainant; moulin à faucher International de 7 pds avec att. 3 pts; monte-balle de 32 pds avec moteur; générateur Dayton 15,000 watts; nettoyeur d'étable Houle avec environ 350 pds de chaîne et montés; extérieure pivotante; GROSSE remorque Tandem pour billots; soudeuse électrique Lincoln 225 amps; et un silo à grain Victoria d'une capacité de 6 tonnes avec vis et moteur.

EQUIPEMENT DE LAITERIE & FOIN: un PIPE-LINE Surge avec installation pour 55 vaches, 4 unités de traite et lavage automatique; un BULK TANK Dari-Kool, d'une capacité de 500 gals; bassin de lavage double; réservoir à eau chaude; et 5,000 balles de foin.

CONDITION: comptant ou prêt de banque.
CAUSE DE L'ENCAN: maladie. AUSSI à VENDRE: la ferme de 350 acres avec bons bâtiments. Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTE INC.,
encanteur bilingue
1274, rue Sud,
Cowansville, Qué.
Tél: 514-263-0670 ou 263-1434
PC-268

M.Mme Maurice Allard, Granby; M.Mme Aimé Allard, Foster; Mme Clarinda Allard-Pigeon, St-Etienne de Bolton; M.Mme Laurent Désautels (Thérèse Allard) Foster; M.Mme Valmore Allard, Granby; M.Mme Roland Moise (Eve Allard) Montréal; M. Rosalfé Allard, St-Etienne de Bolton; M.Mme Philias Allard, Granby.

(16-17)

BORDUAS M. Paul

— A St-Bruno, le 14 septembre 1983, à l'âge de 36 ans, est décédé M. Paul Borduas, fils de feu Paul Borduas et de Berthe St-Martin demeurant à St-Hubert. Les funérailles auront lieu vendredi le 16 septembre. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby,

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 2 heures. Suivit de l'incinération.

Le défunt laisse dans le deuil sa mère Mme Berthe Borduas de St-Paul d'Abbotsford; ses frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces.

(16)



FORTIN
Mme Lucille

LABRIE M. Normand

— A Granby, subitement, le 27 août 1983 à l'âge de 50 ans, est décédé M. Normand Labrie, époux de Giséle Auger demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Normand Labrie ne fut pas exposé, ayant été incinéré. Une messe sera célébrée à l'église St-Joseph samedi le 17 septembre à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: Manon Labrie et Yvon Lacasse de St-Alphonse de Granby; M. et Mme Bob Labrie de Granby; Nathalie Labrie et Alain Giard de Granby; Mlle Judith Labrie, ainsi que son ami Gérard Fortin de Granby; ses petits-enfants: Jérémie Lacasse, Sidonie Lacasse, Catherine Labrie; son père: M. Eugène Labrie de Granby. Ses frères: M. Alexandre Labrie de Granby; M. et Mme Paul Labrie de Roxton-Pond; M. et Mme Bertrand Labrie de Granby; sa belle-mère: Mme Jeanette Auger de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Jac-

ques Auger de Granby; Mme Madeleine Gauthier de Pierrefond; M. et Mme Denis Lussier de Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Direction: MAISON FUNERAIRE Girardot & Ménard Ltée 170, Rue Dufferin, GRANBY

(16)

FONTAINE M. Elphège

— A Sherbrooke au C.H.U. le 14 septembre 1983, est décédé M. Elphège Fontaine, à l'âge de 65 ans, époux de Yvonne Beauregard, demeurant au 354 rue Principale, Racine. La dépouille mortelle est exposée au

Salon Funéraire
J.H. Fleury Inc.
1181 St-Joseph
Valcourt

Les heures de visites 2h à 5h et de 7h à 10h.

Les funérailles auront lieu samedi le 17 septembre à 2h. Le service sera célébré en l'église paroissiale de Racine. Inhumation au cimetière du même endroit.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, 6 enfants, 20 petits enfants, parents et amis.

(16)

appel d'offres



Gouvernement
du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Projet: 639-2603-3 Réfection d'une structure au-dessus de la rivière Yamaska Nord, sur la rue Church, dans la ville de Granby, M.R.C. de La Haute-Yamaska, comté de Shefford. Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:

— cautionnement de soumission: 8 400,00 \$
ou
— chèque visé : 4 200,00 \$

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats OU Service des Contrats
Ministère des Transports Ministère des Transports
700 boul. St-Cyrille est (20e) 255 Crémazie est (1er)
Québec, Qué., G1R 4Y9 Montréal, Qué., H2M 1L5
Téléphone: (418) 643-6825 Téléphone: (514) 873-6061

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à:
255 est, Crémazie (1er), Montréal, Qué. H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures
le mercredi, 5 octobre 1983.

Le sous-ministre,
Pierre Michaud, ing.

N3538

Québec

Le mot mystère

116


| 9 Lettres | Le mot clef — Colossal | | |
|--------------|------------------------|------------|-------------|
| Babylonien | Enorme | Haut | Pélagique |
| Balèze | Excessif | Hercule | Pharamineux |
| Colossal | Formidable | Héros | Prodigieux |
| Colosse | Fort | Himalayen | Pyramidal |
| Considérable | | Immense | Râble |
| Cyclopéen | | Insondable | Titanesque |
| Démesuré | Géant | Monstre | |
| Doué | Génie | Monumental | |

Solution du problème précédent: Lasar

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | X | E | C | E | U | Q | S | E | T | N | A | G | I | G |
| 2 | E | U | Y | F | I | S | S | E | C | X | E | N | B | L | |
| 3 | L | E | Q | C | O | L | O | S | S | E | L | S | A | A | A |
| 4 | A | N | S | L | E | Z | E | L | A | B | O | B | T | D | S |
| 5 | S | I | E | O | T | R | O | F | A | N | Y | N | E | E | S |
| 6 | G | M | N | P | E | U | O | D | D | L | E | M | L | O | O |
| 7 | I | A | A | E | H | E | I | A | O | M | E | U | R | R | L |
| 8 | Q | R | T | E | C | M | B | N | U | S | C | E | U | L | O |
| 9 | U | A | I | N | R | L | I | N | U | R | H | A | U | T | C |
| 10 | E | H | T | O | E | E | O | R | E | R | T | S | N | O | M |
| 11 | M | P | F | E | N | M | E | H | E | S | N | E | M | M | I |
| 12 | R | A | B | L | E | X | U | E | I | G | I | D | O | R | P |
| 13 | O | E | I | N | E | G | N | E | Y | A | L | A | M | I | H |
| 14 | N | E | N | E | L | B | A | R | E | D | I | S | N | O | C |
| 15 | E | L | A | D | I | M | A | R | Y | P | T | N | A | E | G |


L'horoscope

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


L'amour est dans l'air. Il se peut en effet que vous fassiez la connaissance de quelqu'un qui vous séduira au premier regard. Peut-être envisagez-vous de trouver un nouvel emploi. Dans ce cas, épilchez toutes les petites annonces.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


D'une façon générale, réfléchissez avant de vous engager. Ainsi, vous préserverez mieux vos arrières. Dans l'ensemble, vous aimez ne compter que sur vous-même. Pourtant, votre jugement peut être légèrement déficient.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Vous aurez l'avantage, aujourd'hui, de posséder une volubilité tout à fait apte à convaincre vos interlocuteurs. C'est plus que jamais le moment de marquer toutes vos dépenses et d'équilibrer votre budget.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet

Vous parviendrez à atteindre vos objectifs sur le plan sentimental. La personne aimée aura tendance au laisser-aller, ce qui vous tapera sur les nerfs. Ne manquez pas de tact et méfiez-vous de votre nervosité.


LION

 du 23 juillet au 23 août

Vous aurez intérêt à éla-


blir un programme précis si vous voulez faire tout ce qui est prévu pour aujourd'hui, ou alors vous risquez de perdre votre situation. Prenez le temps de réfléchir.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

La personne qui vous aime aura tendance à se montrer romantique, à demeurer attachée au passé, à un souvenir. Cette sensibilité vous ennuiera, mais faites contre mauvaise fortune bon cœur et vous en tirerez profit.


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.

Quelque chose va se produire difficilement explicable dans votre vie sur le plan du cœur. Il semble


qu'une passion un peu mystérieuse va atteindre votre cœur et que vous n'y hésitez pas.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Vous vous compliquerez la vie à plaisir; vous éprouverez des doutes, des incertitudes et vous vous plairez à voir la vie en noir. Vous imaginerez des situations invraisemblables. Vous gagnerez la confiance de quelqu'un.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.

Une bonne journée dans l'ensemble. Les discussions peuvent s'avérer fructueuses. Votre jugement sera d'ailleurs excellent au cours des prochaines heures. Ne faites pas de dépenses exagérées et prenez garde à vos responsabilités.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.

Votre âme sera mélanco-


lique; ne vous écoutez pas et réagissez. Ne craignez pas l'amour et ne vous nourrissez pas d'illusions. Donnez votre cœur spontanément et sincèrement.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Vous pouvez rendre de grands services à l'être aimé ou à une autre personne qui vous est chère. Vos démarches auront généralement du succès après-midi. Sachez accepter l'humour et la taquinerie.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Les petites difficultés de la vie quotidienne vous sembleront légères. Si la personne aimée ne se montre pas aussi enthousiaste que vous-même, vous essaieriez avec subtilité de lui faire voir le bon côté des choses.

Les mots croisés

NO 47

| | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

HORIZONTALEMENT

- Voitures pouvant se transformer en camionnettes légères.
- S'emploie pour marquer la surprise. — Nom usuel de diverses plantes du genre massette.
- Note de musique. — Ensemble tournant. — Nuage.
- Homme. — Confiserie faite d'amandes.
- Riv. d'Allemagne occ. — Un des Etats-Unis. — Petit cube.
- Unité de mesure de volume. — Principe spirituel dans l'homme.
- Très jeune poisson. — Qui font preuve de snobisme.
- Double règle. — Couleur d'un beau noir. — Dépôt dans un liquide.
- Inflammation de l'oreille. — Patrie d'un saint curé. — Symb. chim.
- Allez, en latin. — Dans une exploitation minière, entassement des stériles au jour.
- Sou, centime. — Personne stupide.
- Elève de l'Ecole nationale d'administration. — Nation organisée.

VERTICALEMENT

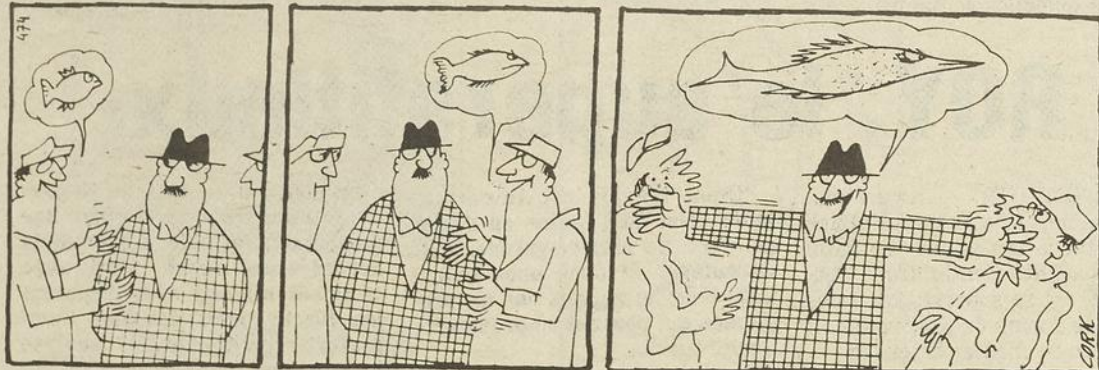
- Destiné à intimider, menaçant.
- Ouvertures à la table supérieure d'un violon. — De Lettonie.
- Adj. poss. — Difficile, compliqué. — V. d'Allemagne orientale.
- Dans la Russie tsariste, société villageoise. — Elément d'assemblage. — Droit.

- Père de Jason. — Région autonome de l'ouest de la Chine.
- Agri, altéré. — Bouclier oblong.
- Mauvais tableau. — Du verbe nar-rer.
- Homme d'Etat roumain (1871-1940). — Construction vitrée.
- Carte à jouer. — Cri marquant un effort pénible. — Emplacement.
- Qui n'agit pas avec promptitude. — Chaud et humide. — Meuble pour dormir.
- Rivière, lac, mer. — Vente de marchandises au détail. — Symb. chim.
- Peau de gant dont le côté chair est à l'extérieur. — Organe, ressort caché.

SOLUTION DU PROBLEME NO 46

| | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| 1 | V | I | V | I | F | I | C | A | T | I | O | N |
| 2 | L | I | B | E | R | I | S | | E | C | R | O |
| 3 | S | I | R | E | | A | N | G | I | O | M | E |
| 4 | I | S | E | | A | R | I | E | N | N | E | |
| 5 | T | | J | O | R | D | A | N | T | E | B | |
| 6 | A | M | I | C | T | | J | O | S | | M | A |
| 7 | N | U | L | | I | S | S | | V | A | R | |
| 8 | D | E | F | E | S | T | E | | V | A | I | R |
| 9 | I | | E | T | A | I | | | C | O | S | S |
| 10 | N | O | | | A | N | C | H | O | I | S | R |
| 11 | E | R | I | N | | K | O | U | L | A | K | |
| 12 | S | E | R | G | E | | P | R | E | L | A | T |

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



De l'argent qui dort!

Vous avez probablement de l'argent qui dort dans vos armoires, votre sous-sol ou votre garage.

Les annonces classées de la Voix de l'Est vous aident à transformer ces objets dont vous ne vous servez pas en argent comptant.

Les annonces classées de

La Voix de l'Est

372-5433

Les sports

Les Olympiques en visite

Premier duel en 1983-84...

par Gaétan ROY

GRANBY — Les Bisons tenteront de remporter une première victoire lors d'un match d'ouverture alors qu'ils inaugureront leur troisième saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, ce soir à 20h, en recevant la visite des Olympiques de Hull.

Les absences du défenseur Jocelyn Gauvreau et des attaquants René Breton et Martin Bouliane, qui se trouvent à des camps d'entraînement d'équipes professionnelles, n'aideront pas à mettre un frein à la série d'échecs.

Lors du match de "l'an un", les Bisons avaient perdu 3-2 à Chicoutimi. La saison dernière, ils s'étaient inclinés 5-1 au Colisée de Québec.

"L'absence de ces trois joueurs nuira surtout à notre jeu de puissance, mentionne le pilote Roger Picard, qui entreprendra sa première saison à titre d'instructeur des Bisons. Dans ma préparation, je ne compte pas sur eux".

Picard, qui enverra naturellement le gardien Patrick Roy dans la mêlée, utilisera trois trios et trois paires de défenseurs. Jocelyn Perreault sera le gardien de réserve.

Le premier choix au repêchage, Stéphane Richer, centrera Daniel Jomphe et Francis Lapointe. Guy Charbonneau jouera en compagnie de Luc Boucher et Stéphane Thivierge. Sylvain Côté, Carl Vermette et Darryl Paris formeront le dernier trio. A la ligne bleue, le joueur de 20 ans, Marc Lemay, jouera avec Sylvain Harvey. Mario Canuel fera équipe avec Claude Lajoie.

Enfin, Denis Gaudreau sautera sur la glace avec Steeve Massé.

Les réservistes seront Jacki Roberts et Louis Gagné — s'il peut jouer — alors que l'ailier droit Denis Lapointe est suspendu pour le match de ce soir.

Un bon match

"C'est une équipe disciplinée et agressive que je veux, laisse entendre Roger Picard. Sur notre patinoire, nos adversaires vont se faire frapper. Le noyau de l'équipe est bon. L'équipe sera plus pesante et robuste que l'an passé. Nous serons capables de répondre à l'intimidation".

Picard voit toujours son équipe en quatrième place, devancée par Laval, Shawinigan et Québec, une surprise.

"Le match de ce soir devrait être intéressant. Nous allons mettre notre système en force. Les gars se sont vraiment entraînés fort cette semaine. Je crois que la partie sera dominée par le patin, mais il y aura aussi du jeu robuste", souligne Picard.

Le pilote granbyen est particulièrement fier de pouvoir compter dans son équipe un trio comme celui de René Breton, Martin Bouliane et Francis Lapointe.

"Ce sera l'un des meilleurs de la ligue, dit-il. Nous aurons un bon équilibre de vétérans et de recrues avec beaucoup de talent. Des gars comme Sylvain Harvey et Mario Canuel vont très bien. Le club est prêt. Je pense que nous sommes capables d'offrir une performance de 60%, c'est-à-dire 84 points au classement, ce qui devrait nous donner la quatrième place".

Morin réaliste

L'instructeur des Olympiques de Hull, Michel Morin, se dit d'accord avec les prédictions qui placent les Bisons bien en avant de son équipe. Et il se défend bien de vouloir endormir les Bisons avec de belles paroles...

D'ailleurs, Morin s'est montré peu enthousiaste de son équipe. "Ca ne va pas mal. Nous n'avons pas beaucoup de puissance et il nous manque des joueurs capables de se faire valoir. A Granby, il y a Patrick Roy, Jocelyn Gauvreau et Martin Bouliane. Nous n'avons rien de tout cela".

Morin a également mentionné que le gardien Steve Averill, originaire de Granby, serait le troisième portier de son équipe, derrière Dave Quigley et Stéphane Fortin. Mais Fortin devrait partir dans quelques semaines...



Roger Picard tient à la quatrième place du circuit.

(Photo Alain Dion)

ROY, le superstitieux

GRANBY (GR) — Avant chaque partie, le gardien Patrick Roy attache ses patins. Le patin gauche avant le patin droit. Toujours. C'est sa superstition, mais aussi une forme de motivation et une façon de chasser la tension.

"C'est certain que je ressens de la pression, dit-il. Mais j'ai toujours bien réagi à la pression dans les moments importants. C'est probablement dû à ma préparation et à la concentration. Ma plus grande crainte, c'est de décevoir le public, qui a droit à un bon spectacle".

Roy préfère parler du travail d'équipe que de son travail individuel.

"Mon travail est important mais celui de l'équipe en défense, avec les arrières-gardes, l'est davantage. Si nous nous entendons bien, je ne vois pas les problèmes qui peuvent se produire", ajoute-t-il.

Roy veut satisfaire tout le monde. Et il avance qu'il fournit toujours 100% de lui-même lorsque son instructeur lui demande d'aller devant le filet.

"Mon objectif sera de conduire l'équipe le plus loin possible. Si je suis repêché par une équipe professionnelle, tant mieux. Je suis prêt à être employé sensiblement comme l'an passé,

c'est-à-dire dans plus de 50 parties. J'aimerais conserver une moyenne inférieure à cinq buts accordés par match. Ainsi, avec le talent offensif dont disposent les Bisons, nous devrions l'emporter régulièrement", analyse le longiligne gardien de 6'½" et 165 livres, originaire de Québec.

Mentalement, Roy se dit plus fort que l'an dernier, alors qu'il était une recrue.

"Je connais le système et l'adaptation à la ligue est faite. J'ai beaucoup plus confiance en moi", termine Roy, qui est déjà considéré comme l'un des meilleurs portiers du circuit Dumont malgré ses 18 ans.

18 LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983

BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et
SON ÉQUIPE



Hawerchuk, pierre
angulaire des Jets

— En page 22

Quand Gullickson
est au monticule...

— En page 23

PEINTURE **UMAS**
MARCHAND **DECO**
317-1 RACINE
GRANBY — TÉL: 375-1661

André Jolicoeur, prop.

653

600 billets de saison vendus

Ce sont finalement plus de 600 billets de saison que les dirigeants des Bisons ont réussi à vendre contre un objectif fixé à 1000.

"Il ne faut pas rêver en couleurs, soutient Jean-Guy Grenier, directeur du hockey et responsable de la campagne de vente des billets de saison. Je ne suis pas totalement déçu. Le chômage et le manque de coopération de la part des compagnies ont fait la différence. Dans ma tête, l'objectif était de 800 mais il faut viser plus haut pour obtenir de bons résultats".

Par contre, M. Grenier mentionne que les amateurs et les bureaux d'affaires dirigés par les Granbyens ont fort bien répondu à l'appel des dirigeants.

A leur première saison, les Bisons avaient vendu 670 billets de saison et l'an passé, ils en ont vendu 358.

"Nous espérons égaler au moins le chiffre de la première année avec les ventes de dernières minutes, poursuit M. Grenier. Mon autre objectif, celui des 70,000 personnes aux matches, tient toujours. Les Bisons ont fait parler d'eux cet été. Il y a eu beaucoup de promotions.

Mais plusieurs attendent de voir le produit sur la glace. Ils viendront tout de même aux joutes".

Les dirigeants vendront des demi-billets de saison pour les matches d'après les fêtes.

La ville de Granby offrira un cocktail cet après-midi de 16h à 18h. Les cérémonies d'ouverture seront simples avant le match. Ils dureront cinq minutes et c'est le pro-maire, M. Gilles Ménard, qui exécutera la mise au jeu officielle...

La série confrontation reprend ce soir. Ce sont des jeunes du hockey mineur qui seront à l'oeuvre ce soir, tandis que dimanche, des joueurs de Valcourt, St-Césaire et Waterloo se mesureront...

La photo de Guy Charbonneau sera distribuée dans le programme ce soir et celle de Mario Canuel, dimanche...

par Gaétan ROY

Que diriez-vous de la 3e... ou de la 2e place?

Puisque vous me demandez mon avis, je vous dirai que les Bisons connaîtront, et de loin, leur meilleure saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec en 1983-84. Que diriez-vous d'une troisième place, sinon d'une deuxième...

Après avoir bénéficié de trois repêchages en bonne position, les Bisons ont finalement réuni un groupe de



Gaétan Roy

joueurs qui peut rivaliser avec n'importe qui. La première saison des Bisons a été celle des joueurs robustes, la deuxième celle des hockeyeurs de talent, et la troisième devrait équilibrer le mélange.

Evidemment, la présence à Granby du défenseur Jocelyn Gauvreau est nécessaire. Un pilier de la défense malgré ses succès offensifs, Gauvreau

est aussi la pierre angulaire du jeu de puissance.

Forts dans les buts, puissants en attaque et stables en défensive, les Bisons devraient enfin donner de bons moments à leurs excellents supporteurs.

Les Patrick Roy, Jocelyn Gauvreau, Marc Lemay, Martin Bouliane, René Breton, Francis Lapointe, Guy Charbonneau, Stéphane Richer et Denis Gaudreau devraient tour à tour porter l'équipe sur leurs épaules.

L'instructeur d'une équipe junior devient également un élément fort important; à Granby, avec la présence d'un expérimenté Roger Picard, les Bisons ne sont certainement pas en reste avec leurs adversaires. De plus, la présence d'un Gérard Massé comme assistant assure un suivi de la condition physique des troupiers.

Les éléments sont là. Il ne reste qu'à bien tirer les ficelles. Il ne faudra cependant rien négliger et obtenir le maximum de tous les joueurs, du 16 septembre au 16 mars...

Les Voisins premiers

Il ne faut pas être voyant pour placer les Voisins de Laval au premier rang. Les Voisins, qui ont connu 10 victoires en autant de matches pré-saison, ne devraient être inquiétés par personne.

Les puissants Cataractes de Shawinigan seront dans le portrait encore une fois. La principale bataille des Bisons sera livrée contre eux.

Les Remparts de Québec effectueront une belle remontée, tandis que le Junior de Verdun devrait éprouver toutes les difficultés du monde à se relever de la perte des Lafontaine, Sylvestre, Gallant, Roy et Héroux. Quant aux Chevaliers de Longueuil, ils fondront comme neige au soleil...

MES PRÉDICTIONS: 1. Voisins de Laval. 2. Cataractes de Shawinigan. 3. Bisons de Granby. 4. Remparts de Québec. 5. Saguenéens de Chicoutimi. 6. Castors de St-Jean. 7. Junior de Verdun. 8. Olympiques de Hull. 9. Draveurs de Trois-Rivières. 10. Chevaliers de Longueuil. 11. Voltigeurs de Drummondville.



Palmarès

SEMAINE DU 18 SEPTEMBRE 1983 ANGLAIS

| POSITION CETTE SEMAINE | TITRE | POSITION DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE | INTERPRETE | ETIQUETTE |
|------------------------|---------------------------|-----------------------------------|------------------|------------|
| X 1- | FLASHDANCE... WHAT A | 4 | IRENE CARA | CASABLANCA |
| X 2- | BABY JANE | 6 | ROD STEWART | GEFFEN |
| X 3- | TIME | 1 | CULTURE CLUB | VIRGIN |
| X 4- | THE SAFETY DANCE | 7 | MEN WITHOUT HATS | STATIK |
| X 5- | ELECTRIC AVENUE | 10 | EDDY GRANT | PORTRAIT |
| X 6- | NEVER LET YOU GO | 5 | SERGIO MENDES | A & M |
| X 7- | TOO SHY | 12 | KAJAGOOGOO | EMI |
| X 8- | EVERY BREATH YOU TAKE | 16 | THE POLICE | A & M |
| X 9- | SOLITAIRE | 13 | LAURA BRANIGAN | ATLANTIC |
| X 10- | SHE WORKS HARD FOR THE... | 17 | DONNA SUMMER | MERCURY |
| X 11- | OUR HOUSE | 18 | MADNESS | WEA |
| 12- | THE WOMAN IN YOU | 15 | BEE GEES | R.S.O. |
| 13- | LITTLE RED CORVETTE | 20 | PRINCE | WARNER |
| X 14- | COME DANCING | 22 | THE KINKS | ARISTA |
| X 15- | GUILTY | 24 | LIME | UNIDISC |
| 16- | MORNIN | 21 | AL JARREAU | WARNER |

| | | | | |
|-------|-----------------------------|----|-------------------|------------|
| 17- | SEVEN TEARS | 19 | GOMBAY DANCE BAND | POLYDOR |
| 18- | LOVERS | 26 | FRANK DANA | VIP |
| X 19- | SIGN OF THE TIMES | 25 | MENS ROOM | SGR |
| X 20- | IT'S A MISTAKE | 27 | MEN AT WORK | COLUMBIA |
| X 21- | MANIAC | 29 | MICHAEL SEMBELLO | CASABLANCA |
| X 22- | FASCINATION | 28 | HUMAN LEAGUE | VIRGIN |
| X 23- | DO IT AGAIN | 30 | SLIGHSHOT | QUALITY |
| X 24- | WANNA BE STARTIN' SOMETHING | -- | MICHAEL JACKSON | EPIC |
| X 25- | SWEET DREAMS | -- | EURYTHMICS | R.C.A. |
| X 26- | I'LL TUMBLE 4 YA | -- | CULTURE CLUB | VIRGIN |
| 27- | ALL THIS LOVE | -- | DEBARGE | GORDY |
| 28- | I.O.U. | -- | FREEZE | VERTIGO |
| 29- | MEMORY | -- | MENAGE | POLYDOR |
| 30- | HEARTACHE AVENUE | -- | THE MAISONNETTES | RSG |

FRANCAIS

| POSITION CETTE SEMAINE | TITRE | POSITION DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE | INTERPRETE | ETIQUETTE |
|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 1- | UN AIR D'ÉTÉ | 1 | PIERRE BERTRAND | POLYDOR |
| 2- | QUITTER TON ÎLE | 4 | BELGAZOU | WEA |
| 3- | D'AMOUR ET D'AMITIE | 2 | CELINE DION | SAISON |
| 4- | AMI | 7 | FRANCIS CABREL | CBS |
| 5- | LE MAMBO DU DECALCO | 9 | RICHARD GOTAINER | -- |
| 6- | ELLE | 8 | DIDIER BARBELIVIER | ADM |
| 7- | J'T'AIME COMME UN FOU | 12 | ROBERT CHARLEBOIS | SOLUTION |
| 8- | FLANER SOUS LA MER | 13 | FRANCOIS GUY | ZIONYANT |
| 9- | ROCK BANANA SPLIT | 11 | SYLVAIN LELIEVRE | KEBEC-DISC |
| 10- | LE FILS DE SUPERMAN | 15 | MARTINE ST-CLAIR | PRO-CULT |
| 11- | VIVE LES VACANCES | 14 | GERARD LENORMAN | KEBEC-DISC |
| 12- | TROP TRISTE | 16 | ALEC MANSION | WEA |
| 13- | JUNKIE LADY | 17 | LOUISE FORESTIER | KEBEC-DISC |
| 14- | TATOU MOI | 20 | HUGUES HAMILTON | TUBE |
| 15- | POUR ISABELLE | 18 | MANUEL TADROS | PRISMA |
| 16- | LA FLAQUA DANCE MUSIQUE | 19 | GERARD D LAFLAQUE | KEBEC-DISC |
| 17- | PAPILLON | 24 | NICOLE | POLYDOR |
| 18- | TOUS LES GARÇONS ET LES... | 22 | MYRIAM | -- |
| 19- | MAGASINER DOWNTOWN | 23 | PAULINE LAPOINTE | PRO-CULTU |
| 20- | PLUS FORT | 25 | MARIE-MICHELE DESROSIERS | KEBEC-DISC |
| 21- | C'EST UN REVEUR | 27 | VERONIQUE BELIVEAU | A & M |
| 22- | C'EST COMME CA | 29 | GILLES RIVARD | KEBEC-DISC |
| 23- | LA LOI DU DJ | 26 | DANIEL SEFF | C.B.S. |
| 24- | ALERTE | 28 | LOUISE FORESTIER | KEBEC-DISC |
| 25- | CONSOMME CONSOMME | 30 | ROBERT CHARLEBOIS | SOLUTION |
| 26- | JOSEE JOSIE | -- | WELCOME | PELO |
| 27- | STAR | -- | MARTINE CHEVRIER | KEBEC-DISC |
| 28- | DECIBELLE | -- | JEAN-LUC LAHAYE | KEBEC DISC |
| 29- | GENTLEMEN | -- | PHILIPPE LAVIL | PRO-CULTURE |

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

| Division est | | | |
|--------------|----|------|------------|
| G | P | Moy. | Diff. |
| Philadelphie | 76 | 70 | 521 |
| Pittsburgh | 75 | 70 | 517 1/2 |
| Montréal | 75 | 70 | 517 1/2 |
| St. Louis | 73 | 71 | 507 2 |
| Chicago | 64 | 81 | 441 11 1/2 |
| New York | 60 | 85 | 414 15 1/2 |

| Division ouest | | | |
|----------------|----|------|-----------|
| G | P | Moy. | Diff. |
| Los Angeles | 85 | 61 | 582 |
| Atlanta | 80 | 65 | 552 4 1/2 |
| Houston | 76 | 69 | 524 8 1/2 |
| San Diego | 73 | 73 | 500 12 |
| San Francisco | 67 | 78 | 466 17 |
| Cincinnati | 68 | 79 | 459 18 |

| Mercredi | | | |
|--------------|-----------------|--|--|
| Montréal 5 | Philadelphie 9 | | |
| Montréal 0 | Philadelphie 5 | | |
| Cincinnati 6 | Atlanta 4 | | |
| Pittsburgh 6 | Chicago 3 | | |
| St. Louis 2 | New York 1 | | |
| Houston 4 | Los Angeles 2 | | |
| San Diego 7 | San Francisco 4 | | |

| Jeudi | | | |
|---------------|----------------|--|--|
| Los Angeles 6 | Houston 0 | | |
| Montréal 4 | Philadelphie 1 | | |
| Chicago à | Pittsburgh | | |
| St. Louis à | New York | | |

LIGUE AMÉRICAINE

| Division est | | | |
|--------------|----|------|-------|
| G | P | Moy. | Diff. |
| Baltimore | 88 | 55 | 615 |

| Division ouest | | | |
|----------------|----|------|------------|
| G | P | Moy. | Diff. |
| Chicago | 85 | 60 | 586 |
| Kansas City | 69 | 75 | 479 15 1/2 |
| Texas | 68 | 78 | 466 18 |
| Oakland | 68 | 80 | 459 18 1/2 |
| Californie | 64 | 81 | 441 21 |
| Minnesota | 62 | 84 | 425 23 1/2 |
| Seattle | 55 | 89 | 382 29 1/2 |

| Mercredi | | | |
|---------------|--------------|--|--|
| Baltimore 5 | Boston 0 | | |
| Cleveland 0 | Detroit 5 | | |
| Milwaukee 1 | New York 4 | | |
| Chicago 0 | Minnesota 1 | | |
| Kansas City 1 | Californie 0 | | |
| Texas 4 | Oakland 2 | | |
| Toronto 4 | Seattle 3 | | |

| Jeudi | | | |
|-------------|-----------|--|--|
| Texas 6 | Oakland 5 | | |
| Baltimore à | Boston | | |
| Seattle à | Chicago | | |
| Toronto au | Minnesota | | |

Les meneurs

| Ligue nationale | | | |
|-----------------|---------|-----|---------|
| MJ | AB | P | CS Moy. |
| Madlock, Pgh | 123 463 | 67 | 150.324 |
| Hendrick, StL | 130 474 | 64 | 152.321 |
| Cruz, Hou | 144 534 | 79 | 169.317 |
| L. Smith, StL | 113 428 | 69 | 135.315 |
| Knight, Hou | 136 484 | 42 | 151.312 |
| Dawson, Mtl | 142 562 | 98 | 175.311 |
| Murphy, Atl | 145 527 | 124 | 164.311 |
| Puhl, Hou | 122 415 | 57 | 127.306 |
| Horner, Atl | 104 386 | 75 | 117.303 |
| Moreland, Chi | 138 482 | 68 | 146.303 |

| Ligue américaine | | | |
|------------------|---------|-----|---------|
| MJ | AB | P | CS Moy. |
| Boggs, Bos | 139 524 | 90 | 188.359 |
| Carew, Cal | 118 442 | 63 | 153.346 |
| Griffey, NY | 105 407 | 57 | 131.322 |
| Moseby, Tor | 140 502 | 99 | 160.319 |
| Bonnell, Tor | 118 367 | 48 | 116.316 |
| McRae, KC | 140 536 | 78 | 169.315 |
| Trammel, Det | 125 444 | 72 | 140.315 |
| Simmons, Mil | 139 539 | 66 | 167.310 |
| Whitaker, Det | 143 579 | 85 | 179.309 |
| Cooper, Mil | 144 590 | 92 | 180.305 |
| Ripken, Bal | 143 584 | 105 | 178.305 |

| Circuits | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|--|
| Rice, Boston, 36; | Kittle, Chicago, 32; | Armas, Boston, 31. | |
| Points produits: | Rice, Boston, 115; | Cooper, Milwaukee, 114. | |
| Suts volés: | Henderson, Oakland, 101; | R. Law, Chicago, 69. | |
| Lanceurs (13 décisions): | Haas, Milwaukee, 13-3, 813, 3.27; | Flanagan, Baltimore, 11-3, 786, 3.11; | |
| McGregor, Baltimore, 17-6, 739, 3.05; | Dotson, Chicago, 18-7, 720, 3.53; | Davis, Baltimore, 12-5, 706, 3.39. | |
| Retraits: | Morris, Detroit, 207; | Stieb, Toronto, 168. | |
| Victoires protégées: | Quisenberry, Kansas City, 39; | Stanley, Boston, 28. | |

Les Expos en chiffres

| AU BATON | | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|----|---------|
| | AB | PC | CS | PP | CC | BV Moy. |
| Carter | 484 | 61 | 132 | 71 | 17 | 1.273 |
| Cromartie | 356 | 36 | 99 | 43 | 3 | 8.278 |
| Crowley | 37 | 2 | 7 | 2 | 0 | 0.189 |
| Dawson | 559 | 95 | 174 | 106 | 31 | 23.311 |
| Flynn | 425 | 43 | 103 | 23 | 0 | 2.242 |
| Francona | 169 | 14 | 40 | 15 | 1 | 0.237 |
| Fuentes | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0.333 |
| Little | 323 | 47 | 79 | 31 | 1 | 4.245 |
| Mills | 12 | 0 | 3 | 1 | 0 | 0.250 |
| Oliver | 560 | 66 | 168 | 75 | 8 | 1.300 |
| Raines | 545 | 115 | 157 | 65 | 9 | 71.288 |
| Ramos | 51 | 2 | 12 | 5 | 0 | 0.235 |
| Salazar | 12 | 2 | 2 | 1 | 0 | 0.167 |
| Shines | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.000 |
| Speier | 238 | 28 | 60 | 20 | 1 | 1.252 |
| Stenhouse | 29 | 0 | 4 | 2 | 0 | 0.138 |
| Trillo | 76 | 9 | 22 | 14 | 2 | 0.289 |
| Vail | 51 | 5 | 14 | 4 | 2 | 0.275 |
| Wallach | 535 | 51 | 148 | 67 | 19 | 0.277 |
| White | 33 | 4 | 5 | 0 | 0 | 4.152 |
| Wohlford | 132 | 7 | 38 | 11 | 1 | 0.288 |

| AUMONTICULE | | | | | | |
|-------------|----|----|----|-------|----|-------------|
| G | P | VP | ML | PM | BB | RMPM |
| Bargar | 2 | 0 | 0 | 17.2 | 15 | 8 7.767 |
| Burris | 4 | 7 | 0 | 146.1 | 60 | 52 94 3.69 |
| Dixon | 0 | 0 | 0 | 2.0 | 1 | 0 3 4.50 |
| Gullickson | 14 | 11 | 0 | 211.0 | 91 | 57 104 3.88 |
| James | 1 | 0 | 3 | 39.0 | 13 | 19 44 3.00 |
| Lea | 15 | 8 | 0 | 197.2 | 65 | 75 125 2.97 |
| Reardon | 6 | 8 | 20 | 75.2 | 24 | 40 59 2.86 |
| Rogers | 17 | 10 | 0 | 247.2 | 83 | 70 134 3.02 |
| Sanderson | 5 | 6 | 1 | 73.2 | 35 | 15 52 4.28 |
| Schatzeder | 5 | 2 | 2 | 81.0 | 28 | 21 45 3.11 |
| Smith | 4 | 10 | 3 | 130.1 | 42 | 37 84 2.90 |
| Welsh | 0 | 1 | 0 | 42.0 | 25 | 18 16 5.36 |

Lanceurs prévus

| LIGUE AMÉRICAINE | |
|---|--|
| Detroit (Petry 17-8) à Boston (Ojeda 9-7) 19h35. | |
| Milwaukee (Candiotti 4-1) à Baltimore (Boddicker 13-7) 19h35. | |
| New York (Rawley 14-12) à Cleveland (Heaton 10-5) 19h35. | |
| Seattle (Clark 6-6) à Chicago (Hoyt 20-10) 20h30. | |
| Toronto (Gott 9-13) à Minnesota (Filson 2-1) 20h35. | |
| Oakland (Codioli 12-11) à Kansas City (Perry 7-14) 20h35. | |
| Texas (Darwin 7-12) en Californie (Zahn 8-11) 22h30. | |

| LIGUE NATIONALE | |
|--|--|
| Montréal (Lea 15-8) à Pittsburgh (DeLeon 6-2) 19h35. | |
| Houston (Heathcock 1-0) à Cincinnati (Berenyi 7-14) 19h35. | |
| San Diego (Lollar 7-10) à Atlanta (McMurtry 12-9) 19h40. | |
| St. Louis (Stuper 10-10) à Philadelphie (Hudson 7-7) 20h05. | |
| Chicago (Reuschel 0-0) à New York (Torrez 9-15) 20h05. | |
| Los Angeles (Valenzuela 13-9) à San Francisco (Davis 3-4) 22h35. | |

| Ligue américaine | |
|---|--|
| Houston, 34; Oliver, Montréal, 34; | |
| Dawson, Montréal, 33; Carter, Montréal, 33; Ray, Pittsburgh, 33. | |
| Triples: Butler, Atlanta, 12; Thon, Houston, 9; Green, St. Louis, 9. | |
| Circuits: Schmidt, Philadelphie, 36; Murphy, Atlanta, 34; Dawson, Montréal, 31. | |

| Points produits | |
|--|--|
| Murphy, Atlanta, 112; | |
| Dawson, Montréal, 106; Schmidt, Philadelphie, 99. | |
| Suts volés: Raines, Montréal, 71; Wiggins, San Diego, 55. | |
| Lanceurs (13 décisions): Denny, Philadelphie, 15-6, 714, 2.39; McWilliams, Pittsburgh, 13-6, 684, 3.23; Orozco, New York, 13-6, 684, 1.37; Lea, Montréal, 15-8, 652, 2.96; Ryan, Houston, 13-7, 650, 2.63. | |
| Retraits: Carlton, Philadelphie, 249; Soto, Cincinnati, 219. | |
| Victoires protégées: L. Smith, Chicago, 25; Reardon, Montréal, 20; Holland, Philadelphie, 20. | |

| Circuits | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|--|
| Rice, Boston, 36; | Kittle, Chicago, 32; | Armas, Boston, 31. | |
| Points produits: | Rice, Boston, 115; | Cooper, Milwaukee, 114. | |
| Suts volés: | Henderson, Oakland, 101; | R. Law, Chicago, 69. | |
| Lanceurs (13 décisions): | Haas, Milwaukee, 13-3, 813, 3.27; | Flanagan, Baltimore, 11-3, 786, 3.11; | |
| McGregor, Baltimore, 17-6, 739, 3.05; | Dotson, Chicago, 18-7, 720, 3.53; | Davis, Baltimore, 12-5, 706, 3.39. | |
| Retraits: | Morris, Detroit, 207; | Stieb, Toronto, 168. | |
| Victoires protégées: | Quisenberry, Kansas City, 39; | Stanley, Boston, 28. | |

| Ligue américaine | | | |
|------------------|---------|-----|---------|
| MJ | AB | P | CS Moy. |
| Boggs, Bos | 139 524 | 90 | 188.359 |
| Carew, Cal | 118 442 | 63 | 153.346 |
| Griffey, NY | 105 407 | 57 | 131.322 |
| Moseby, Tor | 140 502 | 99 | 160.319 |
| Bonnell, Tor | 118 367 | 48 | 116.316 |
| McRae, KC | 140 536 | 78 | 169.315 |
| Trammel, Det | 125 444 | 72 | 140.315 |
| Simmons, Mil | 139 539 | 66 | 167.310 |
| Whitaker, Det | 143 579 | 85 | 179.309 |
| Cooper, Mil | 144 590 | 92 | 180.305 |
| Ripken, Bal | 143 584 | 105 | 178.305 |

| Circuits | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|--|
| Rice, Boston, 36; | Kittle, Chicago, 32; | Armas, Boston, 31. | |
| Points produits: | Rice, Boston, 115; | Cooper, Milwaukee, 114. | |
| Suts volés: | Henderson, Oakland, 101; | R. Law, Chicago, 69. | |
| Lanceurs (13 décisions): | Haas, Milwaukee, 13-3, 813, 3.27; | Flanagan, Baltimore, 11-3, 786, 3.11; | |
| McGregor, Baltimore, 17-6, 739, 3.05; | Dotson, Chicago, 18-7, 720, 3.53; | Davis, Baltimore, 12-5, 706, 3.39. | |
| Retraits: | Morris, Detroit, 207; | Stieb, Toronto, 168. | |
| Victoires protégées: | Quisenberry, Kansas City, 39; | Stanley, Boston, 28. | |



LIGUE CANADIENNE

| Conférence de l'est | | | | | | |
|---------------------|---|---|----|-----|--------|--|
| | G | P | PP | PC | PTS | |
| Toronto | 7 | 2 | 0 | 259 | 187 14 | |
| Hamilton | 4 | 5 | 0 | 246 | 266 8 | |
| Ottawa | 3 | 6 | 0 | 207 | 247 6 | |
| Montréal | 2 | 7 | 0 | 179 | 258 4 | |

| Conférence de l'ouest | | | | | | |
|-----------------------|---|---|----|-----|--------|--|
| | G | P | PP | PC | PTS | |
| Vancouver | 6 | 3 | 0 | 272 | 187 12 | |
| Calgary | 5 | 3 | 0 | 219 | 197 10 | |
| Edmonton | 5 | 4 | 0 | 253 | 191 10 | |
| Winnipeg | 5 | 4 | 0 | 226 | 230 10 | |
| Regina | 3 | 6 | 0 | 214 | 314 6 | |

| Vendredi | |
|----------------------------|--|
| Winnipeg à Calgary 21h30 | |
| Samedi | |
| Vancouver à Montréal 13h30 | |
| Dimanche | |
| Toronto à Hamilton 13h30 | |
| Edmonton à Regina 15h30 | |

TOUCH-FOOTBALL 50

| Ligue américaine | | | | | |
|------------------|---|---|-----|-----|-------|
| | G | P | PP | PC | PTS |
| Tav. Sportifs | 7 | 0 | 121 | 53 | 15 |
| Point. Dumas | 7 | 1 | 0 | 192 | 62 13 |
| Aldex | 4 | 5 | 0 | 135 | 146 8 |
| Cantine Ben | 3 | 4 | 1 | 146 | 160 7 |
| 4 Épingles | 3 | 5 | 1 | 89 | 163 7 |
| Multi-Services | 2 | 5 | 1 | 64 | 165 5 |
| Voit. Granby | 1 | 7 | 0 | 56 | 144 2 |

| Dimanche | |
|---|--|
| Voit. Granby vs Tav. des Sportifs (Daniel-Johnson, 9h) | |
| 4 Épingles vs Peintures Dumas (Napoleon-Fontaine, 9h) | |
| Aldex vs Cantine Ben (Daniel-Johnson, 11h) | |
| Point. Dumas vs Multi-Services (Napoleon-Fontaine, 11h) | |

LIGUE SCOLAIRE DU CENTRE DU QUÉBEC

| Ligue américaine | | | | | |
|------------------|---|---|----|-----|------|
| | G | P | PP | PC | PTS |
| Granby | 2 | 0 | 0 | 113 | 14 4 |

| Samedi | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| Victoriaville à Granby (J.-H.-Leclerc, 14h) | | | | | |
| Drummondville vs St-Léonard | | | | | |
| St-Hyacinthe vs Sorel | | | | | |

| Ligue nationale | | | | | |
|-----------------|---|---|----|----|---------|
| | G | P | PP | PC | Moy. |
| Miami | 2 | 0 | 0 | 46 | 241.000 |
| Buffalo | 1 | 1 | 0 | 10 | 18.500 |
| Baltimore | 1 | 1 | 0 | 39 | 40.500 |
| NY Jets | 1 | 1 | 0 | 51 | 46.500 |
| N.-Angleterre | 0 | 2 | 0 | 47 | 63.000 |

| Conférence américaine | | | | | |
|-----------------------|---|---|----|----|--------|
| | G | P | PP | PC | Moy. |
| Cleveland | 1 | 1 | 0 | 52 | 53.500 |
| Pittsburgh | 1 | 1 | 0 | 35 | 35.500 |
| Houston | | | | | |



avec
Yvan Boisvert
(collaboration spéciale)

Le sport à Waterloo

La semaine dernière, j'écrivais que la chronique d'aujourd'hui serait réservée aux équipes Maroons inter-cités. Après consultation auprès des différents instructeurs, j'ai décidé d'attendre une semaine supplémentaire car les équipes doivent effectuer plusieurs autres coupures... Donc, au lieu de hockey, le sujet à l'honneur, c'est la soirée de fin d'année du club de tennis François-Godbout...

C'est samedi qu'avait lieu cette soirée et une centaine de personnes étaient de la partie. L'ambiance était à la réjouissance. Le clou de la soirée a été la présentation d'une carte de membre à vie au couple Paul Ballard pour remerciements pour plusieurs années de dévouement à la cause du tennis à Waterloo. La personnalité de l'année à Waterloo est Mlle Louise Latendresse. La performance dans le classement de la ligue lui a valu cet honneur. On a aussi remis tous les trophées aux différents champions du championnat du club. Le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis était sur place et il a profité de l'occasion pour assurer les membres qu'il y aura une étude faite pour la construction d'un troisième court de tennis. Depuis maintenant quatre ans que les membres attendent avec impatience ce troisième court, ce serait dommage que ce projet n'aboutisse pas. Donc, la balle est maintenant du côté des élus municipaux et le comité exécutif est assuré d'avance de la coopération des membres de l'hôtel de ville.

Les p'tites vites...

Ken Courville, Sylvie Pion et Ginette Beaudry sont de nouveaux directeurs au sein du comité du club de tennis François-Godbout. Félicitations....

Denis Gendron devrait certainement déménager à l'aréna dès cet automne car il a beaucoup de travail sur la planche qui l'attend...

Ricard Désautels pense à se faire construire un métro pour ses ballades entre Magog et Waterloo...

Le couple Ron Tryhorn a donné toute une exhibition de danse samedi lors du party de fin de saison du club de tennis...

Jerry Poulin commence à voir des couleurs dans la figure. Jerry était incommodé par un vilain malaise. D'ailleurs, il va beaucoup mieux car il distribue les coups et les tours ici et là...

Du très bon volleyball se joue tous les mardis et jeudis soirs à la polyvalente Wilfrid-Léger. Le responsable est nul autre qu'Yvon Roberge...

Richard Daigneault s'y connaît aux atomes, croyez-moi. Le patin n'a plus de secret pour lui.

A la semaine prochaine, et d'ici-là, portez-vous bien!

Une pléiade d'activités à Acton Vale cette saison

ACTON VALE (FB) — La population d'Acton Vale aura encore le choix parmi de nombreuses activités sportives au cours de la saison 1983-1984, lesquelles seront concentrées au Centre sportif et à la polyvalente Robert-Ouimet.

«Les gens participent beaucoup aux différentes activités. Je pense qu'il y a 200 personnes bénévoles impliquées cette année et

alternance le samedi et le dimanche.

Sept autres ligues de hockey pour adultes seront à l'oeuvre du côté masculin alors qu'une

mai, et Mme Lise Beaugard occupe depuis le poste de présidente, succédant ainsi à Mme Rita Hawley.

Des cours d'initiation au patinage artistique auront encore lieu cette année, soit le vendredi de 16h à 17h et l'inscription aura lieu le 7 octobre à 15h30. Le premier cours aura lieu la même journée.

Du côté du patinage libre, une séance gratuite aura lieu à chaque jeudi, de 16h à 17h alors qu'une séance payante sera au programme chaque dimanche de 19h à 20h.

Enfin, la salle du Centre sportif accueillera les cours de ballet qui auront lieu du 29 septembre au 15 décembre. L'inscription aura lieu le 22 septembre entre 18h et 19h30.

Activités spéciales

Le Centre sportif sera de plus le théâtre de plusieurs activités d'envergure, dont le tournoi national mid-geet, du 22 février au 4 mars. Fait à souligner, le tournoi célébrera alors son 15e anniversaire.

Les autres activités spéciales consisteront dans la présentation du tournoi de hockey-éponge (2 au 4 décembre), du spectacle de patinage artistique et du tournoi de hockey féminin au printemps.

La polyvalente Robert-Ouimet sera le théâtre de quatre autres activités, soit le badminton, le ballon-volant, le karaté et le conditionnement physique.

Dans le cas du badminton, l'inscription se fera le mardi 20 septembre et les parties auront lieu le mardi et le jeudi alors que dans le cas du ballon-volant, les activités reprendront le 19 septembre à 19h.

En ce qui a trait au karaté, il y aura des cours pour adultes (mixtes), des cours réservés aux femmes et d'autres prévus pour les enfants (6 à 8 ans et 9 à 12 ans). Les cours débiteront le 20 septembre à la palestre de la polyvalente Robert-Ouimet.

Enfin, les cours de conditionnement physique auront également lieu à la palestre, à raison d'une heure par semaine et débiteront le 3 octobre pour se terminer le 15 décembre.



René Faubert attend 2,000 personnes aux différentes activités.

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

quelque chose comme 2,000 autres qui vont participer", de noter le directeur des loisirs, M. René Faubert.

C'est ainsi que le Centre sportif accueillera les équipes du hockey mineur local du lundi au vendredi alors que les quatre équipes évoluant dans la Ligue inter-cités des Cantons de l'Est évolueront en

ligue féminine sera en activité.

Trois ligues de ballon sur glace (deux chez les hommes et une chez les femmes) et une ligue de hockey-éponge seront également au programme.

Ailleurs...

En ce qui a trait au patinage artistique, un nouveau bureau de direction a été élu en

Demain
L'original et sa
chasse (2e partie)

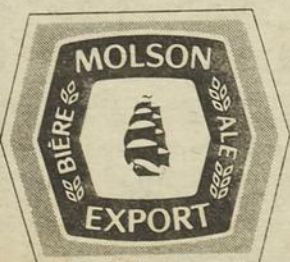
MAINTENANT
**COURSES
DIMANCHE
2 HEURES**

3 classes: * sportman * Late model * Auto de ville

REBEL
Speedway

1268 COWIE, GRANBY

L239



VENDREDI 16 SEPT. — HULL — 20H.

DIMANCHE 18 SEPT. — CHICOUTIMI
19h30

Molson



SAISON 83-84

JEAN MICHEL et son équipe
est là avec vous!

ENCOURAGEONS
EN GRAND NOMBRE
NOS BISONS



L238

Avec les Jets

HAWERCHUK, déjà vétéran

SHERBROOKE (PC) — Dale Hawerchuk n'a plus besoin de présentation à travers la Ligue nationale. Il n'en a pas besoin non plus à Sherbrooke puisqu'il est celui qui a privé les Castors de Sherbrooke, presque à lui seul, de deux participations aux tournois de la coupe Memorial en 1980 et 1981 alors qu'il portait les couleurs des Royals de Cornwall.

Trois ans plus tard, Hawerchuk n'a rien oublié de tout cela. "Je me souviens surtout de la première année, lorsque nous avons battu les Castors en finale. On était venu les battre sur leur propre glace lors du premier match et c'est tout ce que ça nous prenait. Je me souviens qu'ils avaient le gros club cette année-là; je me souviens qu'ils alignaient Aubin, Boisvert, McKenna, Johnson, Larocque, James, Micallef, Haworth et plusieurs autres bons joueurs."

Quelle mémoire!

"Quand tu débutes au hockey professionnel et que tu es âgé de 18 ans, tu apprends à écouter. Tu écoutes et tu regardes; c'est ainsi que tu acquiers le plus de connaissances. Si j'ai une bonne mémoire, c'est parce que j'ai appris à écouter et à regarder", explique-t-il.

Mais à sa première saison dans la Ligue nationale, l'excellent joueur de centre s'est surtout fait regarder. Avec ses 45 buts et ses 58 passes, il a mérité le trophée Calder attribué annuellement à la recrue par excellence du circuit Ziegler. Durant cette première campagne avec les Jets, Hawerchuk a établi 17 nouveaux records d'équipe et il en a égalé cinq autres.

L'an dernier, à sa deuxième campagne sous la grande tente, Hawerchuk a amassé 12 points de moins, soit 91.

"J'ai connu un lent début de saison l'an dernier et c'est peut-être ce qui explique la différence de points au bout de la ligne.

C'est aussi attribuable au fait que j'ai eu beaucoup moins de glace. Durant la majeure partie de la saison nous avons joué à quatre trions ce qui a diminué mon emploi du temps. Ça peut paraître étrange, mais plus je suis fatigué et meilleur je suis. Pour être efficace, il faut que j'aie beaucoup de travail", affirme-t-il sans ambages.

McBain est prêt

A 20 ans, Dale Hawerchuk est déjà considéré comme un vétéran au sein de cette formation dont il est la pierre angulaire. Les Jets forment d'ailleurs l'une des plus jeunes formations de tout le circuit Ziegler.

Hawerchuk a surtout été employé au centre avec l'ailier gauche Brian Mullen, 21 ans seulement, et le jeune ailier droit Andrew McBain, 18 ans, depuis l'ouverture du camp d'entraînement.

McBain fut le tout premier choix des Jets au dernier repêchage amateur. Un ailier droit de 6'1" et 195 livres, McBain est natif de Toronto et la saison dernière il portait les couleurs des Centennials de North Bay de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

"Je crois que McBain va graduer dès cette année dans la Ligue nationale. Il est assez bon pour faire le saut. Brian, lui et moi formerons l'un des plus jeunes trions de la ligue. Nous com-



Bien peu de dépenses...

Les facilités sportives sont tellement abondantes dans la région de Los Angeles qu'il n'en coûtera que \$16 millions en construction pour compléter les bâtisses qui serviront aux Jeux olympiques de '84, du 28 juillet au 12 août. De ce chiffre, la com-

pagnie Atlantic Richfield a contribué de \$9 millions pour remettre à neuf le Colisée, où seront présentées les cérémonies d'ouverture et de fermeture, de même que les épreuves de piste et pelouse.

(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

mettrons sûrement des gaffes mais nous allons apprendre par nos erreurs", de confier le prolifique joueur de centre des Jets.

Hawerchuk promet de faire tout en son possible pour faciliter au maximum l'entrée du jeune McBain dans la Ligue nationale. "Je me rappelle que les gars ont tout fait pour me faciliter la tâche lorsque je suis arrivé à 18 ans. J'en ferai autant pour les autres", explique-t-il.

Celui qui fut déjà présenté comme le dauphin de Wayne Gretzky ne s'est pas fixé d'objectif personnel pour la nouvelle saison. "Je veux faire beaucoup mieux que la saison dernière car

il n'y a pas de raison pour que l'on ne termine pas au deuxième rang du classement de notre section", assure-t-il.

Mais les Jets, de l'aveu de plusieurs observateurs, manqueront énormément le défenseur Serge Savard.

"On va surtout manquer son leadership en dehors de la glace. C'est un homme qui a tellement de classe. Il était un modèle pour les plus jeunes de cette équipe. Son départ permettra par contre à un jeune de percer avec nous et de progresser", a-t-il conclu.

Arias-Clerc vont bien

PALERME, (AFP) — L'Américain Jimmy Arias et l'Argentin Jose Luis Clerc poursuivent sans problèmes leur marche vers la finale du tournoi de tennis de Palerme, comptant pour le Grand Prix et doté de \$100.000.

Jeudi, Clerc, a battu facilement l'Espagnol Aguilera (6-0, 6-0). Jimmy Arias, comme prévu, a battu l'Espagnol Manuel Orantes en deux sets (6-4, 7-5).

"LES PETITES ANNONCES" À

1450
chef
RADIO-GRANBY

Du lundi au vendredi

- avec Michel Benoit de 9h. à 9h.30
- annonces par courrier seulement, à l'adresse suivante: "Les Petites Annonces", Chef-Radio, 136 Principale, Granby. J2G 2V4.
- Maximum de deux annonces par envoi.
- Diffusées chacune à deux reprises au plus.



Le samedi

- avec Yves Guérard à 7h.45 — 8h.45 — 9h.45
- annonces par téléphone seulement: 372-1450

MERCI "GULLY"

par Bernard CYR

PHILADELPHIE (PC) — Les Expos ont terminé en beauté leur court séjour à Philadelphie en infligeant un revers de 4-1 aux Phil-



4 1

MONTRÉAL

| | AB | P | CS | PP |
|---------------|----|---|----|----|
| Raines, cg | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Trillo, 2b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Dawson, cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Oliver, 1b | 5 | 1 | 2 | 0 |
| G. Carter, r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Wallach, 3b | 3 | 0 | 0 | 1 |
| Francona, cd | 5 | 1 | 3 | 2 |
| Flynn, ac | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Gullickson, l | 4 | 0 | 1 | 0 |
| James, l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Totaux | 36 | 4 | 10 | 3 |

PHILADELPHIE

| | AB | P | CS | PP |
|-----------------|----|---|----|----|
| Morgan, 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Samuel, 2b | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Matuszek, 1b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Schmidt, 3b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Lefebvre, cd | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Maddox, cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| G. Gross, cg | 3 | 0 | 2 | 0 |
| Virgil, r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| DeJesus, ac | 3 | 0 | 1 | 0 |
| K. Gross, l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Von Hayes, fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Reed, l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rose, fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Stone, cs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| W. Hernandez, l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Totaux | 31 | 1 | 6 | 1 |

| | | |
|---------------------------------------|-------------|----|
| MONTRÉAL | 001 120 000 | -4 |
| PHILADELPHIE | 000 100 000 | -1 |
| PPV — Aucun. LSB — Montréal 12, | | |
| Philadelphie 4, 2B — Oliver 2, Flynn, | | |
| Francona, Gullickson, DeJesus. C — | | |
| Francona (2), Matuszek (2), BV — Rai- | | |
| nes (72), BS — Wallach. | | |

MONTRÉAL

| | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|-------------|-------|----|---|----|----|----|
| Gully 15-11 | 7 2/3 | 6 | 1 | 1 | 1 | 6 |
| James P-4 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

PHILADELPHIE

| | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---------------------------|----|----|---|----|----|----|
| K. Gross 4-6 | 6 | 8 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Reed | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| W. Hernandez | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| APL — par Gross (Dawson). | | | | | | |
| LE — Gross, D — 2:25. | | | | | | |
| Ass. — 25,047. | | | | | | |

lies, hier soir au Veterans Stadium devant 25,047 spectateurs, grâce à de solides performances du lanceur partant Bill Gullickson (15-11), du releveur Bob James et du voltigeur de droite Terry Francona, qui a réussi trois coups sûrs, dont son deuxième circuit.

Gullickson a remporté sa 15e victoire de la saison en limitant les Phillies à six coups

nant que mon contrôle est bon, a dit James après le match. Si je lance la balle au-dessus du marbre, les frappeurs vont réussir des coups sûrs, mais je réaliserai aussi beaucoup de retraits."

Un signal étrange...

Lorsque Bill Viridon a fait appel à James, en huitième manche, il

avec un circuit de trois points, a retiré les 12 frappeurs suivants avant d'accorder un simple à Greg Gross, au début de la huitième manche.

Le droitier des Expos a complété son 10e match de la saison, ce qui lui confère le troisième rang de la Ligue nationale à ce chapitre, derrière Mario Soto (17), des Reds de Cincinnati, et son coéquipier Steve Rogers (13).

"Je savais qu'il s'agissait d'un match important, mais je ne voulais pas m'imposer une pression inutile. Je suis satisfait de ma performance", a dit Gullickson.

D'autre part, les Expos comptent maintenant trois lanceurs qui ont remporté au moins 15 victoires cette saison, les autres étant Rogers (17-10) et Lea (15-8). Il s'agit d'un phénomène sans égal dans la Ligue nationale.

Un nouveau voltigeur

D'autre part les Expos ont peut-être trouvé un voltigeur de droite pour le reste de la saison, du moins lorsqu'ils affronteront les lanceurs droitiers.

Warren Cromartie aura en effet du mal à retrouver son poste lorsqu'il sera en mesure de revenir au jeu, puisque Terry Francona fait du bon travail depuis qu'il le remplace.

Hier, Francona a eu trois coups sûrs en cinq présences, dont un double et un circuit, et il a produit deux points. Depuis qu'il remplace Cromartie contre les droitiers, il a obtenu 10 coups sûrs en 28 présences, pour une moyenne à l'attaque de .357.

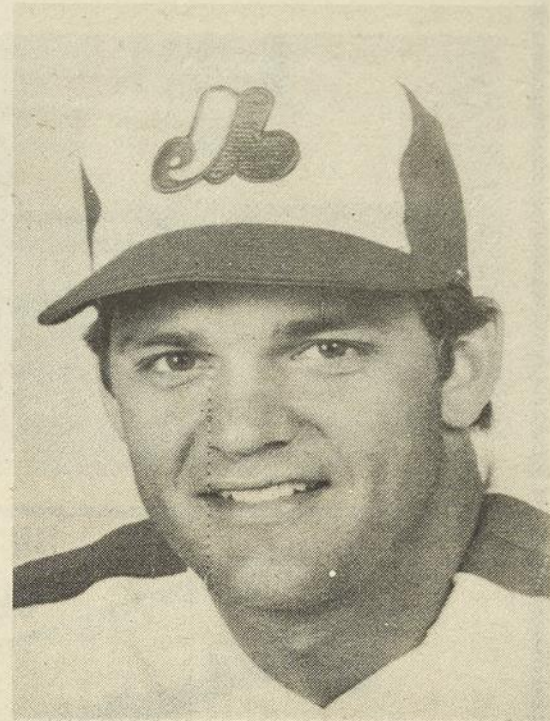
"J'essaie d'aider l'équipe du mieux que je le peux, a dit Francona. Mon genou n'est probablement pas rétabli à 100 pour cent, mais je sens que je peux donner des efforts maximum sans m'inquiéter".

Les Expos ont marqué le premier point de la rencontre en troisième manche, grâce à un mauvais lancer du partant Kevin Gross (4-6) alors que Tim Raines était installé au troisième coussin.

Raines avait amorcé la manche en obtenant un simple, avait volé son 72e but et s'était arrêté au troisième coussin après le retrait à l'avant-champ de Manny Trillo.

Le circuit de Francona, après un retrait en quatrième manche, a porté l'avance des Expos à 2-0 et les porte-couleurs montréalais ont ajouté deux autres points à leur fiche en cinquième reprise.

Un ballon-sacrifice de Tim Wallach alors que les coussins étaient remplis a permis à Trillo de marquer le premier de ces deux points et le double de



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Bill Gullickson a replacé les Expos sur le droit chemin... avec l'aide de Bob James.

Francona a produit lui a permis de rejoindre le meneur de la Ligue nationale à ce chapitre, Bill Buckner, des Cubs de Chicago.

ACCUEIL-VIE · ACCUEIL-VIE

TU ES ENCEINTE...
ET TU ES INQUIÈTE...
RASSURES-TOI...
NOUS SOMMES LÀ...
NOUS POUVONS T'AIDER...

APPELLE-NOUS à:
375-5595

(16673)

Dans la victoire du Canadien, 5-2

GAUVREAU impressionne

MONTRÉAL (PC) — Les recrues ont réussi quatre buts et aidé le Canadien à disposer des Sabres de Buffalo 5-2 hier lors du premier match pré-saison des deux équipes.

Le Canadien avait été blanchi par les Sabres à ses deux dernières présences sur la glace du Forum lors des dernières séries éliminatoires, mais le défenseur Jocelyn Gauvreau, des Bisons de Granby, a mis moins de quatre minutes pour déjouer le gardien Jacques Cloutier en complétant un jeu de Guy Lafleur et Mike McPhee.

Ric Seiling a trompé la vigilance de Rick Wamsley avant la fin de la période,

puis une autre recrue, Greg Paslawski, des Voyageurs, a porté la marque 2-1 à la 13e minute de la deuxième période en prenant le retour d'un lancer de Bob Gainey pour lancer la rondelle derrière le gardien gaucher Tom Barrasso. Cet Américain de 6'3" fut le premier choix des Sabres et cinquième en tout au dernier repêchage.

Mark Napier a porté l'avance du Canadien à 3-1 au cours de la dernière minute du deuxième vingt, à l'occasion d'un jeu de puissance, et une autre recrue, John Chabot, a réussi un quatrième but pour le Canadien à la troisième période.

Dale McCourt a réussi le

deuxième but des Sabres à la suite d'une échappée pendant un désavantage numérique vers la fin de la rencontre, tandis que McPhee réussissait un deuxième but et complétait le pointage sur un jeu de puissance lors de la dernière minute de jeu.

Le Canadien a nettement eu l'avantage du jeu au cours de ce match assez peu intéressant et disputé devant un Forum à moitié vide, malgré le chiffre officiel de 15,008 billets vendus. Le Tricolore a dominé outrageusement la troisième période, signe d'une excellente condition physique en ce début de saison.

Les Sabres ont obtenu très peu d'occasions de marquer contre Wamsley et Richard Sévigny, qui a disputé les 30 dernières minutes. Il a reçu une ovation monstre à la troisième période quand il a exécuté un arrêt spectaculaire, du bout de la mitaine et alors qu'il n'avait plus de bâton, devant le défenseur Mal Davis, seul devant lui.

Gilbert Perreault, peu utilisé, et Réal Cloutier n'ont guère été menaçants, tandis que pour le Canadien, Jocelyn Gauvreau a impressionné en dirigeant plusieurs lanceurs dangereux de la pointe, à l'occasion de jeux de puissance entre autres.

O'Keefe

expos

AUJOURD'HUI à 19h25

MONTRÉAL à PITTSBURGH

Sur les ondes **chef** 1450 RADIO GRANT

L-871

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1983

23

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

PLANCHER DE BOIS FRANC



Chêne Sélect
1 1/2 po. de largeur

90¢
le pied carré

Chêne No 1
commun 2 1/4 po.
de largeur

\$1.25
le pied carré

Weldwood

Lambris de cèdre TIDEWOOD®

L'emballage contient neuf pièces dont au moins cinq sont d'une longueur de 2.4 m (8 pieds) et le reste entre .3 et 2.1 m (1 et 7 pieds).
Recouvrement: 1.6 m² (18 pieds carrés).
Chaque pièce est de 9.5 mm d'épaisseur (3/8") et 86 mm de largeur (3 3/8").

Lambris de cèdre

Rég: 13.95 le 18 pi.ca.

SPÉCIAL

\$9.95

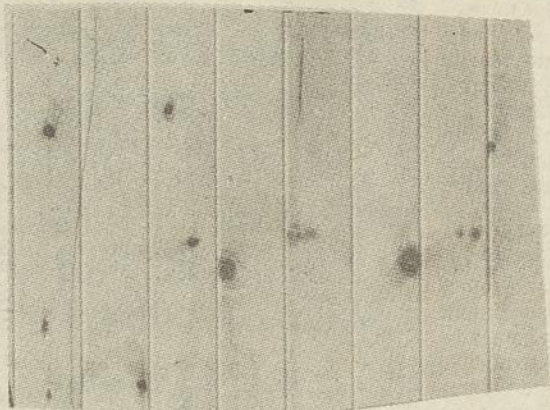
le 18 pi.ca.



UN SCELLANT
SUPÉRIEUR

\$2.49
chacun

PAQUET DE BOIS PIN MASSIF DE QUALITÉ — CHAUMIERE COTTAGE



Paquet de 18.66 pi.ca.

Rég: \$9.90 le paquet

SPÉCIAL

\$7.95
le paquet

MULCO

ENDUIT À TOITURE
FIBRE

Chaudière de 20 litres



Rég: 17.95

SPÉCIAL

\$13.45



VINYLE Classique DOUBLE 5

FINI GRAIN DE BOIS

Surface exposée de double 5" (245mm)

Longueur 14,6" (4.43m)

BLANC SEULEMENT

Rég: \$72.00

SPÉCIAL

\$58.50
97 pi.

IDÉAL: maison, remise, garage, entrepôt, etc.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

L237



MATÉRIAUX GRANBY Inc.

100 ST-PATRICK, GRANBY

375-1510